Картотека 1953 г.

С.

Киевская раенная комиссия еврейского общественного комитета по оказанию помощи пострадавшим от погромов.

Київськ. Обл. іст. архів
№ 375

Информационный отдел.

Сведения о погромах в г. Василькове и его уезде, в м. Белая церковь, фастове и других, ~~организуемых~~ проводимые бандами и частями войск: Петлюры, Зеленого, Деникина и друг. Списки убитых во время погрома по Васильковскому уезду Киевск. губер. (материал на русском и еврейском языке)

Київ... № 379

Начато 22 июня 1920 г. Кончено 6 октября 1922 г.

На 206 листах

Київський обласний державний архів
ф. № Р 898 оп. № 1 од. сх. № 46
ф 305

Изъ матеріаловъ Редакціи

Поступило въ сентябрѣ 1919 г.

Списокъ убитыхъ во время погрома въ Васильковѣ

/погромъ, устроенный бандами Зеленаго въ августѣ/

1. Лейбъ Хатецкинъ- 73 л.
2. Шоломъ Ганопольскій-28 л.
3. Цви Булкинъ- 40 л.
4-6. Мойше Іофе съ сыномъ и дочерью
7. Жена Мордхи Іофе-35 л.
8. Жена Ицхока Гохфельда-35 л.
9. Нохумъ Матусовъ- 22 л.
10. Шлойма-Ишая Геросонъ- 50 л.
11. Хаимъ Геросонъ - 38 л.
12. Лейбъ Корецкій- 65 л. /изъ Каплицы/
13. Яковъ Полищукъ - 65 л.
14-15. Хаимъ Полищукъ -70 л. съ женой
16. Зейвъ Финкельштейнъ -63 л.
17-18. Зейвъ Дондикъ- 70 л. съ женой
19. Эфраимъ Ниренбергъ- 35 л.
20. Эфраимъ Фальковичъ- 30 л.
21. Нхемья Скаритонъ- 42 л.
22. Ицхокъ Вайсбурдъ -40 л.
23. Мойше Ямпольскій- 60 л.
24. Цви Горенштейнъ- 62 л.
25. Мордха Крейцбергъ-
26-27: Братья Бокринскіе
28. Перецъ Эйлинкрогъ
29-30. Аронъ Эйлинкрогъ -45 л. съ женой
31. Дойвъ Овецкій- 50 л.
32. Шимонъ Ратманскій-75 л.
33. Тесть Эфроима Ниренберга
34. Борухъ Радой- 70 л.
35. Нохумъ Радой- 35 л.
36. Элиэзеръ Халфинъ - 35 л.
37. Жена Аврама Чижика- 40 л.
38. Жена Боруха Михайлевича-69 л.
39-40. Два сына Файвиша Мешберга
41. Шмуэль-Зислъ Грутманъ-80 л.
42. Зять Двойре ди сарверинъ
43. Давидъ Глуховскій
44. Файвишъ Глуховскій
45. Ицхокъ Вайсбринъ
46. Яковъ Шамисанеръ
47. Цви Гиршенгорнъ

---ооо---

Списокъ нѣкоторыхъ раненныхъ

1. Яковъ Рубинскій
2. Ривка Бендицкая
3. Жена Эфраима Ниренберга
4. Моисей Тевлинъ
5. Сора Финкельштейнъ
6-7. Исроэль Зильбербергъ съ женой
8. Эзріель Монархъ
9-10. Двое дѣтей Іофе
11. Рахиль Іофе и другъ.

Всего тяжело раненныхъ около 20

Легко раненныхъ - 50.

--ооо--

Киевская Райкомиссия
Евобщесткома
Уполномоченный
по
Белоцерковскому району
Октября 26-го дня 1922 г.
№ 199

В Киевскую Райкомиссию
Евобщесткома (Информац. отдел)

5

Препровождается при сем ведомость убитых во время погромов в г. Васильковe. –

№ 1749

6/XI 22

Уполномоченный
Секретарь

Ведомость
убитых в погроме в г. Василькове
Составлена в г. Василькове Сл. уч. ...
...цесгола по г. Василькову

№ по порядку	Фамилия имя отчество	Возраст	Занятие	Местожительство до погрома	Когда убит	Где убит	Где похоронен
1 м	Кригсберг Берь Шмулев	24 г.	чернорабочий	г. Васильков	7/III 1919 г.	в гор. Василькове на грунтовой дороге	Петл...
2 м	Брейтер Аврам Хаскелев	18	"	" "	" "	на Васильковской дороге	"
3 м	Тисминицер Авруи Калманов	55	лесопромышл.	" "	" "	в гор. на улице	"
4 м	Тисминицер Мойше Аврумов	25	"	" "	" "	" "	"
5 м	Гофман Пейсах Гершов	39	портной	" "	" "	" "	"
6 м	Мошинский Меер Лейвив	31	агент Страхового общества	" "	" "	" "	"
7 м	Мошинский Нусон Лейвив	28	"	" "	" "	" "	"
8 м	Кецельман Шая Мееров	44 г.	приказчик	" "	" "	" "	"
9 м	Кецельман Меер Шаев	21 г.	"	" "	" "	" "	"
10 м	Червец Мендель Янкелев	62	печник	" "	" "	на гонтовом заводе	"
11 м	Калантырский Иосиф Ура-	20	слесарь	" "	" "	в городе на кв.	"
12 м	Калантырская Эстер-Гитля Мойшевна	73 г.	домаш. хозяйка	" "	" "	" "	"
1 в	Горецкий Лейб Берш-Янкелев	32	мясник	Калища предм. Василькова	" "	" "	"
14 м	Пельштейн Шлема Исерович	60	бухгалтер	г. Васильков	" "	" "	"
15 м	Саланик Иуко Мордков	30	мясник	Калища предм.	" "		"
16 м	Саланик Янкель Мордков	28	мясник	Василькова	" "		"
17 м	Саланик Дувид		столяр		" "		
18 м	Розенвассер Мойше Шаев	55	рабочий кожевенного завода	"	" "	на Васильковском заводе	"
19 м	Розенвассер Шулим Мойшев	18	" "	"	" "	" "	"
20 м	Лейченко Шлема Шаев	33	ювелир	"	" "	" "	"
21 м	Медведовский Срул Абов	20	рабочий кожевенного завода	"	" "	" "	"
22 м	Медведовский Янкл Давидов	22	" "	"	" "	" "	"
23 м	Фрукс	30	столяр	"	" "	" "	"

...домость
...г. Василькове Белоцер. уезда Киевской губ.
...лькове Белоц. уезда Киев. губ. Уполномоченным Евоб-
...г. Василькову мая 4 дня 1922 г.

...ож. ...ма	Когда убит	Где убит	Кем убит	Где похоронен	Как и чем убит	Источник сведений	Примеч.
...льков	7/II 1919 г.	в гор. Василькове на улице	Петлюровцами	на Вас. кладбище	растрелян	показ. лиц хоронивших уб.	
	" "	на Вас. ...ж. зав.	"	" " "	"	"	
	" "	в гор. на улице	"	" " "	"	"	
	" "	" "	"	" " "	"	"	
	" "	" "	"	" " "	"	"	
	" "	" "	"	" " "	"	"	
	" "	" "	"	" " "	"	"	
	" "	" "	"	" " "	"	"	
	" "	" "	"	" " "	"	"	
	" "	на кожев. заводе	"	" " "	"	"	
	" "	в городе на кв.	"	" " "	"	"	
	" "	" "	"	" " "	"	показ. родных	
	—	—	—	—	—	—	
...пред. ...асильковa	" "	" "	"	" " "	"	показ. лиц хорон. уб.	
...льков	" "	" "	"	" " "	"	" " "	
...редм.	" "		"	" " "	"	"	
...ва	" "		"	" " "	"	"	
	" "		"	" " "	"	"	
	" "	на Вас. кожев. заводе	"	" " "	"	"	
"	" "	" " "	"	" " "	"	"	
"	" "	" " "	"	" " "	"	"	
"	" "	" " "	"	" " "	"	"	
"	" "	" " "	"	" " "	"	"	
"	" "	" " "	"	" " "	"	"	

6об

Апостол	Фамилия имя отчество	Возраст	Занятие	Местож до погрома	Когда убит	Где убит	Кем убит
24 м	Филиппер	30	рабочий кож завода	г. Васильков	7/II 1919	в городе на кв. Васильк	Петлюро
25 м	Эйленкриг Мойше Калманов	20 л.	заготовщик	" "	" "	" "	"
26 м	Бродский Пейсах	34 г.	скотопромыш	" "	" "	" "	"
27 м	Тевлин Борух Фроим Шаев	10	учился	" "	" "	" "	"
28 ж	Радуцкая Голда	33	домаш. хозяйст.	" "	" "	" "	"
29 ж	Зисля	50	" "	" "	" "	" "	"
30 ж	Польская	70	" "				"
31 ж	Шутина Цирля	50	торговля	" "	" "	" "	"
32 м	Ровинский Шимон Аврумов	27	заготовщик	" "	" "	" "	"
33 м	Сидельский Рахмил Мотель	16	рабоч. кожев. зав.	" "	" "	на кожев. зав	"
34 м	Сидельский Мотель Шимонов	48	" " "	" "	" "	" "	"
35 м	Гуревич Идель Яковлев	26	" " "	" "	" "	" "	"
36 м	Грайлер Исаак Сендеров	25	" " "	" "	" "	" "	"
37 м	Ратманский Вольф Дувидов	44 г.	муч. торговля	" "	23/III 1919	в городе на 1 вар.	Мест. ба
38 ж	Ратманская Роза Вольфовна	14 л.	училась	" "	" "	" "	"
39 ж	Ратманская Соня Вольфовна	12 л.	"	" "	" "	" "	"
40 ж	Неман Липа	26	ювелир	" "	" "	" "	"
41 ж	Факторович	25 л.	служащий	г. Киев	" "	" "	"
42 ж	Кимельфельд Маня Пейсахов	45 л.	мануф. торговля	г. Васильков	" "	" "	"
43 ж	Кимельфельд Мойше Манев	11	учился	" "	" "	" "	"
44 ж	Половинчик	сведений не имеется		м. Триполи	5/IV 1919 г.	" на валах	Банда З
45 ж	Салганик Иосиф Нехемьев	22 г.	мясник	г. Васильков	" "	" "	"
46 ж	Хайтин Мейлах Шмулев	48	лесопром.	" "	" "	в городе Вас.	"
47 ж	Пекер Файвиш Борухов	26	бухгалтер.	" "	" "	" "	"
48 ж	Гольдштейн Лейб Дувидов	52 г.	мануф. торгов.	" "	" "	" "	"
49 ж	Гохфельд Лейб Моисеев	19	колесник	" "	" "	" "	"
50 ж	Колонский Яков Шимон Лейбов	18	матрацник	" "	" "	" "	"
51 ж	Котлярский Бер	53	служащий	" "	" "	" "	"
52 ж	Котлярский Герш Беров	26	приказчик	" "	" "	" "	"

Когда убит	Где убит	Кем убит	Где похоронен	Как и чем убит	Источник сведений	Примечание
7/II 1919	в городе на кв. Василья	Петлюровцами	на Вас. кладбище	растрелян	показ. близ. соседей	
" "	" "	"	" "	"	"	
" "	" "	"	" "	"	"	
" "	" "	"	" "	"	"	
" "	" "	"	" "	"	"	
" "	" "	"	" "	"	"	родств. г. Радуцкий
		"	" "	"	"	
" "	" "	"	" "	"	"	
" "	" "	"	" "	"	"	
" "	на кожев. зав	"	" "	"	"	
" "	" "	"	" "	"	"	
" "	" "	"	" "	"	"	
" "	" "	"	" "	"	"	
23/III 1919	в городе на 1 вар	Мест. бандитами	" "	"	"	
" "	" "	" "	" "	"	"	
" "	" "	" "	" "	"	"	
" "	" "	" "	" "	"	"	
" "	" "	" "	" "	"	"	
" "	" "	" "	" "	"	"	
" "	" "	" "	" "	"	"	
5/IV 1919	" на валах	Банда Зеленого	" "	"	показ. хоронивших уб.	
" "	" "	" "	" "	"	показ. родных	
" "	в городе Вас.	" "	" "	"	" "	
" "	"	" "	" "	"	показ. близ. сосед	
" "	"	" "	" "	"	"	
" "	"	" "	" "	"	"	
" "	"	" "	" "	"	"	
" "	"	" "	" "	"	"	
" "	"	" "	на брат. могиле	"	"	

№ по порядку	Фамилия имя отчество	Возраст	Занятие	Местож. до погрома	Когда убит	Где убит	К… уб…
53 м	Вайнбеин Мойше Сухарев	23	приказчик	г. Васильков	5/IV 1919 г.	в городе В.	Бан…
54 м	Вайсберг Шмуль Лейбов	54 г.	торговля фрук.	" "	" "	"	"
55 м	Полищук Янкель	17	приказчик	" "	" "	"	"
56 м	Перцовский Цаля Цалев	25	содержатель кр. подерки	" "	" "	"	"
57 м	Бориспольский Меер Янкелев	45 л.	торговля	предм. г. Васильк.	" "	пред. г. Васильк.	"
58	—	—	—	Даниловка	—	Даниловке	
58 м	Славин Иосиф Меерович	23	слесарь	г. Васильков	" "	в городе В.	"
59 м	Герасун Шлейма-Шая Мойшев	40	желез. торговля	" "	" "	"	"
60 ж	Дондик Рухля Лея	70 л.	домаш. хозяйст.	" "	" "	"	"
61 м	Герасун Хаим Мойшев	44 г.	торговля жел.	" "	" "	"	"
62 м	Эмдин Ишер Мордхович	34	лесопромыш.	" "	" "	"	"
63 ж	Эмдина Соня Зусевна	33	домаш. хозяйст.	" "	" "	"	"
64 м	Ходос Янкель Хаим Мойшев	24 г.	рабоч. кожев. зав.	" "	" "	"	"
65 м	Вул Хайкель Борохов	53	содерж. гостиницы	" "	" "	"	"
66 м	Вул Волько Хайкелев	33	приказчик	" "	" "	"	"
67 м	Вул Меер Хайкелев	23	повар	" "	" "	"	"
68 м	Куцинай Яков Мордхов		счетовод	" "	" "	"	"
69 ж	Шапира Блюма Хайкелевна	25	домаш. хозяйс.	" "	" "	"	"
70 ж	Варшавская Соня Марковна	42	" "	" "	" "	"	"
71 м	Шпинель Мордко Борух Мойшев	48	муч. торговля	" "	" "	"	"
72 м	Шпинель Мойше Мордхов	23	" "	" "	" "	"	"
73 м	Крицберг Мордхо Шмилев	22	портной	" "	" "	"	"
74 м	Рудой Нухим Гершов	25	извозчик	" "	" "	"	"
75 м	Фрайберг Мойше Аврумов	63	неизвестно	" "	" "	"	"
76 м	Плоткин	26	рабочий	" "	" "	"	"
77 м	Самотэн	24	студ. состоял на службе	г. Киев	" "	"	"
78 м	Сапожник Пинхос Шимонов	44	торговля	г. Васильков	морте "	"	"
79 м	Червинский Аврам Мойше Шимонов	35	мастер час.	" "	апреле 1919 г.	"	

Когда убит	Где убит	Кем убит	Где похоронен	Как и чем убит	Источник сведений	Примеч.
7 IV 1919 г.	в городе	В. Бандой Зеленого	на Вас. кладб.	расстрелян	показ. близ сосед.	
" "	"	" "	" " "	"	"	
" "	"	" "	" " "	"	"	
" "	"	" "	" " "	"	"	
" "	пред.	Ва-	" " "	"	показ. корон. уб.	
—	сильк.	Данилов	—	—	—	
" "	в городе	В.	" " "	"	"	
" "	"	"	" " "	"	показ. близ. сосед	
" "	"	"	" " "	"	"	
" "	"	"	" " "	"	"	
" "	"	"	" " "	"	"	
" "	"	"	" " "	"	"	
" "	"	"	" " "	"	"	
" "	"	"	" " "	"	"	
" "	"	"	" " "	"	"	
" "	"	"	" " "	"	"	
" "	"	"	" " "	"	"	
" "	"	"	" " "	"	"	
" "	"	"	" " "	"	"	
" "	"	"	" " "	"	"	
" "	"	"	" " "	"	"	
" "	"	"	" " "	"	"	
" "	"	"	" " "	"	"	
" "	"	"	" " "	"	"	
" "	"	"	" " "	"	"	
" "	"	"	" " "	"	"	
" "	"	"	на брат. моги	"	"	
" "	"	"	" " "	"	"	
" "	"	"	на Вас. кладб.	"	показ. корон. уб.	
апреле 1919 г.	—	—	" " "	случайно от разорвавшегося снаряда	показ. близ сосед.	

7об

№ по порядку	Фамилия имя отчество	Возраст	Занятие	Местож до погрома	Когда убит	Где убит	Х… уб…
80 м	Шампанер Яков		рабочий	г. Василькова	4/IX 1914 г.	в городе Вас.	Сок…
81 м	Ямпольский Мойше Гершов	48 л.	бакал. торговля	" "	" "	"	"
82 м	Эйленкриг Герц Пейсахов	70	печник	" "	" "	"	"
83 м	Эйленкриг Арон Герцов	40 л.	"	" "	" "	"	"
84 м	Эйленкриг Марим	38	домаш. хозяйст.	" "	" "	"	"
85 м	Межберг Борух Файвишев	26	извозчик	" "	" "	"	"
86 м	Межберг Пинхос Файвишев	22	"	" "	" "	"	"
87 м	Глуховский Хаим Гершов	27	колесник	" "	" "	"	"
88 м	Глуховский Файвиш Гершов	24	"	" "	" "	"	"
89 м	Рудой Борух Ишиев	65	сторож зав.	" "	" "	"	"
90 м	Скаритан Нехемье Янкелев	46	мясник	" "	" "	"	"
91 м	Грутман Шмиль Зусь Перец	65	жестяник	" "	" "	"	"
92 м	Булкин Герш Мордхович	40	торговля	" "	" "	"	"
93 м	Местечкин Лейб Шулим-Шахнов	7		" "	" "	"	"
94 м	Ганапольский Шулим-Шахне	29	счетовод	" "	" "	"	"
95 м	Халфин Елиезер Дувидов Ицкович	60	неопред.	" "	" "	"	"
96 м	Дондик Волько Беров	70	торговля бак.	" "	" "	"	"
97 м	Фалькович Фроим Лейбов	30	столяр	" "	" "	"	"
98 м	Финкельштейн Вольф Меерь	60	торговля	" "	" "	"	"
99 м	Вайсберг Аврум Ицко Фроимов	40	мясник	" "	" "	"	"
100 м	Полищук Хаим Лейб Аронов	70	торговля	" "	" "	"	"
101 м	Полищук Зисля	51	домаш. хозяйст.	" "	" "	"	"
102 м	Будницкая Рива Боруховна	25	портниха	" "	" "	"	"
103 м	Махлевич Бейла	54	домаш. хозяйс.	" "	" "	"	"
104 м	Овецкий Нухим Дувид-Элев	54	извозчик	" "	" "	"	"
105 м	Ниренберг Фроим Хаим-Абов	45	портной	" "	" "	"	"
106 м	Ниренберг Сура	70	домаш. хозяйс.	" "	" "	"	"
107 м	Матусов Нухим Моисеевич	25	кондитер	" "	" "	"	"
108 м	Юфа Мойше Арон Янкелев	40	муч. торговля	" "	" "	"	"

Когда убит	Где убит	Кем убит	Где похоронен	Как и чем убит	Источник сведений	Прим.
4/IX 1918 г.	в городе Вас.	Соколовскими бандами	на Вас. кладбище	растрелян	показ. родных	
" "	"	" "	" " "	"	показ. хоронив. уб.	
" "	"	" "	" " "	"	показ. родных	
" "	"	" "	" " "	"	"	
" "	"	" "	" " "	прикладом ружья	"	
" "	"	" "	" " "	растрелян	показав хоронив. уб.	
" "	"	" "	" " "	"	"	
" "	"	" "	" " "	"	"	
" "	"	" "	" " "	"	"	
" "	"	" "	" " "	"	показ. близ. сос.	
" "	"	" "	" " "	"	"	
" "	"	" "	" " "	"	"	
" "	"	" "	" " "	"	"	
" "	"	" "	" " "	"	"	
" "	"	" "	" " "	"	"	
" "	"	" "	" " "	"	"	
" "	"	" "	" " "	"	"	
" "	"	" "	" " "	"	"	
" "	"	" "	" " "	"	"	
" "	"	" "	" " "	"	"	
" "	"	" "	" " "	изрублен шашками	"	
" "	"	" "	" " "	"	"	жена Хаим-Лейба
" "	"	" "	" " "	"	"	
" "	"	" "	" " "	"	"	мать Г. Будницкой
" "	"	" "	" " "	растрелян	"	
" "	"	" "	" " "	раны огнестрельные и нанесенные холодным оружием	"	
" "	"	" "	" " "	" "	"	
" "	"	" "	" " "	растрелян	"	
" "	"	" "	" " "	"	"	

Апопорядку	Фамилия имя отчество	Возраст	Занятие	Местож до погрома	Когда убит	Где убит	У… уб…
109 м	Юфа Лейзер Мойшев			г. Васильков	4/IX 1919	в городе Вас.	Сок…
110 м	Юфа Янкель Мордхович			" "	" "		"
111 м	Юфа Фейга Дувидовна			" "	" "		"
112 м	Юфа Сура Лейбовна			" "	" "		"
113 м	Гохфельд Соня	35	домаш. хозяйс.	" "	" "	" "	"
114 м	Лудзик Эля Аврумов	56	торговля фр.	" "	начало сент. 1919	" "	Де…
115 м	Гудзик Иде Лейб Аврумов	52	портной	" "	" "	" "	
116 м	Езриль Менахим Нухим Исрулев	35	торговля	" "	" "	" "	
117 м	Хайтин Исруль Шмулев	26	"	" "	" "	" "	
118 м	Эйленкриг Пейсах Лейзеров	20	печатник	" "	" "	в Бояркe	
119 м	Шрайбман Ишер Михелев	25	кузнец	" "	6/X 1919	в гор. Васильк.	
120 м	Шрайбман Расель Элевна	20	домаш. хозяйст.	" "	" "	" "	
121 м	Вайсберг Ева Шмулевна	32	учительница	" "	окт. 1919	в Бояркe	
122 м	Букринский Ишиев Беров	60	служащ.	" "	" "	в гор. Васильк.	
123 м	Букринская	57	домаш. хоз.	" "	" "	" "	
124 м	Букринская она же Каминская	27	" "	" "	" "	" "	
125 м	Пугшевская Маня Шмулев	80 л.	домаш. хозяйст.	" "	" "	" "	
126 м	Салганик Нехемья Янкель Ершов	52	мясник	" "	31/X 1919 г.	" "	
127 м	Кимельфельд Дувид Бенционов	46	раввин	" "	" "	" "	
128 м	Сапожник Ишер Мойше Ишиев	60	извозчик	" "	" "	" "	
129 м	Вишневский Мендель Янкель	23	торговля	" "		Около Германов…	
130 м	Любомирская	20	домаш. хозяйс.	" "	окт. 1919	в гор. Васильк.	
131 м	Менис Иосифов	26	торговля	" "		в Германовке	
132 м	Сапожник Мордко Палтиев	22 г.		" "	1/V 1920	в гор. Васильк.	Ме…
133 м	Болясный Мойше Янкев Ершов	19	сапожник	" "	" "	" "	
134 м	Фельзенбаум Мееров	20	рабочий	" "	" "	" "	
135 м	Павлоцкий Аврам Мееров	20 л.	муч. торговля	" "	" "	" "	
136 м	Ратманская Дувид Мееров	19	парикмахер	" "	" "	" "	
137 м	Кагановский Арон Моисеев	сведений не имеется		г. Киев	" "	" "	

Когда убит	Где убит	Кем убит	Где похоронен	Как и чем убит	Источник сведений	Примечан.
4/IX 1919	в городе Вас.	Соколов бандам	на Васильк. клад	растрелян		
" "		" "	" " "	"		
" "		" "	" " "	"		
" "		" "	" " "			
" "	" "	" "	" " "	"	показ. близ сосед.	
начало сент. 1919	" "	Деникинцами	" " "	"	"	
" "	" "	"	" " "	"	"	
" "	" "	"	" " "	"	"	
" "	" "	"	" " "	"	"	
" "	в Боярке	"	в Боярке	"	"	
6/X 1919	в гор. Васил.	"	на Вас. клад	"	"	
" "	" "	"	"	"	"	
окт. 1919	в Боярке	"	в Боярке	повешена	"	
" "	в гор. Васильк.	"	на Вас. кладб.	растрелян	"	
" "	" "	"	"	"	"	
" "	" "	"	"	"	"	
" "	" "	"	"	"	"	
31/X 1919 г.	" "	"	"	"	"	
" "	" "	"	"	"	"	
" "	" "	"	"	"	"	
	Около Германовки	"	"	"	"	
окт. 1919	в гор. Васильк.	"	"		"	
	в Германовке		"	"	"	
1/V 1920	в гор. Васил.	Мест. бандитами	"	"	"	
" "	" "	" "	"	"	"	
" "	" "	" "	"	"	показ. хоронив. уб.	
" "	" "	" "	"	"	"	
" "	" "	" "	"	"	"	
" "	" "	" "	"	"	"	

8 об

№ по порядку	Фамилия имя отчество	Возраст	Занятие	Местож до погрома	Когда убит	Где убит	Х… у…
138	Лишак Идель-Лейб Хаимов	24 г.	кожев торгов	г. Васильков	1/V 1920 г.	в гор. Васильк.	М…
139	Зельдич Герш Нухимов	60	муч торговля	" "	" "	" "	"
140	Зельдич Ицко Гершов	40	" "	" "	" "	" "	"
141	Лев Янкель Нахманов	55 л.	" "	" "	" "	" "	"
142	Игнатовский Хаим Лейб Мордхович	40	" "	" "	" "	" "	"
143	Райзман Мойше Дувидов	50	мануф. торг.	" "	" "	" "	"
144	Райзман	40 л.	домаш. хозяйск.	" "	" "	" "	"
145	Болясный Волько Менделев	60	торговля	" "	" "	" "	"
146	Болясная Этля Вольковна	18	домаш. хоз.	" "	" "	" "	"
147	Лурик Яков Натанович	28	учитель	" "	" "	" "	"
148	Торчинский Хаим-Бер Шулимов	50	лесопромыш.	" "	" "	" "	"
149	Торчинский Мотя Хаим-Беров	11	училась	" "	" "	" "	"
150	Торчинский	1	—	" "	" "	" "	"
151	Торчинская	48	домаш. хоз.	" "	" "	" "	"
152	Левинский Аврум-Янкелев	54 г.	торов. краскам.	" "	" "	" "	"
153	Крамер Аврум Мордхович	52 г.	служ. бухгалтер	" "	" "	" "	"
154	Рабинович Мендель			"	" "	" "	"
155	Рабинович Бенцион			Плисецка	" "	" "	"
156	Рабинович				" "	" "	"
157	Крамер Хая Аврумовна	12	училась	" "	" "	" "	"
158	Житницкий Герш Зеликов	62 г.	мясник	" "	" "	" "	"
159	Житницкая Этля	50	домаш. хоз.	" "	" "	" "	"
160	Галинский Тула	34	мясник	" "	апрел. "	" "	"
161	Швидкая Ита Исааковна	38	домаш. хоз.	" "	сент. "	" "	"
162	Швидкой Маня Дувидов	40	раб. кож. зав	" "	" "	" "	"
163	Подольский Израиль Иосифов	22	служащий	" "	окт. 1919 г.	" "	Де…
164	Марьянова Рисель Менделевна	75	домаш. хоз.	" "	" "	" "	"
165	Худновская Шейндель Мордковна		" "	" "			
166	Белокопытова Фотя Нойехов на	25	" "	" "		Глевахе	св…

Когда убит	Где убит	Кем убит	Где похоронен	Как и чем убит	Источник сведений	Примеч.
6 1/IX 1920.	в гор. Васильк.	Мест. бандит.	на Вас. клад.	растрелян	показ. близ. сосед	
" "	" "	" "	" " "	"	"	
" "	" "	" "	" " "	"	"	
" "	" "	" "	" " "	"	"	
" "	" "	" "	" " "	"	"	
" "	" "	" "	" " "	"	"	
" "	" "	" "	" " "	"	"	жена М. Гайзман,
" "	" "	" "	" " "	"	"	
" "	" "	" "	" " "	"	"	
" "	" "	" "	" " "	"	"	
" "	" "	" "	" " "	"	"	
" "	" "	" "	" " "	"	"	
" "	" "	" "	" " "	"		
" "	" "	" "	" " "	"		
" "	" "	" "	" " "	"		
" "	" "	" "	" " "	"		
" "	" "	" "	" " "	"		
" "	" "	" "	" " "	"		
" "	" "	" "	" " "	"		
" "	" "	" "	" " "	"		
" "	" "	" "	" " "	"	"	
" "	" "	" "	" " "	"	"	
апрел "	" "	" "	" " "	"	"	
сент. "	" "	" "	" " "	"	"	
" "	" "	" "	" " "	"	"	
окт. 1919.	" "	Деникинцами	" " "	"	"	
" "	" "	" "	" " "		"	
	Гливахе	свед. не имеется	" " "	раны нанесены ножом и пулей	"	

Апорядку	Фамилия имя отчество	Возраст	Занятие	Местож до погрома	Когда убит	Где убит	К… уби…
167 м	Горецкий Илья Лейбович	32	мясник	г. Киев	1 тамж 1919 г.	Глеваха	Банд…
168 м	Рудой Вольф Аврумов	42	портной	г. Васильков	сент. яб.	Жуляни	Дени…
169 м	Рудая Фейга	40	домаш. хозяйс.	" "	1919	"	"
170 м	Горенштейн Янкель Лейбов	50	извозчик	" "	нояб. 1920	Крушинка	Банд…
171 м	Горенштейн Мойше Янкелев	22	"	" "	"	пред. Васильковa	"
172 м	Горенштейн Лейб Янкелев	12	учился	" "	"	"	"
173 м	Калантырский Мойше Беров	14	"	" "	"	"	"
174 м	Осташинский Нухим Гершов	19	извозчик	" "	"	"	"
175 м	Примак Борух	35	"	" "	"	"	"
176 м	Рудой Лейб Гершов	20	"	" "	1921 г.		"
177 м	Коломинский Герш Аврумов	18	"	" "	"		"
178 м	Бродский Зелик Меерович			Торащи			
179 м	Бродская Сура Шмулевна						
180 м	Бродская Этля Шмулевна						
181 м	Спивак						

Примечание: кроме поименованных в сей ведомости н… еще 12 человек убитых в разное время: из коих 6 чело… 1 из Канева, 1 из Вишцева. Сведения о них не им… ни день убийства ни имен, родных же у х в Василько…

Уполномоченный Белоцерковского Евобщеском…

Когда убит	Где убит	Кем убит	Где похоронен	Как и чем убит	Источник сведений	Примеч.
1 тамж 1919 г.	Гливаха	Бандитами	на Вас. кладбище	растрелян.	показ. родных	
ов сентяб.	Журяни	Деникинцами	в г. Киеве	растрелян	"	
1919	"	"	"	"	"	
нояб. 1920	Крушинка	Бандитами	на Вас. кладб.	"	"	
"	пред. Васильковa	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	"	
1921 г.		"	"	"	"	
"		"	"			
			"	"		

ей ведомости на Васильковском кладбище похоронено
из коих 6 человек из Мотовиловки, 3 из Германовки
ия о них не имеются, так как хоронившие их не помнят
е у к в Василькове нет.

о Евобщескома по г. Василькову Котляр

Копия

Общие сведения о погромах, происшедших в г. Васильков Киевской Губ.

Д О К Л А Д.

Город Васильков, расположенный в 30-ти верстах от Киева, лежит на проселочной дороге Киев - Белая-Церковь и в 8-ми в. от железной дороги Киев - Фастов. Вследствие такого географическаго положения, он находился на пути войск всех тех многочисленных властей, которые со времени падения гетмана, наступали и отступали от Киева.

Кроме того, благодаря широко развитой промышленности и зажиточного состояния жителей и главным образом, благодаря большого количества имевшихся там кожевенных заводов, - Васильков привлекал к себе все Деникинско-Петлюровские банды, в большом количестве оперировавшие в течении 1919 г. в Киевской губернии, которые поочередно занимали и грабили этот город.

Первый погром был произведен 7/11 - 1919 г. отступавшими от Киева перед Красной Армией Петлюровскими частями. Затем 25/111 того же года только появившаяся банда Зеленаго заняла город и устроила в нем двух дневный погром. 5/1X - 1919 г. Васильков отдал дань жизнями и имуществом Соколовским бандам. А затем на смену всем эти бандам пришли Деникинские части. Если во все время их нахождения в городе царствовало погромное настроение, то Сентябрь и Ноябрь выделяются исключительными переживаниями. В Сентябре наступившие, а в Ноябре начинавшие их отступать Деникинские части устроили в течении каждаго упомянутаго месяца сплошной перманентный погром с человеческими жертвами. Погромом ознаменовалось также занятие города наступавшей польской армией, когда в ночь с 1-го на 2-ое Мая 1920 г. в течении нескольких часов было вырезано, в буквальном смысле свыше 50-ти душ /среди них и дети/.

Все эти погромы носили исключительно антиеврейский характер, при полном сочувствии, а иногда активнаго содействия со стороны местнаго населения. Существовавшая еврейская дружина самообороны была в самом начале погромной волны - в феврале 1919 г. разоружена Петлюрой. Погромы носили исключительный зверский характер, безсистеннаго грабежа и разрушения всего попадавшагося на глаза и в руки бандитов. Особенно зверски издевались над детьми и молодыми женщинами.

В результате всего этих погромов, от которых пострадали все слои еврейскаго населения города Василькова, насчитывается около 350-ти убитых, расстрелянных и зверски замученных, около ста человек

10об раненных и оставшихся калеками, а количества изнасилованных женщин, по понятным причинам, не удалось установить. Там насчитывается около 200-сот круглых сирот, различнаго возраста, которые шатаются по улицам без всякаго присмотра и попечения. Из еврейских жилых помещений в большей или меньшей степени разрушено до 80%, а из общественных зданий сильно пострадало здание Талмуд-Торы. Совершенно уничтожено для мыловаренных завода, а частично процентов до сорока разрушены все кожевенные заводы. и другие имевшиеся там заводы.

Естественно, что после всех этих погромов большая часть населения оставила город и переехала в Киев. Оставшемуся населению была оказана помощь местным Собесом, выдававшем погромленным обеды, одежду и денежн. вспомоществования. Кроме того, благодаря наступившему со времени возвращения-после ухода Деникина-Советской власти, устойчиваго в смысле отсутствия погромов положения вещей, состояние погромленнаго населения немного улучшилось. Ремесленники стали получать заказы, рабочие вернулись на работы. Главным же образом все население занималось мелкой торговлей и спекуляцией. Но после последняго польскаго погрома город точно вымер. Почти все население убежало в Киев, где и находится до настоящаго времени. Только в последнее время в Васильков вернулось небольшое количество жителей. Часть из них ремесленники которые имеют там работу, а другая, по прежнему занимается мелкой торговлей, перевозя продукты из Василькова в Киев и обратно. По мнению заведыв. Собесом к зиме, в связи с обострением в городе топливнаго вопроса, в Васильков вернется большое количество жителей. Они будут нуждаться в ремонте их полуразрушеннаго имущества и в дровах. Большая часть их незнакома ни с каким квалифицированным трудом, не знают никакой профессии и поэтому будут сильно нуждаться. Следовало бы позаботиться об оказании им какой нибудь трудовой помощи, посредством организации производительных артелей. Собес в пределах своих возможностей /кстати сказать очень скромных/ готовится к этой работе.

В настоящее время перед всеми организациями, стремящимся оказать помощь погромленному населению Василькова, стоит вопрос об обезпечении той многочисленной армии сирот, которые шатаются голодные и оборванные по улицам и по базару Василькова. Собесом открыты два детских приюта, которые содержат /одевают, учат и кормят/ до 90-та детей в возрасте от 2-х до 4-х лет. Но кроме этих остается около 200 детей от 8-ми 14 лет. и даже старше, которых нужно учить, одевать и кормить. Собес разрабатывает проект организации для этих детей ремесленной школы по ну

типу начальных училищ. В организации этого имеющаго большое значение дела надо прийти на помощь Собеду. Предстоят большие трудности, которые придется переодолеть.

Евсей Ландман

г. Киев Августа 22 дня 1920 г.

С подлинным верно: /подпись/

С подлинным верно Делопроизводитель

№ 444

542 ВИИ

ех. ИОДР

-1-

12

ВАСИЛЬКОВСКИЙ УЕЗД /КИЕВСКОЙ ГУБ./

Сейчас после того, как период революционного подъема 1917 года прошел, настал период революционной борьбы. И в этой борьбе еврейское население Киевской губернии было все вырвано и выброшено из занимаемых им мест и поселений.

Сначала было выброшено зверейство деревень и сел, многие семьи были вырезаны, а остальные эмигрировали в города.

Затем начинаются погромы в городах, в жуктах с еврейским населением. И каждый пункт Киевской губернии представляет собою целый мартиролог кошмарных событий, целую эпопею еврейских страданий.

Гор. ВАСИЛЬКОВ, /Киевск. губ./, лежащий в 30 верстах от Киева, насчитывал свыше 10.000 еврейского населения.

В начале 1919 года, когда борьба между Петлюровцами и большевиками захватила Киевскую губернию, Петлюровская армия начала свою расправу с евреями.

Отступая под натиском большевиков через Васильков, Петлюровские войска /Синяя дивизия, Залізнічний полк и др./ 7-9 февраля устраивают в Васильков кошмарный погром, который длился три дня. Все еврейское население было тогда погромлено, свыше 60-ти человек было убито, почти исключительно мужчин. Несколько сот мужчин-евреев были взяты в качестве заложников, над которыми ужасно издевались. Была наложена контрибуция. И двухнедельное пребывание Петлюровцев затем было сплошным издевательством над еврейским населением.

Затем, после того, как город был занят большевиками, в течение всего лета 1919 года город подвергался неоднократным нападениям повстанцев и погромам со стороны последних.

Так, в начале Апреля город был занят повстанцами села Барахты, затем повстанческим отрядом атамана ЗЕЛЕНОГО, которым был произведен погром, во-время которого было свыше 60 человек убитыми и много изранено. С повстанцами данного района вел борьбу 6-ой Советский полк, который, занятя раз город после повстанцев, сам также ограбил и погромил еврейское население.

В конце Июня 1919 года город оставляют отступающие большевики, и его занимают галичане, наступающие вместе с петлюровцами. Затем, под натиском большевиков, галичане на некоторое время оставляют город, и на следующий день в город врывается банда ЖОРДАЛЕВИЧА, которая устраивает очередной погром, сопровождающийся убийствами, грабежами и затем арестом всех молодых евреев.

Пробыв две недели, Галицийская и Петлюровская армия, отступив перед надвигающейся Деникинской Армией, оставляют город, и в это время /во время безвластия в городе/ нападают на город разбитая Деникинцами, отступающая со стороны Триполья и Обухова /Днепра/ банда атамана ЗЕЛЕНОГО и СОКОЛА, которая 15-го Августа устраивает кошмарный погром, во-время которого было убито около 74 человек, главным образом стариков /так как молодежи уже не было/ и снова разгромают все еврейское население.

После этого город занимают Деникинские части. Трехмесячное пребывание Деникинцев представляет собою сплошной 3-х месячный погром. Все время еврейские квартиры подвергались разграблению, а имущество еврейское просто вывозилось на подводах воинскими обозами. Все еврейское население было абсолютно терроризовано, причем все время по погребам и огородам, ночуя или у русских, или в сарае. Многие были убиты. Масса женщин изнасилованы. Особенно выделяется своими жестокостями Волчанский отряд. Пребывание Деникинцев представляло собою сплошной кошмар.

После ухода Деникинцев город занимают большевики, которые затем в конце Апреля 1920 года оставляют город под натиском наступающих поляков. Перед занятием города поляками в ночь на 1-ое Мая 1920 года город занимает банда из местных повстанцев, которая устраивает кошмарный погром, убивая женщин, детей и стариков, оставшихся в городе, так как почти все еврейское население при отступлении большевиков оставило город и ушло в Киев, оставив дома и все имущество на произвол судьбы.

1205

Конечное пребывание поляков и господство местной Петлюровской банды представляло собой также полный террор и издевательство над некоторыми оставшимися в живых евреями. Грабежи, убийства, насилования, принудительные работы были сплошным явлением.

Все эти ужасные переживания, беспрерывный переход власти и бесчисленные погромы и бедствия заставили почти все еврейское население оставить город и бежать в Киев.

За это время убитых насчитывается около 600 человек, все же еврейское население до тла разграблено. Разгромленное, нестрадавшиеся и нетерзанные евреи оставляют остатки своих домов /так как почти все еврейские дома находятся в полуразрушенном состоянии/без дверей и окон/ и удирают, куда глаза глядят.

Многие из них оказались здесь на Румграницe и ждут возможности пробраться через границу, затем, чтобы поехать в Америку к своим родственникам.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ М Е С Т Е Ч К И Н

558

14

В А С И Л Ь И В Ч И Н А /Васильк.уезда/

События с 6/19 августа 1919 года./

/ Передано Зольром Мордуховым Городецким,жит.Васильевчина /

6-го августа ворвалась в местечко банда крестьян человек в 20 с бандитом Кущем /житель соседняго села -Яновки/ во главе и разгромила все местечко.Банда была вооружена ружьями,ручными бомбами и пулеметами.Она забрала все,что только могла.Убийств не было.У В.Городецкаго забрали деньги,одежду и корову,оставив его буквально голым .Грабеж длился один день .На второй день отдельныя группы этой банды ходили по местечку,об"являя,что вскоре всех евреев вырежут.

Это обстоятельство создало среди евреев сильную панику и почти все население разбежалось.Сообщающий настоящие факты,тоже бежал 9-го августа.Банда к тому времени вышла за местечко.Как передают-двое детей родственники Городецкаго,прибывшие из Васильевчины в среду 28 августа - 15 -го августа ворвались в местечко банды Зеленаго и Сокола,разгромили все,что осталось от произшедшаго погрома и убили 24 еврея.Среди убитых находятся мать и брат разсказчика.

Бандиты не пожалели даже синагоги,которую они разрушили,разорвав святки Торы.Они сожгли также два еврейских дома.Теперь местные крестьяне поджигают дома,которые растаскивают на дрова.

С ПОДЛИННЫМ ВЕРНО СЕКРЕТАРЬ ЕВОВШЕСТВКОМА

Из материалов редакции. Поступило в сентябре 1919 год

В а с и л и в ч и н а /Васильков. уезда/

/передано Вольфом Мордуховичем Городецким Городецким, жителем Василивчина/

6 августа ворвалась в местечко банда крестьян, человек в 20, бандитом Кущем /жителем соседняго села Яновки/ во главе и разгромила все местечко. Банда была вооружена ружьями, ручными бомбами и пулеметом. Она забрала все, что только могла. Убийств не было. У В. Городецкого забрали корову, деньги, одежду, оставив его буквально голым. Грабеж длился один день. На второй день отдельные группы из этой банды ходили по местечку, об.являя, что вскоре всех евреев вырежут. Это обстоятельство создало среди евреев сильную панику и почти все население разбежалось. Сообщающий настоящие факты тоже бежал 9-го августа. Банда к тому времени вышла за местечко. Как передают двое детей, родственники В. Городецкого, прибывшие из Василивчину в среду, 28 августа, 15 августа ворвались в местечко банды Зеленого и Сокола, разгромили все, что осталось от предшествующаго погрома и убили 24 еврея. Среди убитых находятся мать ибрат рассказчика. Бандиты не пожалели даже синагоги, которую они разрушили, разорвав свитки Торы. Они сожгли также два еврейских дома. Теперь поджигают местные крестьяне, которые растаскивают дома на дрова.

Списки убитых

I. Мордух Больщик	- 54	лет
2. Шлойма "	- 24	"
3. Сарра "	22	"
4. Хая "	24	"
5. Рейзя Бродская	62	"
6. Брайна Будиш	88	"
7. Ишая "	23	"
8. Арон "	34	"
9. Фейга "	33	"
I0. Зуся Дивинский	55	"
II. Малка "	58.	"
I2. Сима "	55	"
I3. Зейлик "	38	"
I4. Хая "	35	"
I5. Ента Гиевская	68	"
I6. Исроель "	36	"
I7. АронРапопорт	52	"
I8. Броха Ратор	52	"
I9. Абрам Кивенко	45	"
20. Абрам Каган	20	"

Изъ матеріаловъ Редакціи.

Поступило въ сентябрѣ 1919 года.

В а с и л и в ч и н а. /Васильковск. уѣзда/

/Передано Вольфомъ Мордуховичемъ Городецкимъ жителемъ Василивчина/.

6-го августа ворвалась въ мѣстечко банда крестьянъ, человѣкъ въ 20, бандитомъ Кущемъ /житель сосѣдняго селя Яновки/ во главѣ и разрушила все мѣстечко. Банда была вооружена ружьями, ручными бомбами и пулеметомъ. Она забрала все, что только могла. Убійствъ не было. У В. Городецкаго забрали корову, деньги и одежду, оставивъ его буквально голымъ. Грабежъ длился одинъ день. На второй день отдѣльныя группы изъ этой банды ходили по мѣстечку, объявляя, что вскорѣ всѣхъ евреевъ вырѣжутъ. Это обстоятельство создало среди евреевъ сильную панику, и почти все населеніе разбѣжалось. Сообщающій настоящіе факты тоже бѣжалъ 9-го августа. Банда къ тому времени вышла за мѣстечко. Какъ передаютъ двое дѣтей - родственники В. Городецкаго, прибывшіе изъ Василивчины въ среду, 28 августа - 15 августа ворвались въ мѣстечко банды Зеленаго и Сокола, разгромили все, что осталось отъ предшествующаго погрома и убили 24 еврея. Среди убитыхъ находятся мать и братъ разсказчика. Бандиты не пожалѣли даже синагоги, которую они разрушили, разорвавъ свитки Торы. Они сожгли также два еврейскихъ дома. Теперь поджигаютъ мѣстичеы крестьяне, которые растаскиваютъ дома на дрова.

Списокъ убитыхъ.

1. Мордухъ Больщикъ - 54 лѣтъ
2. Шлойма " - 23 "
3. Сарра " - 22 "
4. Хая " - 24 "
5. Рейза Бродская - 62 "
6. Брайна Будкшъ - 88 "
7. Ишая " - 23 "
8. Аронъ " - 34 "
9. Фейга " - 33 "

160б

10. Зуся Дивинскій - 55 лѣтъ
11. Малка " - 58 "
12. Сима " - 55 "
13. Зейликъ " - 38 "
14. Хая " - 35 "
15. Ента Гаевская - 68 "
16. Исроель Гаевскій- 36 "
17. Аронъ Рапопортъ - 52 "
18. Броха Раторть - 52 "
19. Абрамъ Кивенко - 45 "
20. Абрамъ Каганъ - 20 "

÷÷÷÷ ooo ÷÷÷÷

Из материалов
Ц.К.Помощи.

Копия.

17

ВАСИЛЬКОВ

Киев. губ.

В ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ЕВРЕЙСКИЙ КОМИТЕТ ПОМОЩИ
ПОСТРАДАВШИМ ОТ ПОГРОМОВ.

Мм.Гг.,

Наверное Вам уже передал д-р Слоним мой разговор с ним по теле ону.Вчера я пытался с ним снова поговорить,но нас прервали.
Сейчас я пользуюсь случаем,чтобы Вам передать письмо.Наверное я на этой недел буду сам в Киеве.
В Воскресенье, 27-го октября,город Василь ков был оставлен граждан скими властями,которые эвакуировались из города, вследствие угрожающих опасностей наступления большевиков. В городе остался лишь 3-й конный осетинский полк.
Сейчас в городе начались грабежи и налеты,но, благодаря принятым нами мерам,командование осетинского полка приняло решительныя меры и грабежи были приостановлены.
В четверг утром в город возвратилась гражданская и административная власть.В то же время начали циркулировать слухи о том, что через город имеет пройти Волчанский партизанский отряд.
И, действительно,часов в 11 утра в город вошел Волчанский отряд,который остановился еще за городом.
И сейчас по городу разсыпались солдаты отдельными группами в 5,10 15 и 20 человек,часто во главе с офицерами и как стаи,разъяренные с винтовками на перевес они набрасывались на улицы, оцепляли особые и начали громить все дома; взламывали двери и окна,взбирались в дома и там грабили,ломали,разрушали, а людей избивали,истязали изнасиловали. Так, были дома, в которых ничего не брали,но все порвали и поломали.Это продолжалось около 2 часов.И сейчас на улицах показались офицера,которые начали собирать волчанцев крича:"волчанцы собирайтесь".И потянулись целыя вереницы солдат нагруженных трофеями: Несли /большей частью порванные/ одеяла и т.п. зачастую целые тюки таскали с собою офицера.Между прочим,надо отметить,что находящийся в городе 3-й осетинский полк всячески противодействовал волчанцам;так на той улице,где он квартировал,он не допустил погромов, между ними и волчанцами была даже перестрелка,чть даже не выкачали пулеметы, и в результате волчанцы на той улице были разогнаны, а пять солдат, вольноопределяющ. и офицер волчанский были даже арестованы осетинами, которые затем были отпущены,благодаря просьбе командира Волчанского отряда. Затем командир Осетинского полка протестовал перед командиром волчанцев,но напрасно.В результате весь город оказался разграбленным,масса избитых,есть несколько случаев изнасилования девушек и трое убитых.Духовный раввин Давид Кимельфельд-47 лет,Нехемья Волчаник-56 лет и Алтер Салошник-68 лет.
В 2 часа дня волчанцы ушли из города дальше на позицию.Положение города весьма и весьма тяжелое. В городе страшно свирепствует эпидемия сыпного ти а и возвратного ти а.Насчитывается свыше 400 тифозно-больных,большинство которых среди бедного разгромленного еврейского населения и скопившихся беженцев.Большинство населения голо и необуто,разгромлено.Положение усугубляется наступившими холодами. Среди погромленных царит холод,голод и болезни.Нужда огромная.
Я вошел в переговоры с земской больницей,которая из-за отсутствия средств почти не функционирует/так на всю больницу есть всего 10 инфекционных коек и то за плату/,чтобы открыть барак для сыпнотифозных погромленных и беженцев. Земская больница пошла бы нам на встречу помещением,оборудованием и медицинским персоналом,город, в лице городской управы,тоже согласился принять в этом участие и пойти нам на встречу,взяв на себя часть расходов. Остановка сейчас за вами Содержание барака на 50 человек должно обойтись около 90 тысяч рублей в месяц. А потому я бы испрашивал у вас ассигновку хотя в 50.000 руб. на открытие барака. Остальную сумму мы бы тут разыскали городская управа взяла бы часть,затем земская больница.
Деньги ,получ нныя у Вас /15.000 руб/ уже нами израсходованы и сейчас Комитет снова без средств.

/см. на обороте/

1705

Кай-каких средства, собранных на месте, тоже уже израсходованы. Создание средств в дальнейшем почти невозможно, в виду страшных тяжелых условий жизни и работы у нас в городе, как в прифронтовой полосе и совершенного отсутствия в городе состоятельных лиц. Прошу неотложно произвести ссигновку на продовольственную помощь, так как на иждивении комитета находится около 50 больных/которые помирают/ и несколько сот погромленных и беженцев, получающих у нас хлеб и то страшно скудно. Прошу оказать какую только можете помощь, может быть вещевую, бельевую, люди абсолютно без белья Повторяю: нужда огромная, а условия работы весьма и весьма тяжелая. Нет людей, нет сил; некому работать и страшно трудно переживать окружающую тебя нужду и горе. Но что не поделаешь. Такова наша еврейская действительность.

На днях приеду в Киев и поговорим о многом.

Прошу Мону Израилевича, а также Михаила Лонзвича сообщить мне какова судьба моего прошения.

Всего наилучшего

Уважающий Вас Постечкин.

г. Васильков, ноября 4-го 1919 года.

С подлинным верно.

19об

זינט 1919. האט אונדז געהאט פון [illegible] פון אוקראינער פאר [illegible] ארבעט

[illegible] א [illegible] וועג ראטשער פון וואלאסטיאו און געווערט בעזעצן. [illegible]

פאר [illegible] פאר וועגער אנצולייגן.

[illegible] א קאפעקע פאלן פאר 90 קאפעקע און א קאפעקע-[illegible]

[illegible] 34 קאפעקע פאר קאפעקע: [illegible] געווען [illegible] [illegible]

[illegible] וואס זענען געווען געוואכן פאר [illegible] [illegible]

זיין וואלאסטען [illegible] פון א 300 קאפעקע פאר [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible signatures]

20

רוזע רויזנצווייג 12 יאָר פון וואָלאָוו.

איך ווייס ניט פון מיין פרייהייט באַדאַנקען, ווייל פיל לאַגער האָב איך [illegible].

איך האָב איבערגעלעבט פאָלגנדע לאַגערן: פּלאַשאָוו, [illegible], סקאַרזשיסקאָ און [illegible]. דער ערשטער לאַגער איז פון פּלאַשאָוו. מיר זיינען געווען די [illegible], האָבן זיך געפונען [illegible] און געהאַלטן אין [illegible]. די [illegible] זיינען געווען אין [illegible]. [illegible] האָט מען [illegible] אַרויסגעפירט. [illegible] האָבן זיך [illegible] אין [illegible] און [illegible] און [illegible] געמאַכט.

די לאַגער פון די [illegible].

[illegible]

דער [illegible] פּלאַשאָוו.

[illegible]

21

מיט פאטער צו שמועסן געקומען. ווען האלב [illegible] אלץ וואס ער שמועסט מיט זיך?, דא מען

האט זיך מיט צו זאגן קיינער געקומען צו ליבע צייט. יעדן טאג די טיר און ווענט פון

די אלע 4 ווענט. [illegible] ווי מען האט אים לאזן פון זיינע [illegible]-

[illegible], מיר [illegible] ער ווייל נאך צו [illegible] און [illegible] פון נאך די [illegible], דאס [illegible]

[illegible] און האט [illegible] און זיינע [illegible]. [illegible] און דער [illegible] ווי [illegible]

[illegible] (ווען האט מען שוין [illegible]) [illegible] ווי [illegible]

אלע לאזן [illegible] אלע דעם [illegible] און האט [illegible]:

„Братцы, держитесь за работу. Может ещё

наши будут. За меня одного брата"

האט זיך [illegible]. דא זיינע [illegible] ניט [illegible], ווי האבן [illegible], דאס

[illegible] צו [illegible], ווי [illegible] צו [illegible], ער האט [illegible]

די [illegible] פון די [illegible] האט ער זיך [illegible] דא די [illegible]: [illegible]

[illegible]! – [illegible] ווי דאס שוין [illegible]. [illegible] די [illegible].

([illegible] פאר [illegible] האבן [illegible] זיך [illegible]) [illegible] זיי: [illegible]

האט [illegible] [illegible] און האט [illegible], [illegible]

[illegible]. [illegible] [illegible] פון [illegible] אלע [illegible]. ער האט די [illegible]

[illegible]. [illegible] האבן [illegible] אלע [illegible]. [illegible] די [illegible]

האלט. [illegible]: דאס [illegible] [illegible]."

[illegible] האט [illegible]: [illegible]!" ווי [illegible] [illegible]-

[illegible] די [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] האט [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] די [illegible]. [illegible] שוין [illegible]

[illegible] און [illegible] שוין [illegible] צו [illegible] די [illegible], מיר האט זיך [illegible]

[illegible]. און [illegible] האט [illegible] [illegible].

[illegible] זיך [illegible]. דא [illegible] ווי [illegible]-

[illegible] און האבן [illegible]. [illegible] אלע די [illegible] [illegible]

242

[illegible], ווי דער פּאָסט־טראָגער איז פֿון קעלט; האָט מען זיך
[illegible] פֿון פֿאָליעוואַניע. די האָבן [illegible] [illegible] די [illegible]
[illegible] קיניג. האָט מען [illegible] געווען. האָט [illegible]
די [illegible] פֿאַמיל. די [illegible] [illegible] קאַלט, [illegible] פֿאַר דער
האָט [illegible] פֿון [illegible], [illegible] 2
[illegible]. מען האָט [illegible]. [illegible] [illegible] די וועלט
[illegible]. [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] דער
[illegible], [illegible] דער [illegible], [illegible]. האָט מען [illegible]
די [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]. ווי די
האָבן [illegible] [illegible]. דער [illegible] [illegible] האָט [illegible]:
האָט מען די [illegible], [illegible] דער [illegible], [illegible],
[illegible] די [illegible]. [illegible] [illegible],
[illegible] — [illegible]. [illegible] פֿון [illegible]!

[illegible] [illegible], не [illegible] [illegible]

די האָבן [illegible] די [illegible] דער [illegible] [illegible] [illegible]
די [illegible], [illegible] די. [illegible] [illegible]
האָבן די [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] דער [illegible] [illegible]. די האָבן [illegible]
[illegible] דער [illegible] די האָבן [illegible]

[illegible], [illegible] דעם [illegible]. [illegible]: [illegible] [illegible]!
[illegible] 2 [illegible], די האָבן [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]:

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] 2 [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible]

Список убитых в Ваенгском

1182	Адамецкий	Исаак	Нухимов	21 г	Сентябрь	1919	Деникин.
1183	Ременовский	Давид			Август	1919	Соколовец.
1184	Горницкий	Герш		62 г.	"	"	"
1185	Куриловский	Рейз	Хуловин	60 л	4 Августа	1919 г.	"
1186	Кац	Наухим	Мишелев	55 л	Ноябрь	19 г.	Деникин.
1187	Крейн	Мейр	Шершнев Черников	29 л		19 г.	Деникин.
1188	Овсецкий	Берко		30 л	Август		Соколовец.
1189	Соломчук	Янкев		65	Август 19 г.		" "
1190	Панков						
1191	Панков						
1192	Панков.						
1193	Ратнанович	Шлиом		75	Август 19 г.		Соколовец.
1194	Рудой	Лейб	Мордехаев	18 л	Май 1921 г.		по дороге

из ~~Ваенгова~~ Киева в ~~Нов~~ Ваенгов.

1195	Рейнович	Ешуа	Аккивович	59 л	Ваенгов.	Апрель 19 г.	

Невозвращенцы.

1596	Сапожник	Лейб	Нухов	22 г.			
1697	"	"	Шлема	"	Ваенга		
1798	Сорокин	Шабса					
~~1899~~	~~Соколовский~~						
1999	Шкаевский	Аврам		42 г.	4/IX		Соколовец.
~~2000~~	~~Шкаевский~~						
2001	Хаидров						
2002	Хайецкий	Лейб			43	1919 г.	Соколовец
2003	Цитлак	Хаим	Лейбович		35 л	4/IX 19 г.	" "
2004	Шломпахер	Янкв	Лейбов	Велиж	Шорник	Дек 19 г.	Деникин
2005	Юфа	Дочь	Мейше		Август 19 г.		Соколовец.

7/II Петлюровцы 1 – 36 36 27

28/III 19. Мелкий бандит 37 – 43 7

5/IV 19. Зеленная 44 79 36

4/IX 19. Сокольская 80 113 (2, 3, 4, 7, 8, 12, 19, 21, 22, 24)

19 г. Деникинцы 114 – 131 163, 164, 168, 16

(1, 5, 6, 23)

1/V 1920 Бил. Заяца 132 – 162

Друг. погростнаход. 165 – 167 170 – 181

(9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 20) 17

14

24 – 18

181

№	фамилия	возр.	занятие	место жительства	когда убыл	куда убыл	кем убыл	возвр.	как часто убывал	сколько раз
167	Идельсон Исаак Нухимов	21	—	Васильков	Сентябрь 1919 г.	в Васильков	—	в Вас	—	—
168	Крейтер Иосиф	—	—	—	—	—	—	—	—	—
169	Вайсберг Исаак Фроимов	45	—	Васильков	7/II 1919 г.	"	"	"	"	"
170	Вайсбурд Исаак	40	—	" "	Авг. 1919.	"	Сокольщину	"	"	"
171	Фроиман	—	—	"	—	"	"	—	—	—
172	Рецховский Давид	—	—	"	Авг 1919	"	"	—	—	—
173	Фершпигель Герш	62	—	"	Авг 1919	"	"	—	—	—
174	Гуткман Шмерель	80	—	"	Авг 1919	"	"	—	—	—
175	Фершпигель Герш	—	—	"	Авг 1919	"	"	—	—	—
176	Доцник	—	—	"	Авг 1919	"	"	—	—	эжно Вопить
177	Мерховский Рейзь Хунович	60		"	4/IX 1919 г.					
178	Иоффе	—	—	"	Авг 1919	"	"			Дать Мойше
179	Кац Нахман Мейлев	56	—	"	1919	"	Доцк	—	—	—
180	Фершберг Фроим	40		"	4/IX 1919 г.			—	—	—
181	Яшков	—	—	"	—	"	—	—	—	—
182	"	—	—	"	—	"	—	—	—	—
183	"	—	—	"	—	"	—	—	—	—
184	"	—	—	"	—	"	—	—	—	—
185	Ясинчук Лейб	65	—	"	Авг 1919	"	Сокольщину	—	—	—
186	Губой Мухим	35	—	"	Авг 1919	"	"			
187	Рашинжок Шимон	75	—	"	Авг 1919 г.	"	"			
188	Губой Нухим	35	—	"	Авг 1919 г.	"	"			
189	Сапожок Шимон Исаак	18	—	—	—	—	—	—	—	—
190	" Лейб Исаак	22	—	—	—	—	—	—	—	—
191	Ткаческий Аврам	72	—	Васильков	4/IX 19 Авг	в Васильк	—	—	—	—
192	Фишельберг Вайсер	63	—	"	1919 г. Авг	"	Сокольщину	—	—	—
193	Хаскельс Лейб	73	—	"	1919 г.	"	"			
194	Хендрой	—	—	—	—	—	—	—	—	—
195	Харштейн Нехемия	42	—	Вас	Авг 1919 г.	Васильк	Сокол	—	—	—
196	Червец Мойше	—	—	—	—	—	—	—	—	—
197	Ситник Хаим Генехович	38	—	Вас	4/IX 1919 г.	—	—	—	—	—
198	Элинкрих Перец	—	—	"	Авг 1919 г.	—	Сокольщ.	—	—	—
199	Кременевер Шмерке-Герцка	29	Ювелир	"	1919.	Вас	Доцк.	—		

29 об

200	Карецкий Лейб	65	-	Васильков	4/IX 1919	в Васильк	Соловьев	в Вас	—	—
201	Овецкий Берко	50		"	4/IX 1919 г.	"	"	"		
202	Гаймович Бейла Акивовна	59 л	Домохоз	"	Апрель 1919	"	Поверхник	"		
203	Серкин Шабса	—	—	—	—	—	—	—	—	—
204	Шмолинский Яков Лейбович	20 л	Шорник	—	—	—	—	—	—	—

Распределение убывших в Восточный полугоспиталь и Заинтендант

30

Название	Когда	Число	На распределение по возрастам и заболеваниям																									
			Ш	У	ЖС	Ч	Ц	Н			ЖС ежегодно																	
			Умер	1-3	3-7	7-12	12-20	20-30	30-40	40-50	50 и выше	Всего	1-2	3-13	14-16	17-20	21-30	31-40	41-50	50 и выше	Всего	Тифы	Рецидив	Возвр.	Сыпн.	Брюшн.	Дизент.	Малярия	Возвр.
на Восточный полугоспиталь Ленинградск. фронт	1/II 17	36	-	1	1	4	21	4		31	-	-	-	-	3	2	-	5	7	8	11	5	-	-	4	1	-	-
Лазарет больных	20/II 17	7	-	1	-	-	3	-	-	4	-	1	1	-	1	-	-	3	2	1	-	1	-	-	-	3		
Банно Хозяйственная	5/III 17	37	-	-	-	3	22	5	2	32	-	-	-	-	3	2	-	5	12	9	-	9	-	-	5	-		
Банно Соколова	4/III 17	45	1	-	-	-	17	12	4	34	-	-	-	-	3	5	3	11	9	12	1	2	-	-	5			
Денникина	XII 16 - III 17	26	-	-	-	2	10	6	-	18	-	-	-	-	5	3	-	8	6	5	1	2	1	1	7	-		
Банно Заводская		31	1	1	-	4	8	6	4	24	-	1	-	1	5	-	-	7	11	2	2	1	1		5	3		
а/мер красных																												
Роз. нарочных палаток	19/21/2	22	-	1	1	5	4	-	8	18	-	-	-	-	1	-	3	4	-	6	-	-	-	-	2	2		
Всего		205	2	4	2	18	85	33	18	162	-	2	1	1	21	12	6	43	47	43	15	20	2	1	28	9		

31

Копия

№ 316

Список убитых во время погрома в Василькове

Погром устроенный бандами Зеленого
в августе 1920

1. Лейб Хатецкий - 73 лет
2. Шолом Гамопольский - 28 лет
3. Цви Булкинс - 40 лет
4.-6. Мойше Иоффе с сыном и дочерью.
[illegible]. Жена Мордхи Иоффе - 35 лет
[illegible]. Жена Ицхока Гохфельда - 35 лет
9. Нохум Матусов - 22 лет
10. Шлойма Ишая Шеросон - 50 лет
11. Хаим Геросон - 38 лет
12. Лейб Керецкий /из Каплицы/ - 65 лет
13. Яков Полищук - 65 л.
14. 15 Хаим Полищук с женой - 70 лет
[illegible]. Зейв Финкельштейн - 68 лет
[illegible]. 18. Зейв Дондик с женой - 70 л.
[illegible]. Эфраим Ниренберг - 35 лет
[illegible]. Эфраим Фалькович - 30 лет
[illegible]. Михемья Скаритон - 42 л.
22. Ицхок Вайсбурд - 40 лет
23. Мойше Ямпольский - 60 лет
24. Цви Горенштейн - 62 лет
25. Мордха Крайцберг
26.-27 Братья Бокринские
28. Перец Эйлинкрог
29.-30. Арон Эйлинкрог с женой - 45 лет
31. Лейв Овецкий - 50 лет
32. Шимон Ратманский - 75 лет
33. Тесть Эфраима Ниренберга
34. Борух Радей - 70 лет
35. Нохум Радей - 35 лет
36. Элиэзер Халфин - 35 лет
37. Жена Аврама Чижика - 40 лет
38. Жена Боруха Михайловича - 69 л.
39.-40 Два сына Файвиша Мешберга
41. Шмул-Зисл Грутман - 80 лет
42. Зять Дворйе ди сарверин
43. Давид Глуховский
44. Файвиш "
45. Ицхок Вайсбрик
46. Яков Шемисанер
47. Цви Гиршенгорн

Список некоторых раненных

1. Яков Рубинский
2. Ривка Бендицкая
3. Жена Эфраима Ниренберга
4. Мойсей Тевлин
5. Сора Финкельштейн
6.-7 Исроэль Зильберберг с женой
8 Эзриель Монарх
9.-10 Двое детей Иоффе
11. Рахиль Иоффе и др.

Всего тяжело раненных - 20

легко раненных - 50

С подлинным верно:

Васильков 32

1) Вайсберг Ицхок Фроимов 45 л. 7/II 1919 – петлюровцы. Ист. жена Ита

2) Рудой Нухим Меер-Гершев – 24 г. – 4/IX 1919

3) Рудой Лейб Меер-Гершев 18 л. май 1921 по дороге из Киева в Васильков Ист. св. их мать Рива

4) Эйленкриг Герц Пейсахов – 72 г. – 4/IX 1919 – соколовцы дочь –

5) Ткачевская Фрадл 72 г. – 4/IX 1919 губила и умерла через 2 недели

6) – свид – Янкель –

6) Ниренберг Фроим 40 л. – жена – 4/9 1919

7) Рейза Хуновна Жерновская – 60 л. – 4/9 1919 – дочь –

8) Адамский Ицхок Нухимов – 21 г. – сент 1919 деникинцы. – отец

9) Кац Нахман Мендель 55 л. ноябрь 1919 деникинцы его жена Ривка.

10) Чижик Хана Геноховна – 38 л – 4/9 1919 – ея дочь

159

Талонъ билета

раво заготовки и отпуска лѣса, пастьбы скота
ч. побочныя пользованія въ Кіевскомъ Город-
скомъ лѣсу „Пуща-Водица."

142 " февраля 25 дня 1902 г.

волено мѣщ. Василію
тковскому, на основ.
д. Кіев. город. Управы 1901 г.
№ 3442 забрать въ
кв. одну четверть
/. куб. саж. сучьевъ
готовленныхъ отъ
ходной рубки. —

на сумму 1 руб. 13 коп.
ено 1 руб. 13 коп. Срокъ
ія билета до „26" февраля 1902 г.

Лѣсничій [signature]

11) Гохфельд — ? — 33
~~мать~~ жена Ицхока
4/IX 1919 — Васильков —
Соколовцами
ист. свед. сын Авраам

12) Крицберг Ейзык
Шмулев — 24 — 7/II 1919
Петлюровц.
ист. св. мать Черна

13) Медведовскій Генох
Дувидов — 22 г. 7/II 1919
Петлюровцы
его мать Хана

14) Медведовскій
Сруль Абов — 18 л. 7/II 1919
его мать Фрума

1) Солганик Янкель — Мотелев —
27 л. — мясник — 1979 ЗК 5
петморовцы
д. Каплица в 4-х верстах
от Васильнова

2) брат — Ицык — 45 л.
3) Дувид — 35 л. } мясники
4) Шлойме Ицыков — 18 л.
5) Лейб Ицыков — 22

4 дня не давали их хоронить

Источн. — жена Янкеля —
Ермак

6	21435	26927	309	376	685	18439	23056	41495	13146	16632	29778
I	5013	6987	12000	181	189	370	4958	5360	10318	96	9..

Хандрос из Германовки 36

Сидельские отец и сын.

Панков отец и два сына

Брейтер А.

Соломка

Червиц Матис

36

Сорокин Шабса

Швидкая Маня.

Ровинский Шимон

Медведовский Сруль.

Медведовский ?

Крицберг

Тисменицер

Тисменицер его сын

Кецельман

" " " его сын.

Мушинский Меер

Мушинский Нуся.

Зять Розенвасера

Гробин

Бродский П.

Колонтерский ?

Колонтерская Стар. женщина

1 Панков
2 " его Сын
3 " " "
4 Полищук Яков 65
5 ~~Терсон Шлема Шаев~~
6 Эпинкрич Перец Август 1919 г.
7 Шполянская Яков 20 л
8 Червиц Матис
9 Читак Хана Генеховна
10 Хатецкий Лейб 73
11 Хандрос Из Германовки
12 Ткачевская Фрадл 72
13 Роломка
14 Ворокин Шабса
15 Салганик Шлойме Ицков
16 " Лейб "
17 Рудой Лейб
18 Рабинович Сейла
19 Ратманский Шимон
20 Овецкий Берко ?
21 Михайлович 69
22 Кац Нахман Мендель
23 Кресиль Меер-Шмуль Гершов
24 Корецкий Лейб 65
25 Колонский Дувид Бенционов
26 Жерновская Рейзя
27 Горнштейн Герш
28 Гершенгорн Герш
29 Гуревич Черна
30 Гробин
31 Вугел
32 Вайсберг Ицхок Фроимов
33 Адамский Ицхок Нухимов
34 Гохфельд (жена Ицхока)
35 Юфод (дочь Мойше)
36 Гецуховский Давид

167
1) Адамский Ицхок Нухимов 21 г.
Сентябрь 1919 г.
168) Брейтер Юдко
169) Вайсберг Ицхок Фроимов 45
7/II 1919 г.
170) Вайсбурд Ицхок 40 л. Август 19 г.
171 Гробман
172 Глуховски Давид Август 19 г.
173 Гарнштейн Гершко 62 г.
Август 19 г.
174 Гутман Шмуль 8 Ол Авг 19 г.
175 Гиршнгорн Герш Авг 19 г.
176 Дондик жена Волько
Август 19 г.
177 Жерновская Рейзя Хуновна 60 л.
4/IX 19
178 Иоффе дочь Мойше Август 19 г.
179 Кац Нахман Мендель 55 г.
Ноябрь 19 г. Деник
180 Нирнберг Фроим 40 л. 4/IX 19 г.

38

199 Кресин Меер Шмульгерцов
29 л. Ювелир 1919. Деник
200 Карицкий Лейб Бялет Август 19 г.
201 Овецкий Борко 50 л. Август 19 г.
202 Рабинович Бейла Акивовна 59 л. Домхоз
Апреля 1919 г. Повстанц.
203 Сорокин Шабса
204 Шполянский Яков Лейбов 2 л. Шорник

181 Панков —
182 Панков
183 Панков
184 Панков
185 Помщук Яков 65 л Авг 1919 г
186 Рудой Лейб Мер Ефимов 18 Май 1921 г
187 Ратманский Шимон 75 л Авг 19 г.
188 Рудой Нухим 35 л Авг 19 г.
189 Салганик Шмуля Ицков 18 л.
190 Салганик Лейб Ицхок 22 г.
191 Ткачевская Фрадя 72 4/IX 19 г.
192 Финкельштейн Вельвел 63 Авг 19 г.
193 Харецкий Лейб 73 Август 19 г.
194 Хандрос
195 Харитон Нехемья 47 Авг 19 г.
196 Червец Матис
197 Чижик Хана Рейховна 38 л 4/IX 19 г.
198 Эпинкрич Перец Август 19 г Сокол

Въ

Копия.

В а с и л ь к о в. /Киевск.губ./

В Василькове 23 августа вошел разведочный отряд Добровольцев.Офицер потребовал у еврейской делегации большую сумму денег и удалился,пригрозив неприятными последствиями.После этого вошел первый сводный гвардейский полк и начался разгром квартир и лавок.Многие еврейские женщины были при этом обесчещены; некоторые из них скончались в мучениях.Только ночью стало спокойнее,благодаря офицерской охране,следившей за порядком по прказу коменданта.На завтра грабежи,однако, продолжались,были поджоги еврейских домов и даже убийства /3 евреев-торговцев/.

С подлинным верно
Секретарь Евотдела: /РОЗЕНБЕРГ/

Материалов Редакции.

Копия.

Поступило в Редакцию
в сентябре 1919г.

В А С И Л Ь К О В , Киевский губ.

В пятницу ,23 августа в II ч. утра в Васильков вошел разведочный отряд Добровольческой армии. Начальник отряда сейчас-же призвал к себе делегацию от евреев во главе с раввином,от которых он потребовал большую сумму денег. При этом он заявил,что если требуемыя деньги не будут внесены -то над евреями будут учинены эксцессы.

В течение всего разговора начальник все обвинял евреев в принадлежности к большевизму.В это время солдаты разведывательного отряда уже начали грабить. В тот же день начальнику отряда внесли деньги, и к вечеру отряд ост вил город.Никто из местных евреев эа этот день не был убит,не было даже избиений.

В пятницу вечером в местечко вошли более значительныя части Добровольцев. Сейчас же снова начались грабежи.То что не могли забрать,разгромили и разломали.Много вещей вывезли на возах. в общем очистили евреев совершенно. Много случаев изнасилования. Мне лично известно о 10-ти таких случаях.

В Воскресенье 25/IX- одна из изнасилованных девушек умерла. Имеются также избитые. Среди пострадавших целый ряд раненых. Грабил главным образом I-й Заводный Гвардейский полк.Помимо него также и другие части прошедшие через местечко.Особенно отличились в грабежах янгуши, а также части Измайловского полка.

В среду 26/IX убили 3-х евреев; Лейбу Гудзика -купца 50-ти лет,Зейделя Гудзика-55 лет и Нухима Гавриеля -купца 3а лет.

Предполагают,что убийства учинены были солдатами из I-го Сводного Гвардейского полка.Солдатами Добровольческой Армии убита также дочь Якова Лобомильского.

К разгрому подвергались как квартиры,так и магазины.Этой судьбы не избегли и кооперативные лавки. Было три случая поджога Дом одного из местны-х мясников сгорел .

Сообщил М. Местечкин.

Из материалов
Ц.К.Помощи.

Копия. 42

ВАСИЛЬКОВ
Киев. губ.

В ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ЕВРЕЙСКИЙ КОМИТЕТ ПОМОЩИ
ПОСТРАДАВШИМ ОТ ПОГРОМОВ.

Мм.Гг.,

Наверное Вам уже передал д-р Слоним мой разговор с ним по телефону. Вчера я пытался с ним снова поговорить, но нас прервали. Сейчас я пользуюсь случаем, чтобы Вам передать письмо. Наверное я на этой недел буду сам в Киеве.

В Воскресенье, 27-го октября, город Василков был оставлен гражданскими властями, которые эвакуировались из города, вследствие угрожающих опасностей наступления большевиков. В городе остался лишь 3-й конный осетинский полк.

Сейчас в городе начелись грабежи и налеты, но, благодаря принятым нами мерам, командование осетинского полка приняло решительныл меры и грабежи были приостановлены.

В четверг утром в город возвратилась гражданская и административная власть. В то же время начели циркулировать слухи о том, что через город имеет пройти Волчанский партизанский отряд.

И, действительно, часов в 11 утра в город вошел Волчанский отряд, который остановился еще за городом.

И сейчас по городу разсыпались солдаты отдельными группами в 5, 10 15 и 20 человек, часто во главе с офицерами и как стая, разъяренные с винтовками на перевес они набрасывались на улицы, оцепляли ее и начали громить все дома; взламывали двери и окна, взбирались в дома и там грабили, ломали, разрушали, а людей избивали, истязали, изнасиловали. Так, были дома, в которых ничего не барли, но все порвали и поломали. Это продолжалось около 2 часов. И сейчас на улицах показались офицера, которые начали собирать волчанцев крича: "волчанцы собирайтес". И потянулись целыя вереницы солдат нагруженных трофеями: нестели целые мешки различного хлама и тряпья, костюмы, юбки, ботинки, туркали с собою офицера. Между прочим, надо отметить, что находящийся в городе 3-й осетинский полк волчески противодействовал волчанцам; так на той улице, где он квартировал, он не допустил погромам между ними и волчанцами была даже перестрелка, чть даже не выкачали пулеметы, и в результате волчанцы на той улице были разогнаны, а пять солдат, волъноопределяющ. и офицер волчанский были даже арестованы осетинами, которые затем были отпущены, благодаря просьбе командира Волчанского отряла. Затем командир Осетинского полка протестовал перед командиром волчанцев, но напрасно. В результате весь город оказался разграбленным, масса избитых, есть несколько случаев изнасилования девушек и трое убитых. Духовный раввин Давид Кимельфельд-47 лет, Нехемья Волчанник-56 лет и Алтер Балонник-68 лет.

В 2 часа дня волчанцы ушли из города дальше на позицию. Положение города весьма и весьма тяжелое. В городе страшно свирепствует эпидемия сыпного ти а и возвратного ти а. Насчитывается свыше 400 тифозно-больных, большинство которых среди бедного разгромленного еврейского населения и скопившихся беженцев. Большинство населения голе и необуто, разгромлено. Положение усугубляется наступившими холодами. Среди погромленных царит холод, голод и болезни. Нужда огромная.

Я вошел в переговоры с земской больницей, которая из-за отсутствия средств почти не функционирует /так на всю больницу есть всего 10 инфекционных коек и то за плату/, чтобы открыть барак для сыпнотифозных погромленных и беженцев. Земская больница пошла бы нам на встречу помещением, оборудованием и медицинским персоналом, город, в лице городской управы, тоже согласился принять в этом участие и пойти нам на встречу, взяв на себя часть расходов. Остановка сейчас за вами. Содержание барака на 50 человек должно обойтись около 90 тысяч рублей в месяц. А потому я бы испрашивал у вас ассигновку хотя в 50.000 руб. на открытие барака. Остальную сумму мы бы тут разыскали городская управа взяла бы часть, затем земская больница.

Деньги, получ нныя у Вас /15.000 руб/ уже нами израсходованы и сейчас Комитет снова без средств.

/см. на обороте/

Кай-какия средства, собранныя на месте, тоже уже израсходованы. Создание средств в дальнейшем почти невозможно, в виду страшных тяжелых условий жизни и работы у нас в городе, как в прифронтовой полосе и совершенного отсутствия в городе состоятельных лиц. Прошу непременно произвести ассигновку на продовольственную помощь, так как на иждивении комитета находится около 50 больных/которые помирают/ и несколько сот погромленных и беженцев, получающих у нас хлеб и то страшно скудно. Прошу оказать какую только можете помощь, может быть вещевую, бельевую, люди абсолютно без белья Повторяю: нужда огромная, а условия работы весьма и весьма тяжелыя. Нет людей, нет сил; некому работать и страшно трудно переживать окружающую тебя нужду и горе. Но что же поделаешь. Такова наша еврейская действительность.

На днях приеду в Киев и поговорим о многом.

Прошу Иону Израилевича, а также Михаила Ионовича сообщить мне какова судьба моего прошения.

Всего наилучшего

Уважающий Вас Местечкин.

г. Васильков, ноября 4-го 1919 года.

С подлинным верно.

Копия. W3

Из матер алов
Центр.Комитета Помощи.

Д о к л а д

о положении погромленных в гор.Василькове.

Город Васильков за последнее полугодие пережил целый ряд погромов с весьма ужасными и тяжелыми последствиями,которыя его совершенно разрушили.

Последний значительный погром был устроен бандами Зеленого и Соколовского при отступлении Петлюровских войск, который сопровождался многочисленными и весьма тяжелыми убийствами.

После этого еврейское население было окончательно разграблено войсками Добрармии,вступившими в город; этот погром продолжался безпрерывно в течение 2-х недель.

Все это вызвало страшную эмиграцию из города в Киев и в результате 75% еврейского населения покинули город.

Остались лишь те,кто благодаря тем или иным причинам выехать из города не смогли /элементы,главным образом малоимущие/. Оставшиеся все время продолжают жить в каком-то нервном и напряженном состоянии.

Грабежи и налеты дело весьма частое в городе, и еврейское население подвергается очень часто разграблению проходящих воинских частей сопровождаемых часто смертными случаями,избиениями и истязанием.Так в последния две недели убито при налетах еще десять евреев.Но если в Василькове еще осталось кой-какое еврейское население,то все еврейския поселения в окружности города Василькова совершенно уничтожены.Так например,местечко Германовка,Василево,Корнин и друг. и окружных сел и деревень,где даже еврейские дома сожжены и все еврейское имущество и разрушено, а сами евреи подверглись исходу из этих местностей или же частью перебито.

Значительное количество беженцев из окружности Василькова, а именно из м.Фастова,Германовки,Василева,Корнина и окружних сел и деревень скопилось в Василькове.В Василькове их несколько сот,и положение их ужасающее.Из них,согласно проведенной мною регистрации /пока еще не полной/около 120 находятся в самых невозможных и тяжелых условиях.

4306

Без куска хлеба, голые, босые, без рубахи они ютятся в местном "Бикур-Колим" и в помещении комитета помощи. Среди них масса заболеваний. Никакой медико-санитарной помощи, и больные валяются вместе с здоровыми в грязи, на полу и в результате местоприбывание беженцев превращается в очаг заразы, угрожающий остальному населению города.

Большинство из них потеряли своих кормильцев во время погромов и членов семьи/многие были убиты в с. Копачево по дороге из Германовки и Васильево./

Кроме них большинство погромленного населения г. Василькова находится в сильной нужде, из них больше ста человек находятся в абсолютной нужде и их положение таково, как и положение вышеуказанных беженцев. Необходимы срочныя меры помощи, как скорой, так и продовольственной, вещевой и медико-санитарной.

Необходимо Центральному Комитету отпустить для Василькова сумму хотя бы в 100.000 руб., так как сам город никакими средствами не располагает для организации и медленной помощи.

Необходимо организовать продовольственную помощь для двухсот двадцати абсолютно голодающих.

Необходимо изолировать больных в отдельном помещении и создать специальный барак для сыпно-тифозных, которых очень много среди пострадавших. Некоторыя меры при содействии Васильковского комитета мною были предприняты. Так вошли в соглашение с русским врачем/все еврейские врачи из Василькова выехали /и с местным аптекарем, который согласился пока-что выдавать медикаменты в долг.

Необходимо организовать хотя бы для 200 человек вещевую помощь, снабдить их бельем, так как у них и нет даже перемены белья и это вызывает разныя заболевания. Весьма целесообразно было бы оказание кредитной помощи, которая дав пострадавшему определенную сумму денег, дает ему возможность заработывать. Элемент нуждающийся в кредитной помощи, в городе довольно значительный.

По уполномочию Ц.К. помощи пострадавшим от погромов
на Украйне М.И. Мостовкин.

17-го октября 1919 года.

С подлинным верно.

Копия.

Из материалов
Центр.Комитета Помощи.

Д о к л а д

о положении погромленных в гор.Василькове.

Город Васильков за последнее полугодие пережил целый ряд погромов с весьма ужасными и тяжелыми последствиями,которыя его совершенно разрушили.

Последний значительный погром был устроен бандами Зеленого и Соколовского при отступлении Петлюровских войск, которые сопровождался многочисленными и весьма тяжелыми убийствами.

После этого еврейское население было окончательно разграблено войсками Добрармии,вступившими в город; этот погром продолжался безпрерывно в течение 2-х недель.

Все это вызвало страшную эмиграцию из города в Киев и в результате 75% еврейского населения покинули город.

Остались лишь те,кто благодаря тем или иным причинам выехать из города не смогли /элементы,главным образом малоимущие/. Оставшиеся все время продолжают жить в каком-то нервном и напряженном состоянии.

Грабежи и налеты дело весьма частое в городе, и еврейское население подвергается очень часто разграблению проходящих воинских частей сопровождаемых часто смертными случаями,избиениями и истязанием.Так в последния две недели убито при налетах еще десять евреев.По если в Василькове еще осталось кое-какое еврейское население,то все еврейския поселения в окружности города Василькова совершенно уничтожены.Так например,местечко Германовка,Васильево,Корнин и друг. и окружных сел и деревень,где даже еврейские дома сожжены и все еврейское имущество разрушено, а сами евреи подверглись исходу из этих местностей или же частью перебито.

Значительное количество беженцев из окружности Василькова, а именно из м.Фастова,Германовки,Васильева,Корнина и окружных сел и деревень скопилось в Василькове.В Василькове их несколько сот,и положение их ужасающее.Из них,согласно проведенной мною регистрации /пока еще не полной/около 120 находятся в самых невозможных и тяжелых условиях.

4406

Без куска хлеба, голые, босые, без рубахи они ютятся в местном "Бикур-Колим" и в помещении комитета помощи. Среди них масса заболеваний. Никакой медико-санитарной помощи, и больные валяются вместе с здоровыми в грязи, на полу и в результате местопребывание беженцев превращается в очаг заразы, угрожающий остальному населению города.

Большинство из них потеряли своих кормильцев во время погромов и членов семьи/многие были убиты в с. Копачево по дороге из Германовки и Васильево./

Кроме них большинство погромленного населения г. Василькова находится в сильной нужде, из них больше ста человек находятся в абсолютной нужде и их положение таково, как и положение вышеуказанных беженцев. необходимы срочныя меры помощи, как скорой, так и продовольственной, вещевой и медико-санитарной.

необходимо Центральному Комитету отпустить для Василькова сумму хотя бы в 100.000 руб., так как сам город никакими средствами не располагает для организации и медленной помощи.

Необходимо организовать продовольственную помощь для двухсот двадцати абсолютно голодающих.

Необходимо изолировать больных в отдельном помещении и создать специальный барак для сыпно-тифозных, которых очень много среди пострадавших. Некоторыя меры при содействии Васильковского комитета мною были предприняты. Так вошли в соглашение с русским врачем/все еврейские врачи из Василькова выехали /и с местным аптекарем, который согласился пока-что выдавать медикаменты в долг.

Необходимо организовать хотя бы для 200 человек вещевую помощь, снабдить их бельем, так как у них и нет даже перемены белья и это вызывает разныя заболевания. Весьма целесообразно было бы оказание кредитной помощи, которая дав пострадавшему определенную сумму денег, дает ему возможность заработывать.

Элемент нуждающийся в кредитной помощи, в городе довольно значительный.

По уполномочию Ц.К. помощи пострадавшим от погромов
на Украйне М.И. Мостечкин.

17-го октября 1919 года.

С подлинным верно.

№9

№5

ДОКЛАД УПОЛНОМОЧЕННАГО С.С.К А Г А Н А

В А С И Л Ь К О В.

Погром 7-15 Апреля.

Последние события в Васильсове, вошедшие в историю многострадальнего народа под именем "третьяго" и "четвертаго" погромов тесно связаны с крестьянским повстанческим движением, этим новым этапом в развитии украинской революции.

Истоки последних событий в Василькове следует отнести еще к средним числам марта. Приблизительно в это время в Василькове несла охранную службу "красная сотня". Сотня эта, выражаясь официальным языком, была составлена из ненадежных местных элементов, и занималась она не только несением охранной службы, но и грабежами мирнаго населения. Местный Ревком, обеспокоенный поведением этой "сотни", на одном заседании сделал постановление о разоружении ея. Однако привести в исполнение это распоряжение удалось не легко. Как-то после одного заседания Ревкома солдаты этой сотни подстерегли некоторых членов Ревкома и убили их. Убитыми оказались командированный из Киева инспектор по организации советов Фактерович и председатель местнаго Продкома тов. Липа - оба евреи. Солдаты прямо говорили, что они расправляются с "еврейскими комиссарами". Этот боевой лозунг "долой евреев-комиссаров" в этот момент получил впервые в Василькове реальное применение и впоследствие он не сходил, так сказать, "с порядка дня" во всех последующих событиях в Василькове и его окрестностях.

В то время, как одна часть солдат расправлялась непосредственно с евреями-комиссарами, другие солдаты производили просто грабежи и расправы над ни в чем неповинными евреями. Так, были убиты: М. Киммельфельд 55 лет со своим сыном, учеником коммерческаго училища - 13 лет, была вырезана целая семья Ратманских, состоявшая из отца, двух дочерей - гимназисток и старухи-матери Ратманскаго и др. Грабежам подвергались исключительно еврейские квартиры. Характерным для настроения этой "красной" сотни является следующее обстоятельство: когда солдаты этой сотни бесчинствовали в городе, в Васильков как раз въезжал на подводе со стороны Фастова австрийский подданный еврей адвокат. Солдаты его остановили и потребовали документы. Черноземец сразу-же ориентировался в создавшейся вокруг него обстановке, сказал, что он поляк, австрийский подданный, /имя его Станислав/. Иностранное произношение и польские слова в разговоре спасли этого адвоката. Солдаты ему об'явили, что они ищут для

45об

расправы "жидов--комиссаров", отпустили его, забрав у него только деньги.

Через некоторое время /числа 25-го марта/ из Киева прибыла воинская часть, которая разоружила "красную сотню", при чем некоторых солдат арестовала, некоторых расстреляла. В городе наступило некоторое спокойствие. Но спокойствие это даже относительно продолжалось весьма короткое время. Тем временем, когда в городе бесчинствовала "красная сотня", в крестьянских деревнях и селах началось брожение среди крестьян, которое очень скоро вылилось в открытое возстание. Движение крестьян застигло совершенно врасплох как население Васильков, так и местный Совком, который совершенно не был в курсе совершающихся событий. Центром повстанческого движения для окружающих Васильков местностей явилось село Барахты. Из этого села шла агитация против существующей власти, здесь организовывались боевые отряды для вооруженной борьбы против большевиков..... По деревням и селам стали бить в набат, созывать крестьян на "священную войну с коммуной и евреями". Слова "вырезать всех жидов" звучали в речах ораторов, как одно из практических мероприятий для возставших.

В субботу 7-го апреля рано утром толпа крестьян, кто вилами и пистолетами, а кто серпами, граблями, вилами и топорами с криками "подавай, бей" вступила в город /показание И. Лурика/. Крестьяне шли большой скученной толпой и лишь по вступлении в город крестьяне разделились и кое-как организовались. Часть людей от крестьян разделилась, разошлась по городу и занялась грабежами. Они заходили в дома, забирали все, что попадалось. Ломали вещи и требовали от хозяев большие выкупы, словом вели себя по всем правилам настоящего искусства, очевидно, представляя собой опытных в этом деле людей. В то время, как одни занялись грабежами, другие устремились для занятия правительственных учреждений и для поимки комиссаров и коммунистов. При звериных расправах с теми, кого крестьяне считали коммунистами, пало несколько христиан большевиков, но в большинстве погибли коммунисты евреи. В качестве коммунистов в эти дни кровавого жатва погибли евреи, ничего общего с коммунистами не имеющие, и таких пало большинство из всех жертв. Всего за первый день вступления в город повстанцев пало свыше 80 человек /евреев/. Из всех убийств, совершенных в этот день, следует отметить некоторые, комичные по своей обстановке: I/Карательный отряд I-го советского полка помещался в гостинице Було. При штабе находились 4 пулемета, ручные гранаты и проч. Когда началось наступление крестьян на город, карательный отряд не сумел во время отступить, он был окружен в гостинице крестьянами. Солдаты из отряда стали разбегаться в разные стороны, крестьяне их поодиночку переловили и убили

46

многих из них.Убегая, отряд оставил в гостинице пулеметы,гранаты и проч.Крестьяне,ворвавшиеся в гостиницу и узидевшие там пулеметы,п потребовали от старика Вула ключ от пулемета.60-тилетний Вул,никогда в своей жизни не видевший близко пулемета, ответил,что не знает ни о ка каком ключе.Повстанец,выслушав ответ,тут-же из револьвера застрелил старика Вула.Вместе со стариком Вудом были тут-же убиты его 2 сына, зять,дочь и сестра.Спасшаяся от расстрела другая дочь Вула Броня Купцей так заканчивает свой рассказ о кошмарных событиях в их доме:" "Мы все лежали голыми под убориой и вошли лишь через 4 часа после ухода убийц.Меня и маму заметили выходить,схватили и хотели убить,но мы еле отпросились.На второй день я зашла в гостиницу и глазам моим представилось такое зрелище:отец лежал внизу в комнате,на него был навален шкаф и стол,а кругом была разбросана маца.В следующей комнате лежали сестра моя и тетя.Во флигеле лежали убитыми мои братья и муж мой.Дом весь был разграблен"/Показ.Брони Кущупей,ст.12-15/.

2/.А,вот,обстановка,при которой были в тот-же день убиты супруги Эмдини,зубные врачи,интеллигентные молодые люди,пользовавшиеся уважением в Васильков:к Эмдиным в дом несколько раз заходили бандиты и вымогали деньги.Эмдины отдали уже 15.000 рублей и когда в 3-ий раз или 4-ый явилась банда вновь для вымогательства,жена Эмдина не выдержала и начала кричать:"что вы еще хотите,хотите душу,возьмите".Тогда громилы тут-же при ней пристрелили ея мужа.Несчастная обезумевшая Эмдина бросилась на убийцу с криками и проклятиями.Убийца мужа покончил тут-же с нею /Показ.Леви,стр.7-11/.

3/.Шмуль Вайсберг - старик 58 лет был арестован повстанцами у себя в доме за то,что в его доме было найдено оружие,оставленное поспешно скрывшимися солдатами советскаго полка /случай,аналогичный со случаем у Вула/.Вайсберг-старик,бедный торговец яблоками,отец многочисленнаго семейства,сплошь состоявшаго из больных нетрудящихся людей.Вайсберга перевели в тюрьму и там он был убит.После убийства над ним учинен был суд,и "суд" этот,разсмотрев обстоятельства,при которых был арестован Вайсберг,вынес оправдательный приговор.Комендант явился на следующий день к вдове Вайсберга и....извинился перед нею.

Грабежи и убийства происходили в первый день вступления в город крестьян.На следующий день убийств уже не было,а грабежей тоже стало меньше.Крестьяне делали попытки к организации власти в городе и даже к установлению какого-либо порядка.По городу было расклеено воззвание к населению от имени "Всеукраинскаго Ревкома",подписанное председателем его Драгомирецким.В воззвании этом крестьяне призывались

4605

выступать с оружием в руках против большевистской коммунистической власти за "советскую независимую Украину".

Одни из васильковских общественных деятелей обратились как-то к одному видному украинскому деятелю, кооператору, близко стоявшему к повстанческому движению с жалобой на грабежи и насилия, производившиеся в городе. Этот деятель заявил, что они ведут борьбу только с коммунистами, и что отдан приказ не трогать мирного еврейского населения, но что к повстанцам присоединились бандиты и разные темные политические элементы, которые сами совершают насилия и подбивают на это других /пок. Лурье стр. 5/. В городе появился приказ коменданта Сого с призывом против насилий и грабежей.

По отзывам допрошенных мною лиц действительно в грабежах и насилиях принимали участие лишь часть повстанцев. В доме, напр. свидетеля Леви /см. показ. Леви, стр. 7/ бывали крестьяне повстанцы села Барахты. Крестьяне эти известны были многим жителя Василькова евреям, и они многих городских васильковских евреев хорошо знали. Крестьяне заявили свидетелю, что они не против советской власти, но они против "коммуны", что кто работает, тот и должен безраздельно владеть землей; они заявили, что они против насилий над мирным населением, и что из-за грабежей даже происходят столкновения между ними и теми, кто присоединился к их движению. Во вместе с тем крестьяне в один голос говорили, что во всех их бедах виноваты евреи, и что все коммунисты-евреи. Повстанцы были очень плохо организованы и поражали своей темнотой /пок. Леви, стр. 9/. Так, крестьяне наивно верили в пресловутый еврейский "шпионаж": охранявшие город крестьяне не выпускали из дворов евреев, опасаясь этого шпионажа и заставляли в еврейских домах держать закрытыми ставни /пок. Леви, стр. 7-8/.

В одном доме, куда зашли повстанцы для обыска, они мирно повели беседу с хозяевами. Обрадованные человеческим к себе отношением со стороны крестьян, хозяева им предложили попить чаю. Крестьяне наотрез отказались, выразив опасение, что их отравят, так как им кто-то говорил, что евреи отравляют крестьян. Они пошли пить чай в соседнюю квартиру к знакомому им еврею адвокату Трахтенбергу "бо вин чоловик добрий, вин нас не отравит".

Движение крестьян, как я уже указывал, не отличалось организованностью, а явилось стихийным. К движению присоединились темные элементы города и на многих из них прямо указывает очевидцы, как на людей, подстрекавших крестьян против евреев и преследовавших свои личные и политические цели. С другой стороны движением старались руководить и повиди-

мому без успеха левые украинские социалистические партии /пок.Лурика/. Крестьяне-повстанцы держались в городе 4 дня.На четвертый день их пребывания у "власти" жизнь в городе стала уже входить в нормальную колею. Но и на сей раз "передышка",данная васильковским обывателям,оказалась весьма непродолжительной:в тот-же день /во вторник/ вечером началось наступление большевиков.В городе разрывались снаряды,стоял стон и плач. Половина города была занята в тот-же вечер большевиками,другая половина крестьянами.В среду утром происходила перестрелка между большевиками и крестьянами на улицах города.В тот-же день крестьяне весьма поспешно бежали из Василькова,который перешел окончательно в руки советских войск Казалось бы,что,наконец,после целой недели ужасов и паники наступает нормальный порядок вещей,и что,по крайней мере, от погромов население освободилось.Но,к несчастью,васильковских евреев не ждали спокойствие и мирная жизнь.

Полк,вступивший в Васильков,в качестве "победителя повстанцев" был 6-й Советский Украинский полк!Как только этот полк вступил в Васильков,солдаты этого полка разбили город на участки,разделившись и разбившись по этим участкам,и начали систематический,организованный грабеж по преимуществу еврейского населения.Грабежи начались в первый-же день вступления 6 полка в Васильков и продолжались несколько дней. Когда я приехал в Васильков через неделю после занятия его советской частью,на моих глазах еще продолжались эти грабежи,и я сам видел солдат выходящих из квартир,нагруженных разного рода предметами домашнего обихода.Солдаты,кроме грабежей,терроризировали еврейское население своими угрозами,требованиями услуг и пр.Размещенные по еврейским квартирам, солдаты пили,дебоширили, оскорбляли хозяев.Весь город превращен был в казарму и не было дома,где не была бы грубо нарушена привычная жизнь, где люди имели бы хоть подобие угла,почтиограбленные до основания солдатами,лишенные часто смены белья,необходимой утвари,привычных любимых вещей,выброшенные из насиженного скромного угла своего,лишенные во многих случаях трудовых своих сбережений,обыватели обращались неизменно ко мне с одним и тем-же вопросом:"Когда это все кончится","нам не нужна ваша помощь,но устройте так,чтобы прекратилось это непрерывное мучение,или дайте нам гарантии,что это уже последнее испытание.

Солдаты 6-го полка в общем поражают своими грабительскими наклонностями и своим антисемитизмом.В полку этом несомненно также свила себе гнездо группа опытных,с большим стажем,бандитов.Свидетель Лев удостоверяет,что очень многие солдаты этого полка кокаинисты.К свидетелю

47об

солдаты несколько раз врывались с требованием кркеину: один солдат предложил 1500 рублей за то, чтобы хоть раз понюхать. У многих солдат на руках и на груди татуировка, и по словам некоторых потерпевших, солдаты между собой разговаривают на каком-то специальном /по мнению свидетеля воровском/ жаргоне. Грабеж, который учинили солдаты 6 полка, был основательный: все, что осталось от прежних погромщиков, было забрано, что нельзя было с собой брать, здесь-же уничтожалось. Солдаты тут-же в квартирах переодевались в награбленное платье и щеголяли по городу в новых сюртуках, лаковых ботинках и пр. Вообще солдаты поражали своими тратами, лукуловскими пирами и азартной игрой, во время которой проигрывались десятки тысяч. Внявъ мольбам жителей и членов местнаго комитета помощи, я стал по приезде обращаться к властям с ходатайством о прекращении безчинств. На бесед с представителями местной гражданской и военной власти, принявших и без моих ходатайств все доступные меры к водворению порядка, я узнал, что 6 полк считается самым боевым полком, что он необходим в Васильков для выполнения боевых задач, что это полк, покрывший себя военной славой. Повидимому никто не решался на первых порах принять решительные меры к обузданию солдат. Лишь, когда два солдата похитили у какой-то крестьянки 1.500 руб. они были арестованы и приговорены к разстрелу. Приговор был приведен в исполнение. Для поднятия морального уровня солдат и для борьбы с бандитизмом и антисемитизмом была советской властью развита среди солдат сильная агитация. Из Киева были командированы политические комиссары и агитаторы-коммунисты. Но агитация эта не могла в короткий срок очистить души от человеконенавистничества и при всяких столкновениях с солдатами при всяком их посещении квартиры, в трактире и на улицах слышалось неизменное слово "жид" в сопоставлении с ругательствами и угрозами. Один из политических комиссаров мне передавал, что, когда он в своей агитационной речи к солдатам указал на то, что все нации равны, что не может быть различного отношения к людям в зависимости от принадлежности к той или иной нации, - солдаты чуть его не избили. По вопросу о "жиде" и о "жидах-комиссарах" у солдат 6 советского полка, кажется, не было больших разногласий со стоявшим по ту сторону окопов "противником" - отрядами атамана Зеленого.

В то время, когда в Василькове происходили описываемые события, аналогичное совершалось и вокруг, в окрестностях Василькова в ближайших к нему селах и деревнях. То вспыхивали восстания крестьян, то совершал очередной свой набег какой-либо отряд Зеленаго, то поднимались для водворения революционнаго порядка солдаты 6 Советскаго полка.

48

При всех этих событиях немногочисленные жители-евреи платили всем своим имуществом, своим жалким скарбом. Евреи села Плисецкаго в результате всех таких событий совершенно были разгромлены. Некоторые убиты. Солдаты в конце концов выгнали всех евреев из села и при этом их избивали. Село Плисецкое находится в 15 верстах от Василькова и жило в нем всего 12 еврейских семейств /пок. Коломийскаго, стр. 18/. Мне передавали о характерном факте, имевшем место в д. Ольманке, близ Василькова, факте, иллюстрирующем как переживаемое нами время, так и страну и людей: в деревне этой повстанцами были убиты 4 еврея. Когда из города явились за получением трупов, крестьяне созвали сход и поставили на его обсуждение вопрос о выдаче трупов. На этом сходе было решено: один труп выдать, так как еврей этот убит правильно, как шпион. Что-же касается трупов трех остальных, то в виду того, что они были невинными жертвами, убиты чужими деревне людьми неправильно, то хоронить их на плохом месте и соорудить памятник с надписью о том, что это невинные жертвы. К сожалению, не удалось документально или хотя бы точными свидетельскими показаниями этот факт удостоверить. Вот, в общих чертах те события, которые пришлось в течение 4 недель переживать еврейскому населению Василькова и его окрестностей. В результате города с вершенно вымер. В буквальном смысле я застал закрытыми много домов заколоченными. Большая половина жителей оставила город. По городу разрешено хождение до 10 часов по новейшему времени. Но уже задолго до этого часа обыватели сидят в домах, с наступлением сумерек закрывают ставни, жмутся друг к другу и обычно идут безконечные рассказы о перенитых ужасах. Верстах в 10-15 от города - позиция. Там-же неприятель и оттуда время от времени приносятся слухи. К слухам нервно прислушиваются и при малейшей тревоге бегут пешком к вокзалу. Еврейское население обнищало, лишено самых необходимых вещей /белья, платья и т.д./, молодежь уехала в Киев, никто не способен пока к работе, не уверен в завтрашнем дне. Так живут и по сей день люди в 30-ти верстах от столицы Украинской Советской Республики.

Апреля 30 дня 1919 г.

49

[Киевгуб

Регаз
церковь.

10/VI 1921 г. — 31/I 1922 г.

№ 549.

№ 192 г.

192

В Феврале 1919 года. Четверг. 2 часа ночи, взломав двери, вломились в дом наш по Кямраевской улице шесть Петлюровцев, вооруженных и стали требовать деньги. Отец мой, Мойше Ш М А Й Н имел при себе 1.200 руб., которые он отдал им. Им эта сумма была мала, и они требовали 15.000 рублей. Они подошли к кровати матери моей, стали угрожать револьверами и требовать еще денег, в противном случае они убьют. Забрали все, что в доме было. Затем они вывели отца в кухню и стали душить его скрученным полотенцем, так что он упал без чувств. Тогда облили его водой, и он пришел в себя. Оставили его в кухне и пошли взять мать мою. Над ней также произвели эту пытку. Затем таким же порядком душили сына и после каждой пытки обливали водой. Это продолжалось от 2-х ночи до 6 часов утра. По уходе они угрожали, что если мы кому-нибудь расскажем, то они придут завтра и убьют нас всех.

Меер Ш М А Й Н.

אין די קאזאקן האבן גענומען, וואס זיי האבן געוואלט: געלט,
זילבער, טייערע חפצים און א.וו. מיין שוועסטער האט געמיינט,
אז פּריוואט וועלן זיך די מערדער האנדלען און וועלן
זיי מוזן פאטער לאזן צו רוה, אבער פלוצלינג האט
איינער פון די קאזאקן אויסגעשאסן אין מיין פאטער, ~~[illegible]~~ דער
פאטער איז באלד אומגעפאלן און איז תיכף אויסגעגאנגען.
די באנדיטן זיינען נאך אלץ פארבליבן פון שאבאש [illegible]
אוועקגעגאנגען. זיי האבן פארגעבעטן אלס דינג, וואס זיי האבן
געזעהן פאר זיך, פארבראכן די שפיגלען די שאפעס
און אנדערע קליינינקייטן. צווישן די קאזאקן איז געווען
איינער, וואס האט זיך ~~[illegible]~~ געבראוועט, אז-ער אלטן איז א סאל-
דאט - א געוועזענער [illegible], און האט די גאנצע ציים
נאך אויפגעהערט צו באריימען זיך:
„Мы резали жидов в Житомире а
теперь будем резать здесь"
אפן צווייטן טאג פריערן ווידער געקומען 13 אנדערע
באנדיטן, האבן געשאסן פון נייע געלט, איך האב
זיך געבראכט איינגעהילט פאר מיין מוטער, ~~[illegible]~~
איך האב זיי געוויזן, אז מיין פאטער [illegible] אז אט
שוין א פאר אונזער אויגן [illegible], אבער זיי האבן [illegible]

צוגעשיקט צו מיר א רעקלאמאציע און מיך געוואלט שיסן. מיין ברו־
דער איז מיט זיין אייניקלעך צו א שיפן, די צווייטע שוועסטער פון
אונדז, האט דארט אנטלויפן געקענט און זיי געבליבן, האבן
זיי בארואיקט צו הוה געוואלדע אונטערשטאט. אויפן דריטן
טאג איז ווידער געקומען איינער פון די געוויסע קאזאקן און
פארשניטן געשטאכן געוויזן.
מיין פאטער איז נאך אלץ געווען אינפארמירט ניט בא־
האלטן, איבערן שטאט האט מען דערציילט ניט גערעכנט געיין
ווייל די קאזאקן האבן אומעטום געראבעוועט, דאס
האב איך זיך איינגעשטעלט, כ׳בין אוועק פון נאטשאלניק
פון גארניזאן און אים געבעטן, אז ער זאל מיר געבן שטיצער
פון זיינער בעסטער קאזאקן, כדי מיר זאל קענען באהאלטן
מיין פאטער, ווייל אהין א שמירה האבן מיר געוואגט צו פארן
אויפן פרעדפ (בית-עולם). דער נאטשאלניק מיט אלע איבעריקע,
ווען זיינען דארט געווען, האבן אויסגעזאגט אן ארקן געזאגט:
„Яка цікава, вона хоче, щоб наші
Казаки, наші люди хоронили жидів."
איך בין פון דארט אוועקגעגאנגען, און בארט שפעטער, ווען

Киевская комиссия ... Информ... 192 г. 192 №

№ 11981 18/6 21

№ 5429 53 2 экз.

А. Подробное описание пострадавшего пункта

Общие данные.

Город Белая-Церковь, по своему топографическому положению, служит узлом многих местечек и сел, расположенных в окрестности и отстоящих на более или менее далеком расстоянии от станции железной дороги. В город преобразована Б.-Церковь из местечка после революции. Количество христианского населения за промежуток времени от первого до последнего погрома почти не изменилось, количество же еврейского населения возросло в значительной степени. В точных цифрах трудно ответить на этот вопрос, так как статистические данные отсутствуют. На возрастание еврейского населения влияли опустошительные погромы в окрестных местечках и селах. В Белой Церкви впервые осели беженцы из м. Володарки, Тетиева, Ставища, Пятигор и других окрестных местечек и сел. Погромные волны в самой Белой Церкви в некоторой степени разредили беженские слои. Значительная часть беженцев из м. Володарки вымерла, благодаря свирепствовавшей эпидемии тифа, скученности и антисанитарности помещений. Если погромы не сыграли особенно печальной роли

2
53об

в смысле уменьшения числа домов, то зато от погромов пострадали магазины и в такой степени, что поныне не удается восстановить их. Главные магазины (Гостиный ряд) на базарной площади приведены в совершенно негодное состояние. Двери, вывороченные из стен, разрушены окончательно, стены также во многих местах разрушены, и стоят по сей день десятки магазинов без дверей, с зияющими отверстиями, будя у прохожих тяжелые воспоминания кошмарного недавнего прошлого.

Экономическое положение. Как ближайшая станция и прямая дорога в Киев, Белая-Церковь издавна сделалась торговым пунктом и коммерческим центром для всех селян, доставлявших свои продукты на рынок. Завязав торговые сношения с русскими большими центрами и заграницей, еврейские купцы имели возможность расширять торговлю и увеличить благосостояние всего населения. Период войны сократил вывоз и ввоз г. Б.-Церкви; однако, с ближайшими пунктами, как то: Киев, Одесса и даже Москвой еще продолжались торговые сношения. Но затянувшаяся война и последний ея период вносит мало-по-малу застой в крупных делах; начинается повальная ликвидация больших торговых домов, и выявляется лихорадочное стремление выбитых из колеи к спекуляции и мешечничеству. Должно все же отметить, в переходной момент

некоторую экономическую перегруппировку отдельных слоев населения. Поднимается экономическое благосостояние мелких торговцев и ремесленного населения. Ремесленники различных цехов приспособляются к потребностям окрестных крестьян, сбывающих свои продукты в городе и закупающих тут же предметы домашнего обихода. Ремесленники организуются и образовывают свой кооператив

Политические партии

Из еврейских партий большим влиянием пользовались „Бунд" и Об. Ев. Соц. Раб. Пар." Как в „совете рабоч. крест. и кр-ар. депутатов", так впослед и в думе, им принадлежала руководящая роль. В христианском населении социалистические группировки были очень слабые, особенно украинские, но все же отдельные организации, как „Просвіта", „Национальный Союз" играли также очень ~~важную~~ известную роль. В начале революции на арене политической появились р. с.-д-ки и с.-ры, имели свои организации в Белой Церкви, но их влияние было довольно слабое. Первые имели небольшую организацию с небольшим кругом членов, вторые — с.-ры — имели некоторое влияние в интеллигентской мелко-буржуазной среде.

Взаимоотношения евреев и христиан

Каковы же были взаимоотношения между христианским и еврейским населением?

Будучи по своим торговым операциям тесно связаны с христианским населением евреи жили с ними в добрососедских от-

ношениях. Начали портиться эти отношения со времени войны. Под влиянием слухов о том, что евреи скрывают мелкую монету, отправляют золото в закрытых гробах в Германию и прочей галиматьи, что преднамеренно раздували черносотенцы всякого рода, - стал выявляться худо-скрываемый антагонизм между христианским и еврейским населением. В начале революции этот антагонизм на время стушевался. Общий энтузиазм, стремление творить совместно новые формы политической жизни, поглотил внимание христианского и еврейского населения. В дальнейшем, с периода Центральной Рады и поныне, замечается взаимное охлаждение, (~~даже недоверие~~)

Б. Роль украинской интеллигенции.

Общая характеристика.

Украинская интелигенция стала формироваться или, вернее говоря, зарождаться только со времени революции. Партийных группировок эта интелигенция не выделяла, и только к выборам в Городскую думу (в Июле 1917 г.) явились отдельные с-ры, которые не постеснялись итти в одном списке с польскими консерваторами, ставленниками графини Браницкой, владелицы города. Это сразу наложило особый отпечаток на дальнейшее развитие и характер украинских

социалистических партий и побуждало очень подозрительно отнестись к их социализму. Украинские социалисты не сумели даже создать своих организаций, не попытались развить круг сочувствующих, а зато уделяли все внимание узким культурным и националистическим начинаниям. Украинские с-ры находились в очень тесных взаимоотношениях с организацией „Вільного Казацтва", которые уже не только пахло националистическим душком, но по характеру деятельности и своему составу было контрреволюционно, монархически настроено. При слабом социальном весе и удельно-плохо политически выраженной физиономии украинская интеллигенция Малой могла влиять на изменение отношений между христианским и евр. населением.

Роль украин. интел. в изменении отношений между евреями и христиан.

Отношение евр. населен. к украинск. нац. движ.

Еврейское население, в лице социалистических партий относилось весьма внимательно к украинскому национальному движению, даже в вопросе о самостийности. Сионистические группировки в своем сочувствии были безоговорочны. Они готовы были признать и поддерживать самостийность при любых политических комбинациях, хотя бы эта самостийность покупалась ценою договора с немцами или поляками.

Роль укр-их кооперативов в погромн. движении

В Белой Церкви имеются украинские кооперативы и „просвіта". Какова же была их роль в погромном движении? Несомненно, что они относились к погро-

мам отрицательно. Но и здесь сказалась политическая инертность и импотентность этих организаций и учреждений, ~~(хотя бы)~~ правда, когда это касалось таких вопросов, которые, повидимому, выходили за пределы их узких интересов. Не в состоянии они оказались проявить инициативы в том, чтобы предотвратить или парализовать погромные эксцессы, не сумели проявить должный моральный авторитет, чтобы заклеймить позором эти эксцессы. На фоне этой политической инертности выгодно выделяется один только случай, когда кооперативы и просвета выпустили совместно с Городской Управой, по инициативе этой последней, воззвание к крестьянскому населению, осуждающее эти эксцессы и призывающее население бороться с бандитами.

Лозунги атаманов

Под какими лозунгами выступали атаманы? Когда разыгрывались страшные события в Январе и Феврале 1919 г., то происходили они без направляющей руки атаманов, а участвовали петлюровские части, поощряемые в каждом отдельном случае тем или иным войсковым старшиной. События разыгрывались против воли уездного комиссара, коменданта уездного, но зато комендантов залоги, часто менявшиеся, представители воинских частей, были индифферентны, или, что еще хуже, не мешали разным петлюровским офицерам поощрять

казаков творить их черное дело. Лозунги таким образом были самые отвратительные: деньги и нажива. Своих атаманов или подвизавшихся только в Б. Церкви, у нас не было, и сведения, очень краткие, можно дать об одном видном атамане Соколе, банды которого приняли активнейшее участие в резне еврейского населения в Августовские дни 1919 г. Чрезвычайно любопытно для характеристики личности Сокола, что Сокол служил одно время в местной чрезвычайной комиссии при советской власти. По уходе петлюровцев в феврале 1919 г. он остался в Б. Церкви с партизанским отрядом, который и передал в распоряжение местного исполкома. Отряд был отдан исполкомом в распоряжение чрезвычайной комиссии. Отряд был влит после в белоцерковский полк, и Сокол оставался при чрезв. комиссии командиром взвода. Он производил впечатление человека уравновешенного, весьма и весьма обыкновенного. Его поведение долго не подавало повода предполагать, что в этом человеке сидит настоящий зверь. В течение 3х месяцев за ним трудно было установить какие-либо слабости. Только под конец карьеры в чрезв. комиссии он сделал обыск-налет, по собственной инициативе, в предместье, забрал там все ценности и скрылся. Впоследствии он со своей бандой вырезал еврейское население в мест. Володарке, сожжег еврейские дома там же и фактически стер с лица земли это местечко. Он же и оказался главным вдохновителем и

Атаман Сокол

оказался актив. участником с бандой Шелезняк

8

560б

главным участником ужаснейшей резни в Белой Церкви в памятные августовские дни 1919 года. Он и его банда больше запечатлелись в памяти евреев, нежели банды Зеленого и Соколовского.

В. Погромы

Настроение немецк. войск при Гетмане

Попытки громить евреев были сделаны еще во время Гетманщины, когда на Украине стояли немецкие войска. Особенно замечательно одно из об'явлений (Bekanntmachung) на немецком и русском языках, расклеенное в Б.-Церкви немецким окружным комендантом, полковником Никим фон Розенек, которое начинается такими знаменательными словами:

Об'явление немецкой Комендатуры (см. приложения)

„До сведения Комендатуры дошло, что большая часть еврейского населения, в особенности больших торговцев на рынке и в своих поездках по деревням позорнейшим образом агитирует против Украинского правительства и немецкой власти и стараются убедить крестьян, что немцы после урожая хотят забрать у крестьян, не, уплотив, весь хлеб"... „Немецкой комендатуре известно о целом ряде подобных еврейских нарушителей мирной жизни. Оно без снисхождения будет преследовать"... и т. д.

по известному шаблону. Но это только были попытки, а события разыгрались при преемнике Гетмана — Петлюре.

Первые бесчинства

Петлюровцы начали с того, что обложили город непосильным налогом, так

Петлюров. частей

называемым добровольным займом в миллион рублей. Особенно характерны приемы взимания этого добровольного займа: в одну из суббот ноября месяца 1918 года вооруженные петлюровцы окружили еврейские синагоги и, нарушая молитву, заставили евреев немедленно снять с себя молитвенные облачения и сейчас же следовать за ними в комендатуру. Там продержали их несколько дней под арестом, угрожая, в случае невнесения добровольного займа, не остановиться перед применением любых средств... Угроза подействовала, но все же, бремя налога было слишком велико, и после больших напряжений была собрана сумма в 425 тысяч рублей и отвезена в ставку 3 декабря 1918 года. Но и после того в городе не стало спокойно. Так называемых контрибуций требовали командиры всяких проходящих частей, а все же удовлетворение этих требований не гарантировало евреям спокойствия. Комендант залоги Сенник не думал реагировать на эти бесчинства, которые уже давно начались. Уже были частые случаи грабежа среди бела дня, убийства редкие; тогда были убиты врач Миропольский, зверски убит Я. Шехтман, Борух Эльберт, мальчик Алжаницкий и еще несколько лиц, всего 11 человек. Зачастились изнасилования еврейских женщин; много таких случаев было по Юровской и Мясной улицам. Еврейское население было терроризовано. Боялись выходить на улицу и задолго до вечера запирали окна и двери. Наглость военных частей, так называемых

~~10~~

5706

ударных, дошла до того, что один начальник особого ударного корпуса, получив предварительно путем вымогания сумму в 250 тысяч рублей, потребовал потом удостоверения от еврейской общины о его гуманном обращении с еврейским населением, притом им был предложен текст такого содержания:

„Общество евреевъ г. Бѣлой-Церковь Кіев. губ. сим удостовѣряетъ, что во время стоянки конного полка особаго ударного корпуса в Бѣлой-Церкви, онъ старался поддерживать полный порядокъ, спокойствіе в городѣ и не только самъ не накладывалъ на евреевъ города никакихъ контрибуцій и не чинилъ притѣсненій, а наоборотъ прекращалъ безчинства другихъ отрядовъ, въ чемъ мы и расписываемся."

Когда община, несмотря на его угрозы, отказала наотрез в выдаче такого удостоверения, он попытался получить от некоторых зажиточных обывателей такое удостоверение. Это был начальник конного полка особого ударного корпуса Гауфман. Все эти происки были только прелюдией к самой драме, которая разыгралась 9, 10 и 11 февраля 1919 г. Незадолго до того, когда разыгрались эти грозные события петлюровских частей, а именно, 20 января 1919 г. еврейское население города было встревожено расклеенным объявлением (наказ) за подписью временно-исполнявшего обязанности коллиданта Залоги полковника Рященко, такого содержания:

Об'явление вр. исп. об. Коменданта Залоги Рященко

Наказ.

На певних підставах до мене дійшли чутки, що єврейське населення м. Білої Церкви та околиц провадє агітацію проти влади Директорії. Попреждаю, що в случаю якого нибудь виступу в цім відявиться діяльність єврейська, вся відповідність в том паде на єврейське населення, як уже було в Житомирі та инших м. України

В. о. Коменд. Залоги Полковник Рященко
Осаул Мануський
20 січня 1919 р. Біла Церковь

Этот грозный призыв со стороны военной власти поразили и без того пришибленное еврейское население. Стараниями городской управы и уездного комиссара об'явление было заменено другим. Рященко был смещен. Это уже были результаты поездки делегации (членов) городской управы к военному министру Грекову. Такие поездки по железным дорогам тогда представляли уже большую опасность для жизни тех, которые отважились выехать из дому. Первые дни, по возвращении делегации из Киева, прошли сравнительно спокойно, но в первых числах февраля (9, 10 и 11) 1919 года разразился уже настоящий погром, который потряс до основания всю жизнь еврейского населения г. Белой Церкви. Удручающую, неизгладимую картину в памяти оставили сцены поборов и вымогательств, превосходящие ужасы средневековья. Казаки, по приказу старшины, вламываются в дома обывателей, забирают из дому

Петлюровский погром 9, 10, 11 февр. 1919 г.

главу семьи, таким образом составляют круг, толпу перепуганных на смерть людей, которых гнали на гостиницу, где живет тот или другой офицер. Здесь, после издевательств и угроз, требуют раскошелиться. Вспоминается момент, когда вдруг в Городскую управу вбегает толпа евреев запуганных, истерзанных, замученных, а за ними врываются верховые всадники (лошадей, конечно, оставили у крыльца) с револьверами и нагайками в руках, требуя, чтобы евреи немедленно шли с ними. Жертвы таскали на вокзал, где им угрожали увозом, расстрелом. Девушка некоего Юдковича была увезена из дому, и только обманом, хитростью удалось ее вернуть из вагона. Трудно передать то остервенение, с которым казаки мстили за свой неудачу (похищенную) девушку.) Повальные грабежи, дикие разбои и изнасилования еврейских женщин характеризуют эти страшные февральские дни в 1919 г. Свой уход казаки намеревались ознаменовать похищением видных в еврейском населении лиц, как например, духовного раввина Бляшова и общественного раввина, доктора Митлина, и только благодаря счастливой случайности намеченным жертвам удалось избегнуть страшной судьбы.

Бесчинства 6го совет. полка

Приход советских войск в Белую Церковь не внес, однако, успокоения в среду еврейского населения. Первым пришел 6ой таращанский полк, который геройски сражался на фронте, но в массе своей совершенно не был свободен от антисемитизма. В полку имелись

такие и бандиты, бывшие петлюровцы, которые, находясь в рядах советской армии, искали случая погромить. Этот полк был расположен по частным квартирам, и поведение большинства было в высшей степени возмутительное. По улице довольно часто снимали с прохожих одежду и обувь, не разбирая ни пола ни возраста. Стучались по ночам в квартиры, предлагая „простыть чаем и ужином". Зачастую угощение переходило в самоугощение, и на прощанье забирали у гостеприимного хозяина, на его же глазах, все, что попадалось под руку. Население вновь стало переживать тревогу: улицы пустуют, с утра, бывало, поменьше еще малолюдней на базар, а затем стараются носу не показать на улицу. Двери держатся на запоре, ставни полузакрыты, и кажется, что город заболел особенной болезнью, светобоязнью. 6-ой полк ушел и наступило успокоение, но успокоение длилось недолго. Советскую власть вновь ушли.

Банды Зеленого, Сокола и Соколовского в Резине 25-26 августа 1919 г.

25-го августа 1919 г. в Бендеры Черновы пришли банды Зеленого, Сокола и Соколовского. Страх и трепет обидели жителей, когда они из щелей закрытых ставен наблюдали эти бесконечно двигающиеся ряды бандитов. Шли они оборванные, более многие под конец совершенно без оружий. Позади тянулся огромный обоз. Расположились банды на охране. В городе находились и регулярные петлюровские части - галичане, которые вошли

в город 23 августа. В связи с прибывшими бандами было устроено экстренное заседание городской думы. Заседание прервала еврейская женщина, по фамилии Комаровская, которая с плачем и криком просила помочь ея горю: зеленовцы захватили ея мужа и сына. Немедленно была отправлена делегация в штаб регулярных частей, там же встретили и Зеленого. Невзирая на приказ самого атамана: „вернуть и выпороть виновников", — через несколько дней отец и сын Комаровские были найдены за городом убитыми. Штаб устроил ночные патрули, и ночь прошла сравнительно спокойно для населения. Это не значит, конечно, что обошлось без массовых ограблений и целого ряда налетов. Был даже случай поджога одного дома, который сгорел до тла, бандиты успели ранить там же несколько человек, среди них некоего Колтуна с женой, которые от ранений умерли. В утра в город ворвались большевики, которые пытались пробраться дальше. На площади находились петлюровские орудия, и большевики успели похитить замки. Переполох, произведенный нападением большевиков, был настолько неожиданный, произвел в рядах петлюровцев такую панику, что петлюровцы бросились в бегство, и только за городом остановились, открыв обстрел большевиков из артиллерийских орудий. Большевиков была небольшая группа, они отступили, и петлюровцы вернулись в город. Тогда то и стали творить свое черное дело банды. —

Всю свою злобу за позорное бегство они излили на головы евреев. Происходили дикие убийства, кошмарные истязания и грабежи. Бандиты превратились в обезумевших зверей. Жертвы выскакивавшие из погребов и подвергались бесчеловечным истязаниям. В этой резне прославил себя больше всех бандит Волох, о котором уже упоминалось выше (см. пункт Б). Резня длилась (26 августа) до 4-х часов дня, но убитых за эти несколько часов собралось до ста тридцати (130). Многие жертвы выскакивались из квартир на улицу, тут же убивались и так валялись на улице весь день, ибо никто не отваживался войти в это время из двору своего и перенести трупы на квартиры их родных. Вокруг свежих трупов собирались стаи собак, которые жадно лизали горячую еще кровь, а проезжавшие мимо, верхом на лошадях, бандиты-убийцы останавливались и с садистской страстью любовались этой картиной. В среду 27 августа восстановилось относительное спокойствие. Надо признать, что только благодаря активности украинской интеллигенции, военные власти приняли меры, и погром затих в тот же день. Население в буквальном смысле задавлено. Город и улица перестали вновь существовать для евреев. Выйти хотя бы по очень важной надобности на улицу сделалось привилегией для очень отважных и смелых. Не всегда такие прогулки заканчивались благополучно. Когда уже сделалось известным, что петлюровцы

Число убитых (см. примечание)

уходят, то евреи опасаясь нового погрома, не только перестали отваживаться уже выходить на улицу, но и дома боялись оставаться. За два дня до ухода петлюровцев, евреи собирались десятками по погребам, где считали себя в сравнительной безопасности. Эти последние дни держали в особо нервозном состоянии еврейское население. Казалось, вот-вот разразится вновь страшная катастрофа, но население ошиблось адресом. Несчастье пришло с другой стороны.

Период Деникинщины.

30го августа ушли петлюровцы, и вечером того же дня вошли деникинцы. Немедленно же по их приходе, начались грабежи. Грабежи производились в первую же ночь воинскими частями, которые разъезжали по городу на автомобилях. Все же это были преимущественно налеты на богатые дома, а утром погром разразился во всю. Терроризовав население, открыв стрельбу по площади, они сразу взялись за крупные магазины в центре, вскрывали железные двери пулеметным огнем. Человеческих жертв было в этот день немного, так как бандиты были заняты тем, что таскали награбленное имущество из лавок на вокзал, и тут же, на глазах у начальства, продавали эти вещи, или упаковывали их в вагоны. На следующий день началась настоящая вакханалия, которая длилась в течении четырех месяцев, почти вплоть до занятия города советскою властью, за весьма малыми перерывами, когда 2-3 главных улицы оказывались в срав-

нительной безопасности. Шел безудержный разбой. Убивали людей, изнасиловали женщин больных, оспенных, тифозных, стаскивали белье из-под тифозных больных, причем бывали случаи изнасилования женщин, на глазах у отцов и мужей. Девушку Матушанскую, 14 лет, казаки после изнасилования, забросили в колодец, через пару дней труп ея был из колодца случайно извлечен. Благодаря погрому, так как население, ища спасения, ютилось несколькими семьями по погребам, — развилась эпидемия тифа, не менее страшный бич, чем сам погром, так как тиф похищал жертвы сотнями. В тех домах, где нажива была невелика, подвешивали, пытали, жгли волосы. Бывали случаи, когда в одну и ту же квартиру в течении одной и той же ночи приходили бандиты по нескольку раз. Забирали все до последней мелочи. Какой-то сладострастный цинизм проявляли грабители в насилиях. Устраивали оргии, являлись на следующую ночь в один и тот же дом. Но и днем, на глазах у всех, по главным улицам снимались с прохожих евреев сапоги и одежда. За весьма редкими исключениями пострадали почти все еврейские квартиры. Дома и квартиры в кварталах, близко расположенных к вокзалу, откуда преимущественно тянулись казаки-бандиты в город, были оставлены еврейскими жильцами на произвол судьбы, а сами жильцы искали приюта где-нибудь в другом месте. Лавки, балаганы, рундуки всякого роду были разорены и разграблены. Но не лавками

в ту пору были заняты мысли евреев. Где выход из положения? Ни чердак, ни погреб не оказываются надежным убежищем от грабителей. Сады, огороды христиан сделались прибежищем евреев. Под открытым небом, днем и ночью, в зной и холод, евреи почитали себя счастливыми, когда вместе с семьей, с грудными детьми „пристраивались" в таком благодатном месте. Евреи дичали в настоящем смысле слова. Они потеряли образ и подобие Божье. Несомненно, что многие тогда завидовали зверю, хотя бы затравленному; ведь затравленному зверю грозит только пуля...

Позор, потеря собственного достоинства, издевательства, истязания, достались в удел только еврею. Жители остались без одежды, белья и обуви. В течении очень долгого времени после погрома зачастую встречаешь мужчин, одетых в женские кофты, и, наоборот, женщин в мужских пальто или пиджаке, и нередко завернутых в одеяла. Не помогла и телеграмма генерала Бредова о прекращении эксцессов. Чрезвычайно характерно в этом отношении воззвание начальника гарнизона Захарова, постыднейшего попустителя всех этих ужасов, в воззвании он пытался воздействовать на грабителей прекратить свои эксцессы и кровавые ужасы, „в виду того, что и христианское население начинает подвергаться насилиям", то есть угрожаемо в погромном отношении. Эксцессы происходили и тогда, когда в городе жил со своим штабом генерал Драгомиров. Дерзость и наглость дошли до того, что

Воззвание начальн. гарнизона Захарова

грабители, бывало, оцепляют квартал, никого не выпускают из жителей, рыщут по чердакам, погребам, насилуют и грабят. Это был форменный военный погром. Когда же арестованные изредка Деникинцы приводились в полицию, грабители кричали: „Сами же вы нас подбивали, а теперь арестовываете". Были и поджоги домов. Таких случаев было шесть.

Число убитых насчитывают до ста (100), изнасилованных гораздо большее число.

Изменения в быте и психике масс

Огромный сдвиг в быте и психике населения еврейского произвели эти погромы. Длящиеся в течении такого большого промежутка времени, почти безпрерывные кошмарные ужасы насилия, творимые только над евреями, запугали еврейское население до крайности. Полная неуверенность не только в грядущем дне, но и в том, что может разразиться в любой момент, отчаяние в том, что когда-либо переполненная человеконенавистничеством атмосфера разредится, создали из еврея особую фигуру загнанного человека, пугающегося всякого шуму, всякого шороха. Казалось, что никогда конца этим бедствиям не будет, и у большинства еврейского населения упорно засела одна мысль: бежать. Бежать от того издевательства, которое перенести еще раз не в человеческих силах. И сейчас даже, через полтора года, когда население передохнуло от свежего впечатления всех этих событий, когда вышвырнутое из колеи, оно постепенно оправляется экономически, идет, невзирая

все препятствия сильная эмиграционная волна, преимущественно в Америку. Можно без чувства преувеличения сказать, что обывательское (~~а, впрочем, вряд ли только обывательское~~ М. Б.?) еврейство делится в настоящее время на две категории: получившие уже от своих родных вызов из Америки, или ждущие такого вызова.

Отношение христианск. населения к погромам

Г. Каково же было отношение христианского населения к погромам, к евреям, пострадавшим от погрома?

Христиане в массе относились отрицательно к погрому, но были пассивны. В первые 2-3 дня деникинского погрома отмечались отдельные выгодные исключения. Крестьяне предместья Заречья отбирали награбленные вещи, бросало их в воду. Награбленное имущество передавалось также в полицию, дабы она вернула вещи пострадавшим, но дальше этих слабых мер крестьянство не шло, и не нашлось группы, которая превратила бы эти слабые попытки протеста в нечто более действенное. Украинская интеллигенция ушла в подполье, русская интеллигенция, представленная в значительной своей части бывшими чиновниками, совершенно не выявляла стремления парализовать эти ужасные события, хотя бы ослабить, теми или иными путями, темп этих ужасов. Формально реагировал, почти к концу деникинщины, на эти страшные эксцессы и антисемитский союз „Объединение России". Он

Союз „Объед. Росс."

даже посылал делегацию в Киев ходатайствовать о подавлении эксцессов, но эти же господа устраивали балы, протягивали руки офицерам, у которых руки заведомо были обагрены в крови. Лучшая часть русской интеллигенции, это, большей частью, учителя, по преимуществу евреев, а иногда, очень редко, по собственному почину, ходатайствовали перед военною властью о необходимости принятия мер против насильников, но ходатайства эти были какие то робкие, нерешительные. Количественно эта группа состояла из нескольких человек, а по политическим воззрениям это были провинциальные либералы, способные возмущаться про себя, вздыхать и только. Единого плана в их ходатайствах не было. Решительно протестовать они, может быть, боялись, а, может быть, просто проявлять свою политическую различность. Надо прибавить, что как крестьяне, так и интеллигенция не ~~хр~~ отказывались большей частью скрывать у себя евреев и прятать у себя их имущество, хотя и были случаи отказов. Кооперативы „Союза сохранения товарищей" хранили у себя имущество еврейского ремесленного кооператива. Были и случаи обратного характера. Многие христиане скрывали у себя евреев, но часто не возвращали имущества, которое было доверено им на хранение, или же присваивали себе часть имущества. Другие не отказывались от различного рода подарков и подношений. Некоторые, таких было меньше, вовсе отказывались скрывать у себя евреев.

Кресты и образы на домах и магазинах христиан

Позорнейшее явление — это кресты на домах и магазинах у христиан, которыми они ограждали себя от соседних еврейских домов и магазинов. Некоторые не постыдились выставить в окнах ~~или на наружных~~ дверях образа...

Для завершения картины о взаимоотношениях христиан и евреев в это кошмарное время необходимо добавить, что в памятные августовские дни 1919 г. крестьянки-торговки на базаре отказывались продавать евреям продукты, под предлогом, что им, мол, запрещено. Были на базаре и такие выкрики со стороны торговок: „уходи, жид, тебе ничего не продам."

В этом безумном кошмарном угаре пышным махровым цветом расцветали и росли всякого рода вздорные, немные слухи, отравляющие атмосферу. (~~Для иллюстрации любопытно привести и такой случай. Мимо одного еврейского дома проходит в один из этих дней христианка-старушка, служившая долгие годы в этом доме няней, а в последнее время продававшая картошку на базаре. Когда хозяйка дома, назвав старушку по имени, попросила ее зайти в квартиру и продать картошку для детей, то старушка с ужасом отвернулась, с такими словами: „Боже помилуй, боюсь зайти к вам, говорят, что еще убьют у меня у вас"~~ —)

Д. Документы

Воззвания атаманов, свидетельские показания пострадавших от погромов, именной (частичный) список убитых — приведены отдельно (см. приложения)

Е. Еврейская самооборона во всех ея стадиях

Организация самообороны.

Еврейской самообороны, в собственном смысле слова, в начале создания городской самообороны не существовало. В самом начале самооборона была организована городской Управой. На первых порах в создании самообороны было заинтересовано не только еврейское население, но и христианское, в особенности польские помещики, арендаторы, которые переселились ~~в количестве~~ большими из окрестных имений в город. Правда, еврейское население проявляло больше видимой тревоги и опасений. Демобилизующиеся части представляли постоянную угрозу для населения. Крестьяне из предместий, которые сожгли и разорили Александрийский парк графини Браницкой, расположенный недалеко от города, внушали также немало опасений. В самооборону вербовались люди, прошедшие военную службу. Была пешая и конная самооборона. Всадников насчитывалось до 50 человек. Главный состав самообороны — христианский элемент, было также и два еврейских десятка. Среди офицеров, в командном составе, было также 3 еврея, из которых один фактически был душою самообороны, хотя формально считался помощником начальника самообороны. Самооборона несла службу и по охране государственного имущества, пороховых складов, а также и интендантских. Темные силы не смели поднять голову.

Прекратились даже отдельные налеты. При советской власти в марте 1919г. самооборона ликвидировалась. С уходом в каждом отдельном случае советской власти организовавшийся комитет безопасности возрождал знакомый и легко налаживающийся аппарат самообороны, которая сумела постоянно приспособляться к новой ситуации.

Состав самообороны

Вначале самооборона представляла почти военную организацию, которая имела свой штаб, склад оружий, свои помещения, постоянные дежурства днем и ночью. В самооборону вливаются представители социалистических партий, которые определенно влияют на направление и дух самообороны. Впоследствии самооборона стала пополняться безработными. После, кроме постоянно обязанных служить, в самооборону вливаются и представители городских районов, которые дежурят по очереди, главным образом, ночью. К самообороне, в особенности к концу ея существования, имеет причастность почти все мужское население города, способное носить оружие, в возрасте от 18 до 50 лет. С этой самообороной считались и воинские части. Особенно памятно время пребывания в городе Гайдамацкого куреня, разложившейся воинской части, которая грозила, накануне своего расформирования (последние дни центр. рады), самым беспощадным образом расправиться с населением; мечтал этот курень сначала разоружить самооборону, а потом развязать себе руки... Уездный

Отношение воинских частей к самообороне

Угрозы самообороне

военный комиссар Ваулин специально посетил городскую управу, предлагая внести 130 тысяч рублей для уплаты казакам расформировавшегося куреня, угрожая цинически открыто в противном случае разоружить самооборону и устроить погром. Еврейское население переживало беспокойные ~~дни~~, страшные дни, но гроза миновала благополучно, хотя в вымагаемых деньгах было отказано: гайдамаки не отважились вступить в бой с самообороной, достаточно стойкой и сплоченной. Самооборона сумела отстоять спокойствие города и во время военных действий, которые разыгрывались вокруг и около Б.-Церкви между регулярными частями в одном случае большевистскими и украинскими, в другом случае, большевистскими и немецко-украинскими. Любопытно, что над городом грохотала канонада, в город часто попадали снаряды, а публика гуляла довольно бесстрашно, не испытывая страха и не сея паники, так как знали, что в случае победы одной из сторон, дразнить самооборону никто не захочет. Не раз банды из окрестных сел и деревень собирались ограбить Белую Церковь, но встречая сразу должный отпор, обходили город.

Отношение населения к самообор.

И еврейское и христианское население не только сочувственно относились к самообороне, но и группировались вокруг этой организации. Почти во всех районах города были устроены добровольные

ночные обходы, в которых участвовали как еврейские, так и христианские жители в этих районах. Ночные обходы имели постоянную связь с дежурящей (~~частью~~) ~~в городе~~ самообороной, и в любой момент, в случае надобности, самооборона поспевала к обходам на помощь. Пытались неоднократно отправить самооборону, как карательный отряд, в деревню, но попытки сразу пресекались в корне. Самооборона, во все время ея существования, оставалась нейтральной и несла одну службу - защиту города от посягательств разложившихся частей, повстанческих банд и темных сил.

Отношение местных органов в советской власти и к погромам.

В составе советских войск находились элементы, настроенные антисемитски. Были петлюровские части, которые недавно перешли в красную армию, и естественно, что они не изжили своих бандитских пережитков. Эти бывшие повстанческие элементы в таком густо населенном еврейском центре, как Б.-Церковь, искали повода, а иногда без всякого повода готовы были расправиться с евреями.

Средства борьбы с погромами

Советская власть, в лице командного состава, ревкома или исполкома, реагировала всеми силами на такие притязания, не останавливаясь перед применением самых репрессивных мер, вплоть до расстрела насильников. Боролась советская власть

Командир 5-го сов. полка т. Шмидт

и путем воззваний, митингов. У всех евреев запечатлелся в памяти живой образ Командира 5-го совет. полка, т. Шмидта, полк которого явился на смену 6-му торгиданскому полку. Население вернулось к спокойной и мирной жизни, убедившись, что советская власть не может допустить травли одной части населения другой, и для нея не существует „ни эллин ни иудей".

Помощь совоорганов погромлен.

Советская власть, в лице специальных органов, специальных учреждений, как например, секция помощи погромленным, уделяла особое внимание еврейскому населению, пострадавшему от погромов. Много сделано в деле подачи первой помощи, еще больше проявляется усилий в том, чтобы поднять и поставить на ноги беспризорных и осиротевших детей. Раскинута по городу сеть еврейских детских домов, где нашли прибежище дети большинства всех беженцев. Конечно, работа этого последнего рода колоссальная, требует неимоверных материальных затрат, большого контингента культурных работников, требует создания специальных ведомств, и, конечно, только работников советской власти не могут устраивать все эти колоссальные заботы.

Уполномоченный Белоцерковского района Андоренко.

Информац... 22/6 1 г. 192 № 548 Ex. 4019 67

№ 548 465 Бел.-Церковь

В 1919 году, 26-го Августа - четвертый день пребывания в Б.-Церкви банд ЗЕЛЕНОГО, ПЕТЛЮРЫ, СОКОЛОВСКОГО и ГОНЧАРА после отступления большевиков начался погром еврейского населения. Такая-же участь постигла и наш дом. Мать моей жены Хая Эльевна УДОДОВСКАЯ, - старуха 72 лет, незадолго до этого ослепшая, была больна от старости. Во время канонады, происшедшей того-же числа на рассвете между бандитами и желавшей прорваться через Б.-Церковь частью Красной Армии, мы старуху уложили на пол, а сами спрятались в погребе. Когда бандиты набросились на нашу квартиру и начали бить окна и двери, чтобы проникнуть в нее, мы все, не отдавая себе отчета, пустились в паническое бегство и, выломав забор, рассыпались в разные стороны, не зная друг о друге. Когда оргия немного утихла, и мы возвратились домой, мы увидели страшную картину. старуха лежала в луже крови и еле стонала, призывая о помощи. После того, как ее обмыли, переодели в чистое белье и уложили в кровать, оказалось, что бандиты переломали ей одну руку, около виска оказалась штыковая рана, и все тело было избито прикладами. Несчасиная, промучившись двое суток, скончалась. -

Шлема И РУБИНШТЕЙН

Дл.х.465

31/22. Б. Церковь

Копия

№544 — 68

А. ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ПОСТРАДАВШАГО ПУНКТА. 5441

Общие данные. Город Б-Церковь по своему топографическому положению служит узлом многих местечек и сел, расположенных в окрестности и отстоящих на более или менее далеком расстоянии от станции железной дороги. В город преобразована Б-Церковь из местечка после революции. Количество христианского населения за промежуток от первого до последняго погрома почти не изменилось. Количество же еврейского населения возросло в значительной степени. В точных цифрах трудно ответить на этот вопрос, так как статистические данные отсутствуют. На возрастание еврейского населения влияли опустошительные погромы в окрестных местечках и селах. В Б-Церкви/и впервые осели беженцы из м. Вололарки, Тетиево, Ставище Пятигор и др. окрестных местечек и сел. Погромные волны в самой Б-Церкви в некоторой степени разрядили беженские слои. Значительная часть беженцев из м. Вололарки, Тетиева Ставища, Пятигор и других окрестных местечек и сел. Погромные волны в самой Б-Церкви в некоторой степени разрядили беженские слои. Значительная часть беженцев из м. Вололарки вымерла, благодаря свирепствовавшей эпидемии тифа, скученности и антисанитарности помещений. Если погромы не сыграли особенно печальной роли в смысле уменьшения числа домов, но зато от погромов пострадали магазины и в такой степени, что и поныне не удается восстановить их. Главные магазины/гостинный ряд на Базарной площади приведены в совершенно негодное состояние. Двери, вывороченные из стен разрушены окончательно, стены также во многих местах разрушены и стоят по сей-день десятки магазинов без дверей, с зияющими отверстиями, будя у прохожих тяжелые воспоминания кошмарнаго недавняго прошлаго.

Экономическ. положение. Как ближайшая станция и прямая дорога на Киев, Б- Церковь издавна сделалась контрольным пунктом и коммерческим центром для всех селян, доставлявших свои продукты на рынок. Завязав торговые сношения с русскими большими центрами и за границей, еврейские купцы имели возможность расширять торговлю и увеличить благосостояние всего населения. Период войны сократил вывоз и ввоз в Б-Церковь; однако с ближайшими пунктами, как то: Киев, Одесса и даже Москвой еще продолжались торговые сношения. Но затянувшаяся война и последний ея период вносит мало- по малу застой в крупных делах; начинается повальная ликвидация больших торговых домов и выявляется лихорадочное стремление выбитых из колеи к спекуляции и мелочничеству. Должно все же отметить в переходной момент некоторую экономическую перегруппировку отдельных слоев населения. Поднимается экономическое благосостояние отдельных торговцев и ремесленного населения. Ремесленники различных цехов приспособляются к потребностям окрестных крестьян, сбывающих свои продукты тут же в городе и закупающие предметы домашняго обихода. Ремесленники организуются и образовывабт свой кооператив.

Политические партии Из еврейских партий большим влиянием пользовался "бунд" и Об.С.Р.П. как в "советет Рабочих, крестьянских и красноармейских депутатов" так и в последствии и в думе им принадлежала руководящая роль. В христианском населении социалистические группировки были очень слабы особенно украинские, но все же отдельные организации, как "Просвіта" "Национальный союз" играли также известную роль. В Начале революции на политической арене явились р С-Д и с-ры, имели свои организации в Б.-Церкви, но их влияние было довольно слабое. Первые имели небольшую организацию с небольшим кругом членов, вторые с-ры имели некоторое влияние в интеллигентской мелкр-буржуазной среде.

Взаимоотношения евреев и христиан.

Будучи по своим торговым операциям тесно связаны с христианским населением, евреи жили с ними в добрососедском отношении. Начали портиться эти отношения со времени войны. Под влиянием слухов о том, что евреи скрывают мелкую монету, отправляют золото в закрытых гробах в германию и прочей галиматьи, что преднамеренно раздували черносотенцы разного рода, стал выявляться худо скрываемый антагонизм между христианским и еврейским населением. В начале революции этот антагонизм на время стушевался. Общий энтузиазм, желание совместно творить новые формы политической жизни поглотил внимание еврейского и христианского населения. В дальнейшем с периода Центральной рады и поныне замечается взаимное охлаждение.

Б. РОЛЬ УКРАИНСКОЙ ИНТЕЛЛИГЕНЦИИ.

Общая характеристика

Украинская интеллигенция стала формироваться или, вернее говоря, зарождаться только со времени революции. Партийных группировок эта интеллигенция не выделяла и только к выборам в Городскую думу /в июле 1917г./ явились отдельные с-ры, которые не постеснялись итти в одном списке с польскими консерваторами, ставленниками графини Браницкой, владелицы города. Это сразу наложило особый отпечаток на дальнейшее развитие и характер украинских социалистических парти- и побуждали очень подозрительно отнестись к их социализму. Украинские социалисты не сумели даже создать своих организаций, не попытались развить круг сочувствующих, а зато уделяли все внимание узким культурным и националистическим начинаниям. Украинские с-ры находились в очень тесных взаимоотношениях с организацией.. "Вільне казацтво", которое не только уже пахло националистическим духом, но по характеру деятельности и своему составу было контр-революционно, монархически настроено.

Роль украин. интеллигенц. в изменении отношений между евреями и христианами.

При слабом социалистическом весе и удельно-плохо политически выраженной физиономии украинская интеллигенция мало могла влиять на изменение отношений между христианским и евр. населением..

Отношение евр. населения к укр. национальному движению

Еврейское население в лице социалистических партий относилось весьма внимательно к украинскому национальному движению, даже в вопросе о самостийности. Сионистические группировки в своем сочувствии были безоговорочны. Они готовы были признать и поддержать самостийность при любых политических комбинациях, хотя бы эта самостийность покупалась ценой договора с немцами или поляками.

Роль украинск. кооперативов в погромном движении

В Б-Церкви имеются украинские кооперативы "Просвіта". Какова же была их роль в погромном движении. Несомненно, что они относились к погромам отрицательно. Но и здесь сказалась политическая инертность и импотентность этих организаций и учреждений правда, когда это касалось таких вопросов, которые повидимому выходили за пределы их узких интересов. Не в состоянии они оказались проявить инициативы в том, чтобы предотратить или парализовать погромные эксцессы, не сумели проявить должный моральный авторитет, чтобы заклеймить позором эти эксцессы. На фоне этой политической инертности выгодно выделяется один только случай. Когда кооперативы и просвіта выпустили совместно с городской управой по инициативе последней осуждающие эти эксцессы и призывающие население бороться с бандитами.

Лозунги атаманов

Под какими лозунгами выступали атаманы. Когда разыгрывались страшные события в январе и феврале 1919г., то происходили они без направляющей руки атаманов, а участвовали петлюровские части, поощряемые часто тем или иным войсковым старшиной. События разыгрывались против воли уездного комиссара, коменданта уездного, но зато коменданты залоги, часто менявшиеся, представители воинских частей были индифференты, или что еще хуже, не мешали разным петлюровским офицерам поощрять казаков творить их черное

дело. Лозунги таким образом были самые отвратительные: деньги и нажива. Своих атаманов или полвизавшихся только в Б.Церкви у нас не было и сведений, очень краткие можно дать об одном видном атамане Сокole, банды которого приняли активное участие в резне еврейского населения в августовские дни 1919г. Чрезвычайно любопытно для характеристики личности Сокола, что Сокол служил одно время в местной Чрезвычайной комиссии при советской власти. По уходе петлюровцев в феврале 1919г. он остался в Б-Церкве с партизанским отрядом, который и передал в распоряжение местного исполкома. Отряд был отдан Исполкомом в распоряжение Чрезвычайной комиссии. Отряд был влит после в белоцерковский полк и Сокол оставался при чрезвычайной комиссии командиром взвода. Он производил впечатление человека уравновешенного, весьма и весьма обыкновенного. Его поведение долго не подавало повода предполагать, что в этом человеке сидит настоящий зверь. В течении трех месяцев за ним трудно было установить какие либо слабости. Только под конец карьеры в чрезвычайной комиссии он сделал обыск налет, по собственной инициативе в предместье, забрал там все ценности и скрылся. Впоследствии он со своей бандой оказался активным соучастником банды Железняка, вырезал евр. население в м. Володарке, сожжет еврейские дома там же и фактически стер с лица земли это местечко. Он же и оказался главным вдохновителем и главным участником ужаснейшей резни в Б-Церкви в памятные августовские дни 1919г. Он и его банда больше запечатлелись в памяти евреев, нежели банды Зеленого и Соколовского.

Атаман Сокол

В. П О Г Р О М Ы

Настроение немецких войск при Гетмане.

Попытки громить евреев сделаны были еще во время гетманщины, когда на Украине стояли немецкие войска. Особенно замечательно одно об,явление "Бекантмахунг" на немецком и русском языках, расклеенное в Б-Церкви немецким окружным комендантом полковником Ником фон Розенек, которое начинается такими знаменательными словами:

Об,явление Немецкой комендатуры /см. приложения/

"До сведения комендатуры дошло, что большая часть евр. населения в особенности больших торговцев на рынке и в своих наездах по деревням позорнейшим образом агитирует против украинского правительства и немецкой власти и стараются убедить крестьян, что немцы после урожая хотят забрать у крестьян, не уплотив, весь хлеб..." "Немецкой комендатуре известно о целом ряде подобных еврейских нарушителей мирной жизни. Он без снисхождения будет преследовать"... и т.д. по известному шаблону, но это только были попытки, а собст разыгрались при приемнике Гетмана-Петлюре.

Первые безчинства петлюровск. частей

Петлюровцы начали с того, что обложили город непосильным налогом, так называемым добровольным займом в милли руб. Особенно характерны приемы ~~займа~~ взимания этого добровольного займа: в одну из суббот ноября м-ца 1918г. вооруженные петлюровцы окружили еврейские синагоги и нарушая молитву, заставили евреев немедленно снять с себя молитвенные облачения и сейчас же следовать за ними в комендатуру. Там продержали их несколько дней под арестом угрожая в случае не внесения добровольного займа, не остановиться перед применением любого средства.. Угроза подействовала, но все же бремя налога было слишком велико и после больших напряжений была собрана сумма в 425 тыс рублей и отвезена в ставку 3 декабря 1918г.. Но и после того в городе не стало спокойно. Так называемые контрибуции требовали командиры всяких проходящих частей, и все же удовлетворение этих требований не гарантировало евр - ям спокойствие. Комендант Залоги Сенник не думал реагировать на эти безчинства, которые уже давно начались. Уже были частые случаи грабежа среди бела дня, убийства редкие. Тогда были убиты врачи Миропольский, зверски убит Я. Шехтман, Борух Эльберт, мальчик Амханицкий и еще несколько лиц, всего 11 человек. Зачастились изнасилования евр. женщин. Много таких случаев было по Ивановской и Мясной улицам. Еврейское население было терроризовано. Боялись выходить на улицу и задолго довечера запирали окна и двери. Наглость военных частей, так называемых ударных дошла до того, что один начальник особого ударного корпуса получив предварительно путем вымогания сумму в 250.000 рублей, потребовал потом удостоверения от еврейской общины о его гуманном обращении с еврейским населением, при

том им было предложено такого содержания:

"Общество евреев г.Б-Церковь Киев. губ сим удостоверяет,что во время стоянки коннаго полка особого ударного корпуса в г-Церкви,он старался поддерживать полный порядок,спокойствие в городе,но не только сам не накладывал на евреев города контрибуции и не чинил притеснений,а наоборот прекращал бесчинства других отрядов в чем мы и расписываемся"

Когда Община не смотря на его угрозы отказала на отрез в выдаче такого удостоверения,он попытался получить от некоторых зажиточных обывателей такое удостоверение. Это был начальник коннаго полка Особого Ударного корпуса Бурман. Все эти происки были только прелюдией к самой драме,которая разыгралась 9,10 и 11 февраля 1919г. Незадолгой до того,когда разыгрались эти грозные события петлюровских частей ,а именно: 20 января 1919. евр. населений города было встревожено расклеенными об,явлениями /приказ/ за подписью временно исполнявшаго обязанности коменданта Залоги полковника Вященко,такого содержания.

Об,явление Вр.Исп.об. коменданта залоги Ращенко

Н А К А З

На певних підставах до мене дійшли чутки,що евр. населенням Білої Церкві та околиць провадє агитацію проти влади Директорії.Попреждаю,що в случаю такого нибудь виступу в цім відявиться діяльність єврейська вся відповідальність в том пале на еврейське населення як уже было в Житомірі,та інших міст України.

В.О.Коменд.Залоги Полковник Рященко.
20 січня 1919р. Біла-Церковь.

Этот грозный призыв со стороны военной власти поразили и без того пришибленное еврейское население.Стараниями Городской Управы и уездного комиссара об,явление было заменено другим.Рященко был смещен.Это уже были результаты поездки делегации /членов гласных/ городской управы к военному министру Грекову.Такие поездки по железным дорогам уже тогда представляли большую опасность для жизни тех,которые отважились выехать из дому.Первые дни по возвращении делегации из Киева,прошли сравнительно спокойно.Но в первых числах февраля /9,10 и 11/ 1919г

Петлюровский погром 9,10,11 февр. 1919г.

разразился уже настоящий погром,который потряс уже до основания всю жизнь еврейского населения г.Б-Церкви. Удручающую неизгладимую картину в памяти оставили сцены поборов и вымогательств ,превосходящие ужасы средневековья .Козаки,по приказу старшины,вламываются в дома обывателей,забирают из дома главу семьи,таким образом составляют круг,толпу перепуганных на смерть людей, которых гнали на гостинницу,где живет тот или другой офицер. Здесь после издевательств и угроз требуют раскошелиться.Вспоминается момент,когда вдруг в городскую управу толпа евреев запуганных,истерзанных,замученных ,а за ними врываются верховые/всадники /лошадей конечно оставили у крыльца/ с револьверами и нагайками в руках требуя,чтобы евреи немедленно шли с ними.Жертвы таскали на вокзал,где им угрожали увозом,расстрелом.Девушка некого Юдковича была увезена из дому и только обманом, хитростью удалось ее вернуть из вагона.Трудно передать то остервенение с которым казаки мстили, за свою неудачно похищенную девушку.Повальные грабежи ,дикие разбои и изнасиловния евр. женщин характеризуют эти страшные февральские дни 1919г. Свой уход козаки намеревались ознаменовать похищением видных в еврейском населении лиц,как на пример,духовного раввина Бляшова,и общественного раввина.Д-ра Митлина и только благодаря счастливой случайности намеченным жертвам удалось избегнуть страшной судьбы.

Бесчинства 6-го соввет полка

Приход советских войск в Б-Церковь не внес,однако, успокоения в среду еврейского населения.Первым пришел 6-й таращанский полк,который геройски сражался на фронте но в массе своей совершенно не был свободен от антисемитизма. В полку имелись также и бандиты, бывшие петлюровцы,которые находясь в рядах советской армии,искали случая пограбить.Этот полк был расположен по частным квартирам и поведение большинства было в высшей степени

72

вызывающее. По улицам довольно часто снимали с прохожих одежду и обувь не разбирая ни пол, ни возраст. Стучались по ночам в квартиры, предлагая "угостить чаем и ужином" Зачастую угощение переходило в самоугощение и на прощани забирали у гостеприимного хозяина на его же глазах все что попадало под руку Население вновь стало переживать тревогу: улицы пустуют, с утра бывало еще пошлют малышей на базар, а затем стараются носу не показать на улицу. Двери держатся на запоре, ставни полуоткрыты и кажется, что город заболел особенной болезнью-светобоязнью. 6-й полк ушел и наступило успокоение, но успокоение тянулось не долго, советская власть вновь ушла.

Банды Зеленного, Сокола и Соколовского Резня в августе 25 и 26 августа 1919г.

25 августа 1919г. в Б-церковь пришли банды Зеленого Сокола и Соколовского. Страх и трепет об,яли жителей, когда они из щелей закрытых ставень наблюдали эти безконечно двигающиеся ряды бандитов. Шли они оборванные, босые, многие под конец совершенно без ружей. Позади тянулся огромный обоз. Расположились банды на окраине. В городе находились и регулярные петлюровские части Галичане, которые вошли в город 23 августа. В связи с прибывшими бандами было устроенно экстренное заседание Городской Думы. Заседание прервала еврейская женщина под фамилией Комаровская, которая с плачем и криком просила помочь ея горю: зеленовцы захватили ея сына и мужа. Немедленно была отправлена делегация в штаб регулярных частей там же встретили и Зеленого. Не взирая на приказ самого атамана: "вернуть и выпороть виновников, через несколько дней отец и сын Комаровские были найдены за городом убитыми. Штаб устроил ночные патрули и ночь прошла сравнительно спокойно для населения. Это не значит, конечно, что обошлось без массовых ограблений и целого ряда налетов. Были даже случаи поджога одного дома, который сгорел до тла, бандиты успели ранить там же несколько человек, среди некоего Колтуна с женой, которые от ранений умерли. С утра в город ворвались большевики, которые хотели пробраться дальше. На площади находились петлюровские орудия и большевики успели похитить замки. Переполох произведенный нападением большевиков был настолько неожиданный произвел в рядах петлюровцев такую панику, что петлюровцы бросились в бегство и только за городом остановились, открыл обстрел большевиков из артиллерийских орудий. Большевиков была небольшая группа, они отступили и петлюровцы вернулись в город. Тогда то и стали творить свое черное дело банды. Всю чашу гнева за позорное бегство они излили на голову евреев. Происходили дикие убийства, кошмарные истязания и грабежи. Бандиты превратились в остервенелых зверей. Жертвы вытаскивались из погребов и подвергались безчеловечным истязаниям. В этой резне проявил себя больше всех бандит Сокол, о котором уже упомянуто выше /см. п. Б/. Резня длилась /26 августа/ до 4-х часов дня, но убитых за эти несколько часов собралось до 130 /ста тридцати/. Многие жертвы вытаскивались из квартир на улицу, тут же убивались и так и валялись на улице весь день, ибо никто не отважилмя выйти из квартир на улицу в это время и перенести трупы на квартиру их родных. Вокруг свежих трупов собирались стаи собак, которые жадно лизали горячую еще кровь, а проезжавшие мимо верховые на лошадях, бандиты останавливали и с садистской страстью любовались этой картиной. В среду 27 августа восстановилось относительное спокойствие. Надо признать, что только благодаря активности украинской интеллигенции военные власти приняли меры и погром затих в тот же день. Население в буквальном смысле замерло, город и улица перестали вновь существовать для евреев. Выйти хотя бы по очень важной надобности на улицу сделалось привилегией очень отважных и смелых. Не всегда такие прогулки заканчивались благополучно. Когда же сделалось известным, что петлюровцы уходят, то евреи опасаясь новаго погр перестали отваживаться уже выходить на улицу, но и дома боялись оставаться. За два дня до ухода петлюровцев евреи собирались десятками по погребам, где считали себя в сравнительной безопасности. Эти последние дни держали евреев в особо нервозном состоянии. Казалось, что вот вот вновь разразится страшная катастрофа, но население ошиблось адресом, несчастье пришло с другой стороны.

/число убитых. См. приложен/

период Деникинщины.

30 августа пришли петлюровцы и вечером того же дня вошли деникинцы. Немедленно по их приходе начались грабежи. Грабежи производились в первую же ночь воинскими частями, которые раз,ежали по городу на автомобилях. Все же это были преимущественно налеты на богатые дома, а утром погром разгорался во всю. терроризовав население, открыв стрельбу на площади, они сразу врывались за крупные магазины в центре, взрывали железные двери пулеметным огнем. Человеческих жертв было в этот день немного, так как бандиты были заняты тем, что таскали награбленное имущество из лавок на вокзал и тут же на глазах у начальства продавали эти вещи или упаковывали их в вагоны. На следующий день началась настоящая вакханалия, которая длилась в течении 4-х месяцев почти вплоть до занятия города советской властью, за весьма малыми перерывами, когда две три главных улицы оказывались в сравнительной безопасности. Шел безудержный разбой, убивали людей, изнасиловали женщин больных, оспенных, тифозных, стаскивали белье из под тифозных больных, при чем бывали случаи изнасилования женщин на глазах у отцов и мужей. Девушку Матушанскую, 14 лет, казаки после изнасилования забросили в колодезь, через пару дней труп ея из колодца был случайно извлечен. Благодаря погрому, так как население ища спасение, ютились несколькими семьями по погребам, развивалась эпидемия тифа, не менее страшный бич, чем погром, так как тиф поглощал жертвы сотнями. В тех домах, где нажива была незелика, подвешивали, пытали, жгли волосса. Бывали случаи, когда в одну и ту же квартиру в течении одной и той же ночи приходили бандиты по несколько раз, забирали все до последней мелочи. Какой-то сладострастный цинизм проявляли бандиты в насилиях. Устраивали оргии, являлись в следующую ночь в один и тот дом. Но и днем на глазах у всех, по главным улицам снимались с прохожих евреев сапоги и одежда. За весьма редким исключением пострадали почти почти все еврейские квартиры. Дома и квартиры в кварталах, близко расположенных к вокзалу откуда преимущественно тянулись казаки бандиты в город, были оставлены еврейскими жильцами на произвол судьбы, а сами жильцы искали приюта где нибудь в другом месте. Лавки магазины, ряды всякого роду были разгромлены, разграблены Но не лавками в ту пору заняты были мысли евреев. Где выход из положения. Ни чердак, ни погреб не оказываются надежным убежищем от грабителей. Сады и огороды христиан сделались прибежищем евреев. Под открытым небом, днем и ночью, в зной и холод евреи почитали себя счастливыми, когда вместе с семьей и грудными детьми "пристраивались в таком благодатном месте. Евреи дичали в настоящем смысле слова. Они потеряли образ и подобие Божье. Несомненно, что многие тогда завидовали зверю, хотя бы затравленному. Ведь затравленному зверю грозит только пуля... Позор, потеря собственного достоинства, издевательства, истязания доставлялись в удел только еврею. Жители остались без одежды, белья и обуви. В течении очень долгого времени после погрома зачастую встречаешь мужчин, одетых в женские кофты и наоборот, женщин в мужских пальто или пиджаке и нередко завернутых в одеяла. Не помогла и телеграмма Генерала Бредова о прекращении погрома.

Воззвание Нач. гарнизона Захарова

Чрезвычайно характерно в этом отношении воззвание начальника гарнизона Захарова, постыднейшего попустителя всех этих ужасов. В воззвании он пытался воздействовать на грабителей прекратить свои эксцесси и кровавые ужасы: "В виду того, что и христианское население начинает подвергаться насилиям", т. е. угрожаемо в погромном отношении. Эксцессы происходили и тогда, когда в городе жил со своим штабом генерал Драгомиров. Дерзость и наглость дошли до того, что грабители бывали оцепляют квартал, никого не выпускают из жителей рыщут по чердакам, погребам, насилуют и грабят. Это был кормленный военный погром. Когда же арестованные изредка деникинцы приводили в полицию, грабители кричали: "сами же вы нас подбивали, а теперь арестовываете." Были и подлоги домов. таких случаев было шесть.. Число убитых было до 100, изнасилованных гораздо большее число.

Изменение в быте и психике масс-

Огромный сдвиг в быте и психике еврейского населения произвели эти погромы. Длящиеся в продолжении такого промежутка времени, почти безпрерывные кошмарные ужасы насилия, творимые только над евреями запугало еврейск. население до крайности. Полная неуверенность не только в

вигрядущем дне, но и в том, что может разразиться в любой момент, отчаяние в том, что когда либо переполненная человеконенавистничеством атмосфера разрядится, создали из еврея особую фигуру загнанного человека, пугающагося всякого шума и шороха. Казалось, что никогда конца этим бедствиям не будет и у большинства еврейского населения упорно засела мысль: бежать от того издевательства, которое перенести еще раз не в человеческих силах. И сейчас даже, через полтора года, когда население передохнуло от свежаго впечатления всех этих событий, когда вышвырнутое из колеи оно постепенно оправляется экономически, идет не взирая на все препятствия сильная эмиграционная волна, преимущественно в Америку. Можно без преувеличения сказать, что обывательское еврейство делится в настоящее время на две категории. Получившие уже от своих родных вызов из Америки и ждущие такого вызова.

Г. КАКОВО ЖЕ БЫЛО ОТНОШЕНИЕ ХРИСТИАНСКОГО НАСЕЛЕНИЯ К ПОГРОМАМ И ЕВРЕЯМ, ПОСТРАДАВШИМ ОТ ПОГРОМОВ.

Отношение христианск населения к погромам

Христиане в массе относились отрицательно к погрому но были пассивны. В первые два три дня деникинского погрома отмечались отдельные выгодные исключения. Крестьяне предместья Заречья отбирали награбленные вещи бросали их в воду. Награбленное имущество передавалось также в полицию, дабы она вернула вещи пострадавшим, но дальше этих слабых мер крестьянство не шло и нешлась группа, которая превратила бы эти слабые попытки протеста в нечто более действительное. Украинская интеллигенция ушла в подполье, русская интеллигенция, представленная в большей своей част быв. чиновниками совершенно не выявляла стремления парализовать эти ужасные события, хотя бы ослабить тем или иным путем темп этих ужасов. Формально реагировал почти к концу деникинщины на эти страшные эксцессы и антисемитский союз "Об, единение России". Он даже посылал делегацию в Киев ходатайствовать о подавлении эксцессов, но эти же господа устраивали балы, протягивали руки офицерам, заведомо были обагрены в крови. Лучшая часть русской интеллигенции, это большей частью быв. учителя по просьбе знакомых евреев, а иногда, очень редко, по собственному почину, ходатайствовали перед военной властью о необходимости принятия мер против насильников, но ходатайства эти были какие то робкие, нерешительные. Количественно эта группа состояла из нескольких человек, а по политическим возрениям это были провинциальные либералы, способные возмущаться про себя вздыхать и только. Единого плана в их ходатайстве не было. Решительно протестовать они может быть боялись, а может быть проявляли свою политическую рахитичность. Надо прибавить, что как крестьяне, так и интелигенция большей частью не отказывались скрывать у себя евреев и прятать у себя их имущество, хотя и были случаи отказов. Кооператив "союза споживчих товариств" хранил у себя имущество еврейского ремесленного кооператива. Были и случаи обратного характера. Многие крестьяне скрывали у себя евреев, но часто не возвращали имущества, которое было доверено на хранение или же присваивали себе часть имущества. Другие не отказывались от различного рода подарков и подношений. Некоторые, таких было меньше, вовсе отказывали скрывать у себя евреев.

Союз об, ед. России

Кресты и образы на домах и магаз. христиан

Позорнейшее явление- это кресты на домах и магазинах христиан, которыми они ограждали себя от соседних еврейских домов. Некоторые не постыдились выставить в дверях и окнах образа. Для завершения картины отношений между христианами и евреями в это кошмарное время, необходимо добавить, что в памятные августовские дни 1919г. крестьянки торговки на базаре отказывались продавать еврею продукты на базарах и такие выкрики со стороны торговок: "уходи жид, тебе ничего не продадим."

В этом безумном кошмарном угаре пышным махровым цветком расцветали и росли всякого рода вздорные нелепые слухи, отравляющие атмосферу.

Д. ДОКУМЕНТЫ.

Воззвания атаманов, свидетельские показания пострадавших от погромов, именной /частичный/ список убитых-приведем отдельно /см. приложения/.

75

Е. ЕВРЕЙСКАЯ САМООБОРОНА ВО ВСЕХ ЕЯ СТАДИЯХ.

Организация самообороны.

Еврейской самообороны, в собственном смысле слова в начале создания городской самообороны не существовало. В самом начале самооборона была организована Городской управой. На первых порах в организации самообороны было заинтересовано не только еврейское население, но и христианское, в особенности польские помещики и арендаторы, которые переселились из окрестных имений в город. Правда, еврейское население проявляло больше видимо тревоги и опасений. Демобилизующиеся части представляли настоящую угрозу для населения. Крестьяне из предместий, которые сожгли и разорили Александрийский парк графини Браницкой, расположенный не далеко от города, внушали также не мало опасений. В самооборону вербовались люди, прошедшие военную службу. Была пешая и конная самооборона. Всадников насчитывались до 50 человек.

Состав самообороны.

Главный состав самообороны-христианский элемент, было и также два еврейских десятка. Среди офицеров в командном составе было также три еврея, из которых один фактически был душою самообороны, хотя формально считался помощником начальника самообороны. Самооборона несла службу и по охране государственного имущества, пороховых складов, а также и интендантских. Темные бибы не смели поднять голову. Прекратились даже отдельные налеты. При советской власти, въ марте 1919г. самооборона ликвидировалась. С уходом в каждом отдельном случае советской власти организовавшийся комитет безопасности возрождал знакомый и легко налаживающийся аппарат самообороны, которая сумела постоянно приспособляться к новейшей ситуации.

Отношение воинских частей к самообороне.

Вначале самооборона представляла почти военную организацию, которая имела свой штаб, склад оружия, свои помещения, постоянные дежурства днем и ночью. В самооборону вливаются представители социалистических партий, которые определенно влияют на направление и дух самообороны. Впоследствии самооборона стала пополняться безработными. После, кроме постоянно обязанных служить в самообороне вливаются и представители городских районов, которые дежурят по очереди, главным образом, но чью. К самообороне в особенности в конце ея существования, имеет причастность почти все мужское население города, способное носить оружие в возрасте от 18 до 50 лет. С этой самообороной считались и воинские части. Особенно памятно время пребывание в городе гайдамацкого куреня, разложившейся воинской части, которая грозила, накануне своего расформирования, /последние дни Центральной Рады/ самым безпощадным образом расправиться с населением; мечтал этот курень сначала разоружить самооборону, а потом развязать себе руки...

Угрозы самообороне

Военный комиссар ВАУЛИН специально посетил Городскую Управу, предлагая внести 130.000 рублей для уплаты казакам расформировавшейся части, угрожая цинически открыто в противном случае разоружить самооборону, устроить погром. Еврейские население переживало беспокойные страшные дни, но гроза миновала благополучно, хотя в вымогательных деньгах было отказано. Гайдамаки не отважились вступить в бой с самообороной достаточно стойкой и сплоченной. Самооборона сумела отстоять спокойствие города и вовремя военных действий, которые разгорчивались вокруг и около Белой Церкви, мужде регулярными частями в одном случае большевистскими и украинскими, в другом случае, большевистскими и немецко-украинскими. Любопытно, что над городом грохотала канонада, в город часто попадали снаряды а публика гуляла довольно безстрашно не испытывая страха и не несся паники, так как знали, что в случае победы одной из сторон, дразнить самооборны никто не захочет. Не раз банды из окрестных сел и деревень собрались пограбить Белцерковь, но встречая сразу должный отпор, обходили город.

Отношение населения к самообороне.

И еврейское и христианское население не только сочувственно относились к самообороне, но и группировались вокруг этой организации. Почти во всех районах города были устроены добровольные ночные обходы, в которых участвовали как еврейские, так и христианские

жильцы в этих районах. Ночные обходы имели постоянную связь с дежурящей самообороной и в любой момент в случае надобности, самооборона поспевала к обходам на помощь. Пытались неоднократно отправить самооборону как карательотряд в деревню, но попытки сразу пресекались в корне. Самооборона во все время ея существования оставалась нейтральной и несла одну службу-защиту города от посягательств разложившихся частей, повстанческих банд и темных сил.

ОТНОШЕНИЕ МЕСТНЫХ ОРГАНОВ СОВЕТСКОЙ ВЛАСТИ К ПОГРОМАМ.

Средства борьбы с погромами

В составе советских войск находились элементы, настроенные антисемитски. Были петлюровские части, которые недавно перешли в красную армию и естественно, что они не изжили своих бандитских пережитков. Эти бывшие повстанческие элементы в такой густо населенном еврейском центре, как Б-ков искали повода, а иногда без всякого повода, готовы были расправляться с евреями.

Советская власть, в лице командного состава, ревкома или Исполкома, реагировала всеми силами на такие притязания, не останавливаясь перед применением самых репрессивных мер, вплоть до расстрела насильников. Боролась советская власть и путем воззваний митингов. У местных евреев запечатлелся в памяти живой образ командира 5-го советского полка т. Шмидта, полк которого явился на смену 6-му таращанскому полку. Население вернулось к спокойной и мирной жизни убедившись, что советская власть не может допустить травли одной части населения другой, и для нея существует ни эллина, ни иудея".

Командир 5-го сов. полка, т. ШМИТ

Помощь сов органов погромленным.

Советская власть в лице социальных органов, специальных учреждений, как например секция помощи погромленным, уделяла особое внимание еврейскому населению, пострадавшему от погромов. Много сделано в деле подачи первой помощи еще больше проявляется усилий в том, чтобы поднять и поставить на ноги безпризорных и осиротевших детей. Раскинута по городу сеть еврейских детских домов, где нашли прибежище дети большинства всех беженцев. Конечно, работа этого последнего рода колоссальная, требует наимоверных материальных затрат, большого контингента культурных работников, требует создания специальных ведомств и, конечно, только работников советской власти ней могут устранать все эти колоссальные заботы.-

Уполномоченний Белоцерковского района
/А. Сидоренко/.

С подлинным верно:

11

79 № 23

Изъ матеріаловъ Редакціи.

Поступило въ сентябрѣ 1919 г.

Бѣлая-Церковь Киев. губ.

Бѣлая-Церковь.

Передано Исеромъ Настаскинымъ и Хаимомъ Лембергомъ бывшими членами Бѣлоцерковской Городской Управы 6-го сентября /.ст.ст./ 1919 года.

Кошмарныя событія тянутся въ Бѣлой-Церкви съ 10 августа /ст.ст./. Въ субботу 10-го августа регулярныя Петлюровскія части /Полтавскій полкъ и др./ заняли городъ. Было спокойно. Въ понедѣльникъ, 12-го августа, прошли мимо Бѣлой-Церкви Зеленовцы. Благодаря принятымъ командным составомъ мѣрамъ, по иниціативѣ представителей Городской Управы, Зеленовцы въ городѣ не задержались, тѣмъ не менѣе они успѣли захватить съ собою двухъ встрѣтившихся имъ на окраинѣ города евреевъ - Комаровскихъ, отца и сына. По этому поводу Дума отправила делегацію къ Зеленому, который приказалъ: "Вернуть и отлупить тѣхъ, что забрали ихъ". Несмотря на это оба Комаровскіе были черезъ пару дней найдены убитыми.

Во вторникъ, 13-го августа, утромъ петлюровцы вынуждены были, благодаря натиску большевиковъ, оставить на часъ городъ, но наступленіе удалось немедленно ликвидировать, и они опять вернулись. Петлюровцы рѣшили за это отомстить и распустили слухи, что изъ оконъ еврейскихъ домовъ стрѣляли изъ пулеметовъ и что евреи вынули замки изъ двухъ орудій, стоявшихъ на площади около церкви. Началась рѣзня евреевъ, длившаяся съ 9 часовъ утра до 4 часовъ дня - ее устроили объединенныя банды Сокола, Соколовскаго и др. Убивали, но никого не грабили. За эти 7 часовъ было убито 140 евреевъ. Благодаря усиліямъ членовъ Городской управы и украинскаго с.-р. Н.А.Тимченко, былъ въ тотъ же день украинскимъ комендантомъ изданъ строгій приказъ о прекращеніи эксцессовъ. Среда, четвергъ и пятница прошли совершенно спокойно. Евреи ходили по улицамъ, магазины были открыты.

Въ субботу, 17-го августа, Бѣлая-Церковь была занята добровольцами - терскими казаками. Населеніе встрѣтило ихъ радостно.

79об

~~Но~~ Вскорѣ казаки приступили къ грабежамъ. Въ ночь на воскресенье ограблены г. Римеръ по Бердичесвской улицѣ, г.Бяликъ по Кіевской, галантерейный магазинъ Аманицкаго и др.

Въ воскресенье, 18-го августа, около 6 часовъ утра солдатами были обстрѣляны желѣзныя двери и шторы магазиновъ на базарѣ. Начались грабежи на всѣхъ улицахъ. Человѣческихъ жертвъ въ этотъ день не было.

Въ ночь на понедѣльникъ, ~~19-го~~ были отдѣльные эксцессы.

Въ понедѣльникъ, 19-го августа, грабежи продолжадись и на этотъ разъ уже съ человѣческими жертвами. Была убита семья Конторщика изъ 4 человѣкъ и др. Солдатами въ этотъ день было устроено нѣчто въ родѣ аукціона, гдѣ открыто продавалось награбленное еврейское добро. Часть крестьянъ ~~Зарича~~ Заречья /~~при городѣ~~ пригород Бѣлой-Церкви/ рѣшила использовать погромъ и принялась уже грабить, но мѣстная русская интеллигенція воспрепятствовала этому, отбирая награбленное. Въ другихъ частяхъ города со стороны мѣстныхъ крестьянъ не было попытокъ къ погрому.

Во вторникъ, 20-го августа, грабежи продолжались. Въ этотъ день былъ назначенъ начальникомъ гарнизона полковникъ Сахаровъ, издавшій строгій приказъ ~~№ 77~~ о прекращеніи эксцессовъ.

На нѣсколько дней - до субботы - стало спокойнѣй, хотя единичные эксцессы еще имѣли мѣсто; евреи все еще прятались, магазины не открывались.

Въ субботу, 24-го августа возобновились массовые грабежи, сопровождавшіеся двумя человѣческими жертвами. Эксцессы продолжаются безпрерывно до настоящаго дня.

Массовые грабежи происходили систематически, какъ бы по заранѣе намѣченному плану. Военная часть окружала улицу; ходила изъ одного еврейскаго дома въ другой и опустошала ихъ. Одна группа покидала домъ, а затѣмъ входила другая. Чтобы выколотить побольше денегъ жертвъ подвергали страшнымъ пыткамъ: подвѣшивали /какъ это имѣло мѣсто съ предсѣдателемъ общины Мееромъ Зайденбергомъ/, рвали языкъ клещами /торговецъ-галантерейщикъ Черняховскій, котораго между прочимъ подвергали пыткамъ въ присутствіи полицейскаго чиновника Савицкаго, прибывшаго туда съ двумя офицерами для производства обыска/, жгли волосы на головѣ /нѣсколькимъ женщинамъ/ и т.п. У нѣкоторыхъ тифозныхъ больныхъ снимали

80

простыни съ кроватей и заворачивали въ нихъ награбленное, тѣмъ содѣйствуя распространенію эпидеміи - было зарегистрировано много новыхъ случаевъ заболѣванія тифомъ.

Почти все еврейское населеніе ограблено. Городъ страшно обѣднѣлъ. Свирѣпствуетъ голодъ. Тифозная эпидемія безпрерывно усиливается. До 4-го сентября, когда дающіе настоящее показаніе покинули городъ, евреи еще боялись показываться на улицахъ. Отъ 7 до II часовъ утра на улицахъ еще замѣтно нѣкоторое движеніе. Съ II часовъ уже никто не рѣшается выходить изъ дому, рискуя въ противномъ случаѣ остаться безъ сапогъ, одежды и т.п. До 7 часовъ вечера грабежи случайны, но съ 7 часовъ до II они уже носятъ систематическій характеръ. Ночь протекаетъ болѣе или менѣе спокойно.

Мѣстное христіанское населеніе, Городская Управа, депутаціи отъ разныхъ общественныхъ организацій /отъ учительскаго союза и др./ посылаютъ часто делегаціи къ начальнику гарнизона о прекращеніи эксцессовъ. Онъ даетъ обѣщанія, но надлежащія мѣры имъ не были приняты.

Крестьяне и мѣстная интеллигенція относятся отрицательно къ погромамъ, но не проявляютъ достаточно энергіи для борьбы съ эксцессами. Между прочимъ, казаки были весьма недовольны Зарічской интеллигенціей, воспрепятствовавшей грабежамъ, и это имѣло своимъ послѣдствіемъ то, что интеллигенты больше не вмѣшиваются въ подобныя дѣла. Съ субботы, I7-го августа, было убито 60 человѣкъ, немного меньше того - раненыхъ и около 40 изнасилованныхъ женщинъ.

+++++ ooo +++++

Ведомость
убитых в погроме в г. Васильк
Составлена в г. Васильков Киев. губ. у

№ по порядку	Фамилия имя отчество.	Возраст	Занятие	Местожительство	Когда убит	Где убит	Чем
1.	Гринберг Ефроим Шмулев	24 г.	чернораб.	г. Васильков	7/II 1919 г.	на улице	Пер
2.	Гринберг Михель Шмулев	22 л.	"	"			
3	Брейгер Аврам Хаскелев	18	"	"	" "	на Васильк. раз.	"
4.	Письменицер Аврум Калманов	55	мясник.	"	" "	г. Васильк на улице	"
5	Письменицер Мойше Аврумов	25 л.	"	"	" "	"	"
6	Гофман Пейсах Гершков	39 л.	портной	"	" "	"	"
7	Мушинский Мер Лейбов	31	агент Страхового общества	"	" "	на Васильк. раз.	"
8	Мушинский Нусон Лейбов	28	"	"	" "	"	"
9	Кецельман Шая Меров	44 л.	приказчик	"	" "	г. Васильк на улице	"
10	Кецельман Мер Шаев	21 л.	приказчик	"	" "	"	"
11.	Червец Мендель Янкелев	62 л.	печник	"	" "	на Киевской	
12	Кайзентерский Иосиф Ураман	20	слесарь	"	" "	г. Вас. в кв.	
13.	Городецкий Лейб Герш Янкелев	32 л.	мясник	Капитуляр.	" "	"	"
				местьечка Васильк.	—	—	"
14	Перельштейн Шлема Исерович	60	бухгалтер Сведений не имеется		" "	"	"
15	Сапожник Нухо Мордхов	45	мясник		" "		"
16	Сапожник Янкель Мордхов	27	мясник	Капитуляр	" "		"
17	Сапожник Хаим	25	Мясник		" "		"
18	Розенвассер Мойше Шаев	55 л.	колесник	г. Васильков	" "	на Вас. раз.	"
19	Розенвассер Шулем Моисеев	18	колесник	"	" "	" "	"
20	Лейкер Шлема Шаев	33	ювелир	"	" "	г. Васильк. Отд.	"
21	Медведовский Оруль Авов	20	чернорабоч.	"	" "	на Васильк. заводе	"
22	Медведовский Гилох Давидов	22 г.	чернорабоч.	"	" "	" "	"
23	Фуц	30	столяр	"	" "		"
24	Филиппер	30	колесник	"	" "		"
25	Гинзбург Мойше Хаимов	20 л.	заготовщик	"	" "	г. Вас. на	"
26	Бродский Пейсах	24	скотопромышленник		7/II 19 г.		

...сть
...Василькове Белоцер. уезда Киев губ.
...оц. уезда Киевской губ. Іюлном

81

Где убит	Кем убит	Где похорен	Как и чем убит	Источник сведений	Примечание
на улице	Петлюровцами	на Вас. кладбище			
на Вас. кожев. зав.	"	"	"		
Васильк. на улице	"	"	"		
"	"	"	"		
"	"	"	"		
на Вас. кожев. зав.	"	"	"		
"	"	"	"		
Васильк. на улице	"	"	"		
"	"	"	"		
на Кожев. заводе	"	"	"		
Вас. в квартире	"	"	"		
"	"	"	"		
	"	"	"		
"	"	"	"		
	"	"	"		
	"	"	"		
	"	"	"		
на Вас. кожев. зав.	"	"	"		
"	"	"	"		
Вас. предм. Отуч.	"	"	"		
на Вас. кож. заводе	"	"	"		
"	"	"	"		
	"	"			
	"	"			
Вас. на улице	"	"			

№	Фамилия имя отчество 81об	Возраст	Занятие	Местож. до погрома	Когда убит	Где убит	Ко… убит
27	Калантырская	70	домаш. хозяйст.	г. Васильков	7/II 1919	г. Василькове на [illegible]	Петл…
28	Тевлин Борух Фроим-Шаев	10 л.	учился	" "	" "	" "	"
29	Радуцкая Голда	33 г.	домаш. хозяй.	" "	" "	" "	"
30	Хайтин Мейлах Шмулев	48	лесопром	" "	5/IV 19		
31	Пекер Файвиш Борух	26	бухгалтер	" "	"		
32	Шутина Цирля	50	торговля	" "	7/IV 19	" "	"
33	Ровинский Шимон Аврумов	27	заготовщик	" "	" "	" "	"
34	Сидельский Рахмил Мотелев	16	кожевенник	" "	" "	" "	"
35	Сидельский Мотель Шимонов	48	кожевенник	" "	" "	" "	"
36	Гуревич Идель Яковлев	26	" "	" "	" "	" "	"
37	Шампанер Яков			" "	" "	" "	"
38	Половинчик			м. Триполи	5/IV 1919	" "	"
39	Салганик Иосиф Нехемьев	22	мясник	г. Васильков	" "	" [illegible]	Бан…
~~38~~	~~Хайтин Мейлах Шмулев~~	~~48~~	~~лесопромышл.~~	" "	" "	" "	"
~~39~~	~~Пекер Файвиш Борухов~~	~~26~~	~~бухгалтер~~	" "	" "	" "	"
40	Гольдштейн Лейб Дувидов	50	торговля ман.	" "	" "	" "	"
41	Гохфельд Лейб Моисеев	19	колесник	" "	" "	" "	"
42	Ратманский Вольф Дувидов	49	торговля мукой	" "		" "	мес…
43	Колонский Яков Шимон-Лейбов	18	матрацник	" "	" "	" "	Бан…
44	Котлярский Бер	53	служащий	" "	" "	" "	"
45	Котлярский Герш Беров	26	приказчик	" "	" "	" "	"
46	Вайнбейн Мойше Сухарев	23	" "	" "	" "	" "	"
47	Вайсберг Шмуль Лейбов	54 г.	торговля фрукт.	" "	" "	" "	"
48	Полищук Янкель	17 л.	приказчик	" "	" "	" "	"
49	Перцовский Цаля-Цалев	25 л.	содержательница	" "	" "	" "	"
50	Бориспольский Меер Янкелев	45 л.	торговля	предм. г. Василькова Даниловка	" "	в Даниловке предм. г. Вас.	
	—	—	—		—		
51	Славин Иосиф Меерович	23	слесарь	г. Васильков	" "	г. Василькове	
52	Герасун Шлейма-Шая Майшев	40	желез. торгов.	" "	" "	" "	

Где убит	Кем убит	Где похорен	Как и чем убит	Источник сведений	Примечание
Васильковe на свадьбе	Петлюровцами	на Васильк. кладбище			
" "	" "	" "			
" "	" "	" "			
" "	" "	" "			
" "	" "	" "			
" "	" "	" "			
" "	" "	" "			
" "	" "	" "			
" "	" "	" "			
" "	" "	" "			
" "	" "	" "			
" "	Банды Зеленого	" "	расстрелян		
" "	" "	" "	" "		
" "	" "	" "	" "		
" "	" "	" "	" "		
" "	" "	" "	" "		
" "	местными крестьян	" "	" "		
" "	Банды Зеленого	" "	" "		
" "	" "	" "	" "		
" "	" "	на брат. могиле	" "		
" "	" "	на Васильк. кладбище	" "		
" "	" "	" "	" "		
" "	" "	" "	" "		
" "	" "	" "	" "		
в Даниловке	" "	" "	" "		
предм. г. Вас.	—	—	—		
г. Васильковe	" "	" "	" "		
" "	" "	" "	" "		

	Фамилия имя отчество	Возраст	Занятие	Местожит. до погрома	Когда убит	Где убит	Как убит
	Гендрик Рувим Лей	70	домаш. хозяйств.	Васильков	5/IX 1919 г.	в Василькове	Сабля
	Герасун Хаим Мойшев	44 г.	торговец	" "	" "	" "	"
	[illegible] Лазер Мордухович	34	лесопромышл.	" "	" "	" "	"
	[illegible]на Соня Зусевна	38	домаш. хозяйка	" "	" "	" "	"
57	Хорос Янкель Хаимов Мойшев	24	художник	" "	" "	" "	"
58	Вул Хайкель Борухов	53	содер. гостиницы	" "	" "	" "	"
59	Вул Вольво Хайкелев	33	приказчик	" "	" "	" "	"
60	Вул Меер Хайкелев	23	повар	" "	" "	" "	"
61	Кугипей Яков Мордков		стеклов.	" "	" "	" "	"
62	Шпинель Мордко Борух Мойшев	48 г.	торговец	" "	" "	" "	"
63	Шпинель Мойше Мордков	23	"	" "	" "	" "	"
64	Слуцца-Хайкелев Шапир	25	домаш. хозяйств.	" "	" "	" "	"
65	Запрянская Соня Марковна	42	"	" "	" "	" "	"
67	Грибберг Мордко Ицкелев	22	портной	" "	" "	" "	"
68	Гудой Нухим Ерихов	25 г.	извозчик	" "	" "	" "	"
69	Фрайберг Мойше Авраамов	63 г.	неопределенное	" "	" "	" "	"
70	Блохин	26	рабочий	" "	" "	" "	"
71	Самотэн	24 г.	студент; был на службе	г. Киев	" "	" "	"
72	Шеман Лина	26	ювелир	г. Васильков	в мае 1919 г.	"	месть
73	Фашторовичъ	25	служащий	г. Киев	" "	" "	"
74	Кимельфельд Мане Пейсахъ	50 г.	торговец мануф.	г. Васильков	" "	" "	"
75	Кимельфельд Мойше Мане	11 л.	учился	" "	" "	" "	"
76	Ратманская Роза Вольфов.	14	учился	" "	" "	" "	"
77	Ратманская Соня Вольфов.	12	"	" "	" "	" "	"
78	Сапожник Янкель Шимонов	44 г.	торговец	" "	" "	" "	"
79	Червинский Авраам-Мойше Шимонов	35 л.	часовых дел мас.	" "	" "	" "	сечка зорвав
80	Лапольский Мойше-Ерухов	48 л.	бакал. торговец	" "	4/IX 19 г.	" "	Сокол
81	Эйленкрит Герц Пейсахов	10	печник	" "	" "	" "	"

Где убит	Кем убит	Где похоронен	Как и чем убит	Источник сведений	Примечания
					82
п. б. Васильевка	Банда Зеленого	на Вас. кладбище	расстреляна		
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	на братской могиле		"	
" "	"	"	"	—	—
пе "	"	мест. кресть. кладбище		—	—
919.					
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	"	"	"	"
" "	"	случайно отра-	"	"	"
—		зорвавшаяся сна-	—	осколком снаря	
9г. "	"	рядя Соколовских позиц.	"	"	да расстреляна
" "	"	"	"	"	"

82об

	Фамилия имя отчество	Возраст	Занятие	Местожит до погрома	Когда убит	Где убит
	Эйленкриг Арон Герцов	40 л.	печник	г. Васильков	4/IX 1919 г.	в г. Василь
	Эйленкриг Марим	38 л.	домаш. хозяйств.	" "	" "	" "
	Межберг Борух Файвишев	26	извозчик	" "	" "	" "
	Межберг Пинхос Файвишев	22	"	" "	" "	" "
	Шуховский Хаим Гершков	27 л.	колесник	" "	" "	" "
8[illegible]	Шуховский Файвиш Гершков	24	"	" "	" "	" "
88	Рудой Борух Ишиев	65	~~торговля~~ сторож. зав.	" "	" "	" "
89	Скаритан Нехемье Янкелев	46	мясник	" "	" "	" "
90	Грутман Шмиль Зусь Перец	65 л.	жестяник	" "	" "	" "
91	Булкин Герш Мордхович	40 л.	торговля	" "	" "	" "
92	Местечкин Лейб Шулим-Шаянов		содерж. мельницы	" "	" "	" "
93	Ганапольский Шулим-Шаянов	29 л.	счетовод	" "	" "	" "
	на Дувидов		—	—	—	—
94	Халфин Елиэзер Ицкович	60		" "	" "	" "
95	Дондик Волько Беров	70 л.	торговля бакал.	" "	" "	" "
96	Фалькович Фроим-Лейбов	30 л.	столяр	" "	" "	" "
97	Финкельштейн Вольф Меров	63	торговля	" "	" "	" "
98	Вайсберг Аврум Ицко-Фроим	40	мясник	" "	" "	" "
99	Полищук Хаим-Лейб Аронов	70 л.	торговля	" "	" "	" "
100	Полищук Зисля (жена Хаим-Лейба)	51 г.	домаш. хозяйств.	" "	" "	" "
101	Будницкая Рива Боруховна	25 л.	портниха	" "	" "	" "
103	Махлевич Бейла (мать Ривы Будниц)	54 г.	домаш. хозяйст.	" "	" "	" "
104	Овецкий Нухим Дувид Эли	54 г.	извозчик	" "	" "	" "
105	Ниренберг Фроим Хаим-Абов	45	портной	" "	" "	" "
106	Ниренберг Сура (мать Фроима)	70 л.	домаш. хозяйств.	" "	" "	" "
107	Матусов Нухим Моисеевич	25	кондитер	" "	" "	" "
108	Юфа Мойше Арон Янкелев	40 л.	торговля мукой	" "	" "	" "
109	Юфа Лейзер Мойшев					
110	Юфа Янкель Мордхович					

Когда убит	Где убит	Кем убит	Где похоронен	Как и чем убит	Источ. сведен	Прим.
1919 г.	в г. Васильк	Соколовскими бандами	на Вас кладбищ	расстрелян		
"	"	"	"	прикладом ружья		
"	"	"	"	расстрелян		
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	изрублен шашкой		
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	расстрелян		
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—
"	"	"	"	—	"	—

№ по порядку	Фамилия имя отчество	Возраст	Занятие	Местож. до погрома	Когда убит	Где убит
111	Юфа Фейга Дувидовна	62		г. Васильков	4/IX 1919 г.	г. Васильков
112	Юфа Сура Лейбовна	40		" "	" "	
113	Гохфельд	35		" "	4/IX 1919	
114	Гудзик Эля Аврумов	56 г.	торговля фрук.	" "	1/IX 1919 г.	" "
115	Гудзик Иде-Лейб Аврумов	52 г.	портной	" "	" "	" "
116	Езриль Менахем Нухим Исруль	35	торговля	" "	" "	" "
117	Хайтин Исруль Шмулев	26	торговля	" "	30/IX 1919 г.	" "
118	Эйленкриг Пейсах Лейзеров		печатник	" "	1/IX 1919 г.	в Бозке
119	Шрайбман Ишер Михелев	25	кузнец	" "	6/X 1919	г. Васильк
120	Шрайбман Расель Элевна	20	домаш. хозяйст.	" "	" "	" "
121	Букринский Ишиев Беров			" "		" "
122	Букринская			" "		" "
123	Путиевская Маня Шмулевна	80 л.	домаш. хозяйств.	" "		" "
124	Букринская			" "		" "
125	Салганик Нехемья Янкелев	52 г.	мясник	" "	31/X 1919 г.	" "
126	Кимельфельд Дувид Сенционов Гершков	46 л.	раввин	" "	" "	" "
127	Сапожник Ишер Мойше Ишиев	60 л.	извозчик	" "		" "
128	Болясный Мойше Янкев-Герш	19	сапожник	" "	1/V 1920 г.	" "
129	Фельзенбаум Мееров	20 л.	рабочий	" "	" "	" "
130	Сапожник Мордхо Палтиев	22 г.		" "	" "	" "
131	Павлоцкий Аврам Мееров	20 л.	торгов. мукой	" "	" "	" "
132	Ратманский Дувид Мееров	19	парикмахер	" "	" "	" "
133	Кагановский Арон Моисеевич			г. Киев	" "	" "
134	Лишак Идель Лейб Хаимов	24 г.	кожев. торговля	г. Васильков	" "	" "
135	Зельдич Герш Нухимов	60 л.	мучная торговля	" "	" "	" "
136	Зельдич Ицко Гершков	40 л.	" "	" "	" "	" "
137	Лев Янкель Нахманов	55 л.	" "	" "	" "	" "
138	Игнатовский Хаим-Лейб Мордхович	40	" "	" "	" "	" "

Годъ	Где убит	Кем убит	Где похоронен	Как и чем убит	Источн. сведений	Примеч.
1919 г.	г. Васильково	Соколовскими бандами	на Вас. кладбище	растреляна		
"						
1919		" "				
1919 г.	" "	Деникинцами	" " "	— " —		
"	" "	— " —	" " "	— " —		
"	" "	— " —	" " "	— " —		
/x 1919 г.	" "	— " —	" " "	— " —		
1919 г.	в Боярке	— " —	в Боярке	— " —		
/x 1919	г. Васильково	— " —	на Вас. клад.	— " —		
"	" "	— " —	" " "	— " —		
	" "	— " —	" " "	— " —		
	" "	— " —	" " "	— " —		
	" "	— " —	" " "	— " —		
	" "	— " —	" " "	— " —		
/x 1919 г.	" "	— " —	" " "	— " —		
"	" "	— " —	" " "	— " —		
	" "	— " —	" " "	— " —		
/V 1920 г.	" "	Мест. бандитами	" " "	— " —		
"	" "	" "	" " "	— " —		
"	" "	" "	" " "	— " —		
"	" "	" "	" " "	— " —		
"	" "	" "	" " "	— " —		
"	" "	" "	" " "	— " —		
"	" "	" "	" " "	— " —		
"	" "	" "	" " "	— " —		
"	" "	" "	" " "	— " —		
"	" "	" "	" " "	— " —		
"	" "	" "	" " "	— " —		
"	" "	" "	" " "	— " —		

№ по порядку	83об Фамилия имя отчество	Возраст	Занятие	Местож до погрома	Когда убит	Где убит
139	Райзман Мойше Дувидов	50	мануф. торговля	г. Васильков	1/V 1920 г.	г. Василь
140	Райзман	40 л.	домаш. хозяйств	" "	" "	" "
141	Болясный Волько Менделев	60 л.	торговля	" "	" "	" "
142	Болясная Этля Вольковна	18	домаш. хозяйств.	" "	" "	" "
143	Лурик Яков-Натанович	28	служащий	" "	" "	" "
144	Торчинский Хаим-Бер Шулимов	50 л.	лесопромышл.	" "	" "	" "
145	Торчинский Мотя Хаим-Бер	11		" "	" "	" "
146	Торчинский	3		" "	" "	" "
147	Торчинская	–		" "	" "	" "
148	Левинский Аврум-Янкелев	54 г.	Аклад. Кред.	" "	" "	" "
149	Крамер Аврум	52 г.	учитель-служ.	" "	" "	" "
150	Крамер Хая Аврумовна	12 л.		" "	" "	" "
151	Рабинович Мендель			" "	" "	" "
152	Рабинович			" "		"
153	Рабинович			" "		
154	Рабинович					
155	Лишак Бенюминов	26	бухгалтер			
156	Житницкий Герш-Зеликов	62 г.	мясник	" "	" "	" "
157	Житницкая Этля		"		" "	" "
158	Галинский Тула	37 г.	мясник		20/IV 1920	
159	Швидкая Ита Исааковна	38	домаш. хозяйс.		сентяб. "	
160	Швидкой Маня Дувидов	40 л.	рабочий кожев. завода		" "	
161	Марьянова	"	" "			
162	Подольский Израиль Иосиф	22 г.	–			
163	Вишневский					
164	Вайсберг Хава					
165	Любомирская					
166	Менис					

	Где убит	Кем убит	Где похоронен	Как и чем убит	Источник сведений	Примечание
1920 г.	Василькове	Мест. бандитами	на Вас. кладбище	растрелян		
" "	"	" "	" " "	— " —		
" "	"	" "	" " "	— " —		
" "	"	" "	" " "	— " —		
" "	"	" "	" " "	— " —		
" "	"	" "	" " "	— " —		
	"	" "	" " "	— " —		
	"	" "	" " "	— " —		
	"	" "	" " "	— " —		
	"	" "	" " "	— " —		
	"	" "	" " "	— " —		
	"	" "	" " "	— " —		
	"	" "	" " "	— " —		
	"	" "	" " "	— " —		
	"	" "	" " "	— " —		
	"	" "	" " "	— " —		
/IV 1920						
…нтаб. "						
"						
	в Боярке	Деникинц.	в Боярке	повесили ?		
	в г. Василькове		в г. Василькове	изнасилована после чего и		
	" "	м. бандитами	" "	жарили на костре		

IXF

85

108		גרינבערג רחל בת חיים		
109		טרכטענבערג אברהם בן זאב	[illegible]	19
110		מורדכי זאב בן יעקב		
111		שינבערג שמואל בן מרדכי		48
112	אלול, יאו	ראבינאוויטש מרדכי בן יוסף	[illegible]	65
113	חשון - יאו	פעלדמאן ישראל בן אהרן	[illegible]	55
114		יחזקאל זאב בן יונה [illegible]		
115		לאנדאו צדוק בן חיים ורחמ		
116		טאראנטאו חיים דוד בן אהרן		
117		[illegible] בן יוסף-זאב		
118		קאפלאן חיים בן צבי יהודה		
119		אלבריג משה בן ציון-בן שלמה		
120		רויזענהויזער יעקב בן שמואל		
121		" נחמה בת וועלוול		
122		ליבערמאן שמואל בן אברהם		
123		שטערנבערג יוסף בן משה		
124		וועקסלער אריה בן אהרן		
125		וועקסלער יענטא בת אברהם		
126		יחזקאל-זאב בן יונה [illegible]		
127		רויזענבערג אריה בן יעקב אהרן		
128		אפרים בן צבי		
129		יוסף בן אברהם [illegible]		
130		שאפיראן נחום בן וועלוול		40
131		שאפיראן שרה בת נחם		15
132		" ליפא בן וועלוול		38

[illegible] ק.ד.ה

		מספר נפשות	ביז 16	בין 16-50	בין 50	אינגאנצען
1	[illegible]	663	1174	1014	280	2498
2	[illegible]	655	1228	1706	283	3277

Дол. № 7 11 [illegible]

КИЕВСКАЯ КОМИССИЯ
КОПИРОВАНО
Информ. Стат. Отд.
192 г.

קיעווער קאמיסיע סון
אינפאָרמאַ. סטאַטיסטיש
אָפּטייל
192
№

КОПИРОВАНО

88

В' февралѣ 1919 года. Четверг 2 часа ночи
взломав двери вломились в' дом наш по Шамраевской
улицѣ шесть Петлюровцев, вооруженных и стали
требовать деньги. Отец Мой, Мойше Шмаин, имѣл
при себѣ 1200 руб, которые он отдал им. Им эта сумма
была мала, и они требовали 15000 рублей. Они
подошли к' кровати матери моей, стали угрожать реваль-
верами и требовать еще денег, в' противном случаѣ, они
убьют. Забрали все, что в' домѣ было. Затѣм они вы-
вели отца в' кухню и стали душить его скрученным
полотенцем так, что он упал без чувств. Тогда
облили его водой, и он пришел в' себя. Оставили
его в' кухнѣ и пошли взять мать мою. Над ней также
произвели эту пытку. Затѣм таким же порядком
душили сына и послѣ каждой пытки обливали
водой. Это продолжалось от 2х ночи до 6 часов
утра. По уходѣ они угрожали, что если мы
кому нибудь разскажем, то они придут

88об

Завтра и убьют нас всех.

Мефъ Шмаинъ

Док. № 5

קיעווער קאמיסיע פון ...
КИЕВСКАЯ КОМИССИЯ ...
Информац.-Стат. Ст.
№

אין אויגוסט 1919 יאר, ווען [illegible] [illegible] קיין [illegible], האבן די שכנים-קריסטן פון דער
אייגענער [illegible] „קאזשאווקא" גאס, אנגעהויבן פירן אונטערהאנדלונגען, וועגן צו רעכענען זיך
מיט די פוילישע יידישע פאמיליעס, וועלכע האבן געוואוינט אויף יענעם ווינקל. און אין פרייטאג האבן די שכנים גע-
שיקט ספעציעלע רעשימעס דעם גענעראלסטאב פון 7 קלאסן גימנאזיום „סידארענקא", וואו פוילישע [illegible] 2 א זייגער
דינסטאג, האבן די מערדער זיך אריינגעריסן אין די פוילישע יידישע הייזער, און ס'האט זיך אנגעהויבן די ווילדע
אומבארעמהערציקע געשעענישן. די [illegible] האבן נאך אלץ [illegible], נאר גענומען [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]. אונזער,
[illegible], האבן זיי א פרוי, וועלכע האט זיך צופעליג געטראפן ביי אונזער [illegible] אין הויז, אויפגעשניטן די אויערן.
א קינד, וואס דער אלטער [illegible] האט געהאלטן אויף די הענט, האבן זיי [illegible] [illegible] פון [illegible], אויפגעכאפט די קינד
און [illegible] פון קערפער. דעם אלטן [illegible] אליין אויפגעהאקט די הענט. דער אלטער האט זיך נאך געוואלגערט אין קראנקען-
הויז אנגערעכנט 6 וואכן און איז געשטארבן אין גרויסע [illegible]. 3 טאג נאכאנאנדער זענען די מערדער געגאנגען
אין די יידישע הייזער נאר מיט דעם [illegible] [illegible] [illegible] און [illegible]. געלט, וואס זיי האבן [illegible], האבן זיי [illegible]
[illegible]. נאך אין [illegible] [illegible], איז [illegible] ניט געווען ספעציעלע רעשימעס: [illegible] [illegible] פון די [illegible]
ביי [illegible] אין הויף האבן זיי אויסגעשלעפט 2 יונגע בחור, וועלכע האט זיך פאר שרעק [illegible] א-
באהאלטן; זיי האבן אים [illegible] [illegible] דעם [illegible] מיט א שפיז, און האבן די שפיז [illegible] אויסגעשלעפט
נאר [illegible] [illegible], כדי דאס [illegible] זאל זיין [illegible]. דער יונג האט זיך אזוי געוואלגערט דריי וואך-לאנג
און איז געשטארבן. [illegible] האט [illegible] ביי אים געפונען 100000 רובל, וועלכע די [illegible] האבן נישט געזען.

[illegible]

ס'האט זיך פארנאך ארויסגעוויזן) מיט אין האראדאט און א קולטורפארק; באיס מיסטער
האבן זיך, די קאזאקן געווענדעט צו אונז. אזוי, לייבעשל, האט איינער געטראפן ביי
ווייט אז פויסט א גוטן פאס, האט ער אים צוגענומען.
— „אט דער פאס וועט מיר טאקע צונוץ קומען, ס'וועט זיין, וואו אנשטעקן
פאפיראסן, די צשיגארעטן [illegible]" —
די צווייטן קאזאק האט מיינע געשפירן געוואָרן אין פארזעס הויזן. דער פויער האט
אים פארגעלייגט זיך הייסן מיט אים. די קאזאקן האבן זיך שטארק געלאכט:
— „Как ты думаешь, что они еще тебе нужны будут? —
פינעוויל האט דער אפיציר אונז געזאגט: „Пять минут хорошо,"*
10 минут, 14, 15 минут — кто стреляет?" —
און אז מיר האבן ווידער געזען טייען, אז מיר ווייסן ניט, וואס האט ער-
שאסן און מיר האבן אים ניט וואס צוזאגן, האט ער געענטפערט:
— „Ну, так станьте к забору"
צוגייענדיק צום פארקן, האבן מיר ערשט געזען, אז מיר זיינען ניט
אליין: דארטן זיינען געשטאנען נאך 5 אידן. די קאזאקן האבן זיך
פינעוויל צוגעגרייט, אנגעלאדן די ביקסן, אנגעצילט זיך און האבן שוין
נאר געווארט אויף א קאמאנדע,* נאר דא איז געקומען די רעטונג
אומגעווארטע: דער ה' קר., א פאלקס-רעדנער און [illegible] פון דער שטאט=
פארוואלטונג און א רייכער אנגעזעענער געשעפטסמאן טות-קריסטן, וואס
האבן אונז דערקענט, האבן אנגעהויבן שטארק בעטן פאר אונז, און דאס
האט סאמ-קאם-סאך געווירקט אויפן אפיציר. אין דער לעצטער מינוט,
ווען מיר האבן שוין ניט געהאט קיין האפענונג, האבן מיר [illegible]
דערהערט א קאמאנדע:
„Расходись, жиды, по домам"
אז מיר זיינען געקומען אהיים, איז דער זייגער געווען נאך 9 אין
אָוונט. אזוי אזוי ~~(האט)~~ זיינען מיר געווען ביי די קאזאקן אין די הענט
אַן ערך 5 שעה.

(אברהם פרידמאן)

9205

װען סע פֿלעג זײַן אין [illegible] פֿון [illegible] רעזשיסער, פֿלעג איך אָנגײען [illegible] אױף דעם גוטן און
פֿײַנעם דאָס װאָס דאָ אונדז אין הױז האָט זיך [illegible] א רעזשיסער. [illegible] [illegible] איך מיט דאָ אונדז 15 יאָהר
[illegible] זיך איך אָנגײען [illegible], אַז סע [illegible] זיך דעם רעזשיסער, און [illegible] זײ גײען גוטס, נאָר דעם
[illegible] האָט זיך איך נישט אָנגײען [illegible], [illegible] װאָס די רעזשיסערס פֿלעגן זײַן דאָ טאָג [illegible]
[illegible] אױך [illegible], איז דאָס געװען א [illegible], אַז װעלן קומען [illegible] [illegible], נאָר דער [illegible] [illegible]
פֿלעג [illegible] אַלײן דער [illegible], האָט [illegible] אַז די [illegible] [illegible] נישט װערן [illegible] [illegible] אין אײן
[illegible] [illegible] װאָס [illegible] איז [illegible], איז [illegible] נישט [illegible] [illegible] אױף [illegible] װאָס די רעזשיסערס [illegible] [illegible]
[illegible], אין [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] — [illegible] [illegible] — [illegible] האָבן זיך [illegible]
אַרײַן [illegible] אין הױף, נאָר אַזױ װי איך [illegible] [illegible] האָבן זיך [illegible] אין [illegible] האָבן מיר [illegible] די
[illegible] האָבן זיך [illegible] די רעזשיסערס אין [illegible] [illegible], נאָר נישט [illegible] אױף [illegible] איז 2 [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] רעזשיסערס, [illegible] [illegible] מיט [illegible] אין [illegible] — אין [illegible] [illegible] די [illegible], און
האָבן זיך אַרײַן [illegible] אין [illegible], [illegible] מיט [illegible] אין [illegible] [illegible] [illegible], די האָבן
[illegible] זיך [illegible] [illegible], די [illegible] האָט [illegible] [illegible] װאָס [illegible] [illegible], [illegible] אין האָט [illegible]
נישט [illegible] [illegible] צו [illegible] זיך [illegible] [illegible] [illegible] צו [illegible], נאָר דער [illegible], און
דער רעזשיסער [illegible] [illegible] [illegible], אַז [illegible] נישט זיך אַזױ [illegible] נישט [illegible] [illegible] [illegible] צום [illegible]
[illegible], אין [illegible] [illegible] אין [illegible], און די [illegible] [illegible], און דער [illegible] [illegible] מיר [illegible], [illegible] [illegible]—
[illegible]. אַזױ די [illegible] [illegible] פֿלעג זײַן אין [illegible] פֿון די רעזשיסערס, נאָך דעם [illegible] [illegible], [illegible] האָט
[illegible] מיט [illegible] [illegible] [illegible], נאָר סע האָט זיך אַן [illegible] אױף [illegible] זיך, [illegible] [illegible] [illegible]

93об

פֿון האַלץ.. נאָר צום גליק איז אָנגעקומען מײַן עלטער באָבע,
וועלכע איז געקומען צו אונדז געלאָפֿן ווען זי האָט בײַ זיך
געהערט געוואַלד. זי האָט אָפּגעריסן די באַנדיטן דאָס געוואַלד און
זיי האָבן מײַן פֿאָטער אָפּגעלאָזט. נאָך דעם ווי די באַנדיטן
זענען אַוועקגעגאַנגען האָט זיך מײַן פֿאָטער אָנגעהויבן פֿילן
זייער שלעכט. ער האָט זיך אויך פֿאַר שוין אָפּגעזעגנט דאָס
אָרט. ער איז נאָך געלעגן שלאַף 8 טאָג און איז געשטאָרבן.
פֿינפֿטאָג פֿון 2 טן סענטיאַבער האָט זיך פֿאַר האָספּיטאַליזירט
פּאָגראָם געענדיקט, נאָך די צוגעצייט, וואָס די פּאָגראָמשטשיקעס
זענען געבליבן אין פּאָלאַצקע צאָרען, נאָך פֿאַר געקומען
פֿאַר די הריגות און געלאָזטשאַפֿן.

אהרן ווײַנשטאַט.

Док. № 8 [illegible]

Еврейская комиссия Гообщеткома Информац.-Стат. Отд. № 192
קיעווער קאָמיסיע פון אידגעזקאָם. אינפאָרמאַצ.-סטאַטיסטיש אָפּטייל. 192
КОПИРОВАНО
№ 5748 94

В 1919 году 26 августа — четвертый день пребывания в Б. Церкви банд Зеленаго, Петлюры, Соколовскаго и Гончара после отступления большевиков начался погром еврейскаго населения. Такая-же участь постигла и наш дом. Мать моей жены Хая Эльевна Удодовская — старуха 72 лет, незадолго до этого ослепшая была больна от старости. Во время канонады, происшедшей того-же числа на рассвете между бандитами и желавшей прорваться через Б. Церковь частью Красной армии, мы старуху уложили на пол, а сами спрятались в погребе. Когда бандиты набросились на нашу квартиру и начали бить окна и двери, что бы проникнуть в нее, мы все, не отдавая себе отчета пустились в паническое бегство и выломав забор, рассыпались в разныя стороны, не зная друг о друге. Когда оргия немного утихла и мы возвратились домой мы увидели страшную картину: старуха лежала в луже крови и еле стонала, призывая о помощи. После того как

94об

ее обмыли, переодели в чистое белье и уложили в кровать оказалось, что бандиты переломали ей одну руку, около виска оказалась штыковая рана и все тело было избито прикладами. Несчастная промучившись двое суток скончалась.

Шлема М Рубинштейн

Док. № 2 [illegible]

копия

КИЕВСКАЯ КОМИССИЯ
ЕВРЕЙСКОГО ЦЕСТКОМА
Информац. Стат. Стд.
192 г.
№
קיעוער קאמיסיע פון
אידגעזקאם.
אינפאָרמאַציאָנסטיסטיש
אָפּטיילונג.
192

96

Наказ

На певних підставах до мене дійшли чутки, що Єврейське населення м. Білої-Церкви та околиць проводе агітацію проти-влади Директорії. Попереждаю, що в случаю якого нибудь виступу в цім від'явиться діяльність Єврейська, вся відповідність в том паде на Єврейське

96 об

населення, як уже було в Житомирі та инших м. України.

В. О. Коменд. залочі

Полковник Рященко

Эсаул Мануський

20 Січня 1919 р.

Біла-Церковь

Означенный „наказ" был расклеен по Погораду 20го Января 1919 г.

554

97

Б Е Л А Я Ц Е Р К О В Ь /Киевск.губ./

- I -

Из газ."об"единение"от I9/6 сентября.

/ от нашего кореспондента/

С IO-го августа ст.ст.еврейское население Белой Церкви пережи вало тяжелые дни.

В этот день в Белую Церковь Петлюровцы.Первые два дня их пребыва ние в городе прошли сравнительно благополучно для населения,хотя и наблюдались отдельные случаи эксцессов,но на это у нас уже не сетуют

I2-го августа к городу приблизился отряд Зеленовцев.Петлюровское командование,опасаясь,что Зеленовцы устроят погром,постарались в спешном порядке их вывести за город,но проходя по городу,Зеленовцы успели захватить двух жителей города Белой Церкви-отца и сына Комаро ~~вских~~-- вских,которых затем нашли убитыми.

I3-го августа в Белую Церковь ворвалась группа большевиков в I50 человек ,которые напали на батарею Петлюровцев,стоявшую на площа ди,перебили прислугу у двух орудий и рассыпались по городу.Петлюровцы вступили с ними в борьбу и когда часть ю большевики были переловлены,частью бежали из города,Петлюровцы начали грабеж и резню еврейского населения,в чем им деятельно помогал и отряд Соколова,к этому времени явившийся в город.

Эта кровавая вакханалия продолжалась весь день I4-го августа когда было убито I57 евреев и ограблена значительная часть еврейского населения.

I5-го августа,благодаря энергичным мерам,принятымПетлюровским командованием,погром прекратился.

До I7-го августа в Белой Церкви было "спокойно".

I7-го августа Петлюровцы ушли ,спокойствие однако не наступило и после смены властей.Стали наблюдаться случаи грабежей,между прочим в этот день были ограблены г.Бялик,у котораго было взято I00,000 руб и г. Римар.В тот же день был ограблен галантерейный магазин Ахманицкаго на Базарной площади.

I8-го августа грабежи начались с раннего утра,при чем ходили из д дома в дом,забирали все,что можно было унести,и награбленное,либо пр продавали с аукционнов,устроенных в центре города,либо вывозили.

В тех случаях, когда железные шторы препятствовали проникновени в магазин,их пробивали пулеметным огнем.Если запоры были слишком кр то проламывали

кто только имел несчастье попадаться им под руку.

Первыми были убиты: гимназист Шейнис и Райгородский. ~~В течение трех суток~~ На следующий день 24-го августа вошли в город Зеленовцы. В течении трех суток 25,26,27 не переставали резать и громить еврейское население.

Когда бандитам предлагалось, для сохранения жизни деньги, последние отвечали: "не треба денег, треба жида". Оффициально власть в городе находилась в руках Петлюровцев.

Так продолжалось до 27-го августа, когда инспектор Петлюровских войск полковник Стефани послал в штаб телеграмму следующаго содержания: "В городе анархия, влите указания и силу для прекращения". Следствием этой телеграммы было распоряжение заместить коменданта Маслова, полковником -Лиссегором. Он издал приказ о недопущении грабежей и насилий.

Резня сразу прекратилась. Зеленовцы ушли. Убито и ранено им было несколько сот человек. В пятницу 9-го августа было похоронено свыше 60 человек. До этого тоже было похоронено несколько десятков человек. Много жертв осталось неубранными.

В субботу 30-го августа, Петлюровцы оставили город. День прошел спокойно. В тот же день в город Терские Казаки.

В воскресенье 31-го августа утром Терцы приступили к сплошному грабежу магазинов, а на другой день и квартир. Награбленное возили на вокзал. Грабеж продолжался более трех суток. Было за это время свыше 10 убитых и ~~около~~ шесть случаев изнасилования. Был случай умерщвления 7-ми месячнаго ребенка при обыске его люльки. Зарегистрирован случай убийства 70-ти летней больной старушки, и несколько случаев растрела малолетних.

До 15-го сентября зарегистрировано около 8000 /восьми сот /семейств пострадавших от погромов, из них 300 чел. убитых, раненых и пропавших без вести. Ограблено почти все еврейское население. От поджогов сгорело 6 домов, избитых и бывших под растрелом свыше ста.

Интересно отметить, что Терцы грабили и убивали с разрешения взводнаго унтер-офицера и фельдфебеля воинской части.

Для своего оправдания громили и распространили слух, что будто бы евреи разезжали по городу с пулеметами, что были расставлены пулеметы из здании синагоги, что евреи стреляли из своих домов по казакам и т.д.

Следует еще отметить некоторые единичные случаи, когда христиане заступались за евреев, как д-р Кудрявский и судебный следователь Валуев.

знь среди населения не было .19-го августа грабежи продолжались,при
ем было убито свыше тридцати евреев /семья Каптарника и др./ среди
битых есть женщины и старики.

20-го августа начальством был издан строгий приказ о прекращении п
огрома и на два три дня в Белой Церкви натупило сравнительное спо-
койствие,но затем грабежи возобновились.На этот раз оцеплялись и ог
аблялись целые кварталы,причем в один и тот же день заходили по нес
колько раз.Забиралось все даже постельное белье из под тифозных,ка-
совых сейчас в городе очень много.Грабежи эти главным образом проис-
ходили ночью,но и днем прохожих останавливали снимали с них одежду и
сапоги.Были случаи изнасилования женщин.Так девица Натуманская была
захвачена и изнасилована ,а потом найдена в колодце мертвой.

Грабежам и эксцессам подвергались исключительно евреи.Было несколь
ко случаев поджога домов: так на Юрьевской ул.сгорела 3 дома и на ба
зарной площади два.

Известны и случаи пыток с целью вымогательства денег:был напри-
мер подвешен председатель еврейской общины,у женщин жгли волосы.

Все это продолжается до сих пор ,уже три недели.Населения нас
только терроризировано,что только смельчаки отваживаются выходить по
утрам на улицу,чтобы запастись продуктами.После базарных часов го-
род замирает.

В настоящее время от жителей города выехала в Киев к высшему во
енному командованию особая депутация и население убеждено,что наблю
дающиеся в Белой Церкви эксцессы будут прекращены,ибо то что проис
ходит у нас резко расходится с лозунгами,провозглашенными новой
властью и с наблюдаемой сейчас действительностью в занимаемых сей-
час областях доблестной Добровольческой армией.

ПОГРОМ 3 ГО АВГУСТА -5 СЕНТЯБРЯ.

Сообщение Г.И.Рабиновича.

Последним погром в Белой Церкви был смешаннаго типа:начатый Пет-
люровцами,он был продолжен Зеленовцами и закончен Терскими казаками.

23-го августа утром,после неудачнаго боя у деревни Мамраевки,боль-
шевики отступили на Фастов-Васильков.В тот же день вошли Петлюровцы.
Комендантом города они назначили полковника Маслова.Вечером того ж е
числа
числа ениприбывшие Петлюровские части начали расправляться со всеми

1001/21

Изъ матеріаловъ Юридическаго
Бюро при Комитетѣ Помощи.

Поступило въ октябрѣ
1919 года.

Дополнительныя свѣдѣнія о погромѣ въ Бѣлой-Церкви.

Даны 20-го сентября 1919 г. ст.ст.
/Сообщеніе Эли Цудикова Каганова/.

Изданный полковникомъ Сахаровымъ приказъ за № 10 /начальникомъ гарнизона въ Бѣлой-Церкви/ ни къ чему не привелъ. Грабежи и насилія не только не прекратились, но въ послѣднее время въ связи съ рѣзней въ Фастовѣ даже усилились. Грабятъ безпрерывно въ центрѣ города и на окраинахъ. Съ прибытіемъ новой части въ городъ погромъ обыкновенно возобновляется съ новой силой: солдаты стараются сравняться со своими товарищами въ смыслѣ собственнаго обогащенія. Но и въ обычной "мирной" обстановкѣ ограбленія производятся безпрерывно: снимаютъ сапоги, ботинки, брикироч. Все это не возбуждаетъ ничьего вниманія и не привлекаетъ ничьей защиты. Никто и не думаетъ дѣлать какія-либо заявленія властямъ, считая это совершенно безполезнымъ.

Въ послѣднее время въ погромной практикѣ появилось нѣчто новое: въ цѣляхъ вымогательства денегъ стали широко практиковаться пытки. Собственно говоря и прежде солдаты избивали, мучили и даже подвѣшивали, но нынѣ они стали употреблять иголки, булавки, горящія лампы и даже костры. Съ цѣлью вымогательства жертву колютъ по большей части въ ступни ногъ иголками и булавками, подносятъ къ лицу горящую лампу. Были случаи бросанія на костеръ ахъ ахаких к горящій /бѣженца изъ Володарки по фамиліи Гросманъ, который отъ ожоговъ и скончался/.

По утрамъ обыкновенно начинается ловля солдатами на улицѣ людей на "работу"; забираютъ всѣхъ, кто попадается, наряду съ мальчикомъ 15-16 лѣтъ можно видѣть и 60-ти лѣтнихъ стариковъ. На самомъ дѣлѣ никакой работы въ большинствѣ случаевъ вовсе нѣтъ, а эти "рабочіе" черезъ нѣкоторое весьма короткое время ятяли жид сами являются домой отработанными: безъ обуви, безъ верхней одежды а то часто и безъ штановъ. О болѣе цѣнныхъ вещахъ, какъ деньги, часы и т.п. и говорить не приходится. Въ самомъ городѣ и по сіе

1000б

врéмя происходятъ безпрерывные грабежи. Нѣкоторыя улицы, какъ Юровская, Бердичевская и Синагогальная все такъ называемое Старое Мѣсто, совершенно разграблены.

Въ городѣ теперь свирѣпствуетъ эпидемія сыпного тифа, но грабители ни передъ чѣмъ не останавливаются: бывали случаи, что солдаты сбрасывали тифозныхъ больныхъ евреевъ съ постелей, забирали постельное бѣлье, одежду больныхъ и другія вещи и тутъ-же на базарѣ продавали все это мѣстнымъ ими сосѣднимъ крестьянамъ, распространяя такимъ образомъ эпидемію.

Особенно тяжело положеніе бѣженцевъ изъ Володарки. Среди нихъ около 70 больныхъ тифомъ. Всѣ они ютятся въ одной синагогѣ. Никакой помощи они ни откуда не получаютъ. Въ городѣ нѣтъ никакой организаціи для оказанія помощи.

Если и удается выколотить у мѣстныхъ евреевъ кое-какія деньги то онѣ тратятся на взятки власьь имущимъ, платятъ по счетамъ ресторановъ, на гробы для павшихъ въ бою подъ Фастовомъ казаковъ и т.д.

+++++ ооо +++++

Копія приказа № IO по гарнизону г.Бѣлой-Церкви.

I-го сентября I9I9 года.

Замѣчено, что за послѣднее время случаи ограбленія мирныхъ жителей лицами, прикрывающимися присутствіемъ въ городѣ воинскихъ чиновъ, не только не уменьшаются, но увеличиваются - грабежи съ еврейскаго населенія переходятъ уже на русское.

Воинъ Добровольческой Арміи не грабитель или разбойникъ, а защитникъ права и порядка, и наоборотъ - грабитель не воинъ Добровольческой Арміи.

Для ликвидаціи насилій надъ мирными жителями лицами, прикрывающимися формой честныхъ бойцовъ Добровольческой арміи, и для поддержанія чести Арміи, подтверждая приказъ отъ 23 августа за № 7, предписываю: не_удалять_въ_городѣ_казаковъ_и_солдатъ_отъ_20_до_7_часовъ. Всѣхъ лицъ, появляющихся въ городѣ въ формѣ казаковъ и солдатъ въ періодъ отъ 20 до 7 часовъ, задерживать и препровождать въ комендантское управленіе.

Коменданту города принять рѣшительныя мѣры къ задержанію грабителей для преданія ихъ воённо-полевому суду, наряжая для этого конные разъѣзды и пѣшіе дозоры.

Начальникъ гарнизона полковникъ Сахаровъ.

№338

16/VII-19

101

В ПОД'ОТДЕЛ ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ КОНТР2РЕВОЛЮЦИИ
ПРИ КИЕВСК.ГУБ. ОТД. СОЦ. ОБЕСПЕЧ.

Заверн. Боровую в
Список пунктов
не сущест.

Уполномочен.И.А р о н о в и ч.

ДОКЛАДНАЯ ЗАПИСКА.

В настоящее время я нахожусь еще в Б-Церкви так как Пинчуки не возможно ехать в виду того,что тревожно. Работа здесь протекает нормально Володарские беженцы все еще здесь и отправить их не представляется возможным. По этому вопросу я сносился с Военкомом который мне сообщил, что распоряжения о посылке отряда в Володарку из Киева небыло. Если Вы можете, то что нибудь сделайте в этом направлении ибо до того пока не будет послан туда отряд беженцы не поедут. Вместо прежних 800 человек мы кормили уже 1,600 чел.для чего я реквизировал одну столовую, которую расширили и где выдаем около 800 обед в день. Питание налажено,начинаем выдавать сахар Дайте Черняховскому наряд на сахарный завод для получения твердым ценам сахар.Сквирских беженцев я отправил домой всех . В Фастове кормят около 850 беженцев

Сюда приехал уполномоченный Главн.Миссии Росс.Кр.Креста потребовавший передачи ему столовои для беженцев которых он берется , сам кормить на основании соглашения от 19 июня Центр-Комисс Главкоплена и других учрежд.Так как я перед отездом был на нашем совещании с представителями Кр.Креста числа 17 июня и насколько я помню совместную работу было постановлено производить в полном контакте и если не ошибаюсь имелись в виду в тех местностях где Усобезы или Собезы уже организовали скорую помощь и дело помщи стоит на должной высоте .

Красный Крест не вмешивается .Судя же по инструкц. имеющимся у тов. Рабиновича /Уполномоч.Кр.Кр./мы должны ему передать столовыя и еще снабдить деньгами,По вопросу об одной Б-Церковск. столовой мы постановили ему передать ее, если Вы ничего против не имеете, по вопросу о Фастовской столовой я категорически настаиваю на том, что-бы она осталась в нашем ведении в руках Д-ра Басса.

Подробности Вам передаст Черняховский, мне же прошу прислать официальное письмо с руководством как в этом случае поступить.

О провинции должен сказать,что работа началась Волсобезы уже существуют во многих волостяхинструкции разосланы На совещании районнах

10/об

представителей от Собезов и Волсобезов 20 и 22 с.м. было поручено им организовать в своих районнах во, всех волостях Волсобезы Надо показать, что когда жатва закончится мы начнем работать в провинцию полным ходом. Теперь, же здесь очень много еще работы и я буду пока станет возможным поехать в Пинчуки. Приготовьте одежду белье, обувь для Мотовиловки /д. Боровая/ комплектов 300 ш.

На совещении мы очень много роворили о том, чтобы Волсобезы по сборе урожая забрали в свое распоряжение некоторое количество хлеба, дабы иметь запасы для обмена, когда начнется работа в провинции, О подробностях разспросите Черняховскаго так как не имею времени останавливаться на этом.

Уполномоченный И. А р о н о в и ч

23 июля 1919 года.

С подлинным верно

[illegible]

В ПОД'ОТДЕЛ ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ КОНТР-РЕВОЛЮЦИИ
КИЕВСКОГО ГУБСОБЕЗА.

Уполномоченного
И.Б.Ароновича.

Докладная записка.

Наладив дело питания погромленных в Белой-Церкви я 10-го с.м.выехал в Фастов,где в данное время находиться около 550 погромленных из разных местностей/Радомысля,Ходоркова,Сквири и т.д./получающие попрежнему обед и ужин ежедневно.Продуктов Фастовскии Продком не имеет а в Белой-Церкви также таковых не имеется и послано распоряжение Губпрадкома Фастову с Белой-Церкви об отпуске муки нам не выполнено,поэтому почти все продукты покупаются по рыночным ценам.Сквирских беженцев как в Белой-Церкви так и в Фастове мы помощи так как не было повода к тому,чтобы бежать из Сквири.Посетил я также Фастовскии Волисполком,где ничего еще не принято по делу Социального Обеспечения и организован отдел будет лишь,по получении инструкции от Усобеза.В Фастовском районе охватывающем 4-ре волости,а именно:Фастовская,Венгриковская,Мало-Половецкая,и Кожанская предстоит работа по восстановлению разрушенных хозяйств,преимущественно от хозяйничания там немцев и прохождения Петлюровских банд.Больших убытков повидимому Фастовскому району не причинено и крестьянство пока может обойтись без экстренной помощи,поэтому обследование данного района считалбы возможным возложить на Волисполком,с чем они будут в состоянии вполне справиться,при наличии в кадрм Волисполкоме технически-распределительного и регистрационнего апарата из 3-х4-х лиц.В тот же день т.е. 10-го с.м я выехал в Мотовиловку,был в Комбеде при ст. Мотовиловке деревни "Борова насчитывающей около 2000 человек жителей у которых Петлюровские банды в апреле с.г. забрали много имущества и так как крестьянство этих земель малоземельное,но большинство из них очень бедствует материально,поэтому я получил Комбеду деревни Боровой начать обследование постадавших заверить в Мотовиловском Волисполкоме и прислать Бело-Церковскому Усобезу, после чего мы в срочном порядке им окажем помощ.Тоже самое я поручил сделать Комбеду села "Казенная-Мотовиловка"находящееся в 5-ти верстах от станции,где нашими войсками разрушено 10 домов,и крестьяне лишившиеся крова ютяться теперь у солдат.Положение пострадавших очень тяжелое,посланий

102об

нами им 10.000 руб.совершенно недостаточны,и в целях создания послед-
ним более существенной помощи необходимо выстроить им жилища,но такна
как строительный сезон прошел,то предоставил Комбеду предоставить от-
чет о израсходовании ими 10.000 и прислать точный список пострадавших
Белоцерковскому Усобезу после чего им будет оказана дополнительная по
мощь.К Мотовиловскому Волисполкому прилегают десять сел и деревег,но
был я в двух наиболее пострадавших и кроме того в селе Великая-Мотови
ловка в 5-ти верстах от станции являющейся Волостным Центром.Названной
волости придется произвести большую работу и по получении оттуда все
необходимых сведений я представлю подотделу подробный доклад.В Мотови
ловке я пробыл только один день,так как там не совсем спокойно и по
слухам подтвержденным газетным сведениями в 15-ти верстах от Мотови-
ловки находится банда Гончала в 150 человек.Затем я поехал в Василько
ков и познакомившись с работой Васильковского Отсобеза,что постановка
дела помощи как погромленным так и другим нуждающимся стоит не на вы-
соте изаставляет желать многого лучшаго,Постадавших от Контр-револю-
ции местных жителей г.Василькова имеется около 450 чел,у которых ника
ких средств к существованию не имеется,и таким образом всецело зави-
сят от нащей помощи 60чел/15 семейств/уже обследовано и по постановле
нию Комиссии Васильковского Отсобеза им выданы единовременные пособья
Местным беднякам также выдаются ежемесячные пособья деньгами.Других
видов помощи пока не существует,между тем как самым целесообразным бы
ло бы устроиство столовой,богодельни,приюта и организация трудовой по
мощи,в противном случае возрождается тунеядство;бездельничество и мо-
жно ожидать что число просителей будет все время увеличиваться и ока-
зываемая нами помощ примет форму благотворительности.Я поручил Отсоб
езу немедленно организовать столовую для погромленных и бедняков,при
чем рукоротство для предоставления обедов мною дано,в том смысле,что-
бы по возможности лишать помощи трудоспособных,а также воздерживаться
от денежных выдач.Необходимо Губсобеву обратить внимание,на то,чтобы
уезду была предоставлена одежда белье и обувь,хоть в минимум количест
ве для погромленных.Васильковский Отсобез просит содействия Губсобева
в получении от Васильковского Ревкома вещей реквизированных у Ч.К.
Кроме того ввиду желания Васильковского Волисполкома слиться с Ревко-
мом желательно чтобы деятельность Отсобеза охватывала и работу у воло
сти при участии одного из членов Волисполкома на правах члена Коллеги
Необходимо сделать нажим на Ревком чтобы им оказывалось полное содей-

вие отсобезу в его работе, так как в настоящее время этого нет что в настоящее время значительно затрудняет работу. Отчет за истекшее время Васильковский Отсобез обещал прислать в ближайшее время. Считаю необходимым поработать лично в Василькове некоторое время, но предварительно придется сездить в Б-Церков, так как там скопилось около 4.000 беженцев, которых я хочу по возможности реэвакуировать. Фастову необходимо будет утвердить смету на 2-ю половину июля с.г. которая будет на днях прислана Губсобезу. В Б-Церкви еще до сих пор не удалось никак устроить бани для беженьцев, между тем было уже несколько случаев заболевания сыпным тифом. Хотя мной приняты все меры к тому, чтобы помещения в которых находятся беженцы/Еврейское Училище/содержалось в чистоте все же необходимо дать возможность находящимся на нашем иждевении пользоваться безплатными банями хотя бы раз в неделю, поэтому полагал бы возможным приспособить имеющуюся в городе баню, но необходимо произвести предварительно ремонт, расходы по коему выразятся в руб. 70.000: В виду крупной суммы затраты, я желал бы знать мнение Губсобеза по данному вопросу. Количество необходимого белья, одежды и обуви придлизительно следующие/для нужд пострадавших от контр-революции Б-Церкви/для всего уезда 24 волости по 100 комплектов 2.400 комплектов белья одежды и обуви из коих 50% должно быть детской.

Для нужд Секции пока необходимо срочно Василькову 100 комп. белья и одежды; Володарке 450 . из коих 50 % для детей . Если мужского белья нет то хотя бы женской

Уполномоченный Аронович.

С подлинным верно
С. [illegible]

облеченных полным его доверием. Единственным недостатком Комитета, с нашей точки зрения, служила его громоздкость /в состав входило 23 человека/, которая могла тормозить его работу и представляла некоторое неудобство при рассмотрении заявлений потерпевших, подходящих к вопросу о помощи с некоторой щепетильностью. Мы предложили поэтому, чтобы заявления рассматривались коллективно Президиумом из 6-ти человек/по 2 представителя от политических партий, общественных организаций и цехов/ совместно с представителем того цеха или той группы, к какой принадлежит подавший заявление о помощи. Помимо этого Комитет был разбит на секции, „продовольственно-вещевую" по исследованию материальной нужды, „медико-санитарную" и „анкетно-юридическую", из которых каждая имела свой круг работы. Этим закончилась организация Комитета и уже в этот же день население было оповещено о том, что открыт прием заявлений и просьб о помощи в нанятом помещении. Заявления принимает дежурный член Президиума.

Как велика нужда среди погромленнаго населения можно судить потому, что уже в течение первого дня поступило свыше 100 заявлений о помощи скорой и кредитной. В первом заседании Комитета мы сообщили о взглядах Ц.К. на разумную постановку дела помощи, на возможное сокращение скорой помощи за счет увеличения кредитной. Взгляды эти нашли полное одобрение со стороны местного Комитета, который и на практике, по характеру поступающих заявлений, мог убедиться в правильности нашей системы помощи. Из рассмотренных к моменту нашего от"езда 223 заявлений, удовлетворенных Комитетом суммой в 120.322 руб., приходится 60.000 руб. на кредитную помощь и столько же на скорую помощь, включая сюда и помощь косвенно пострадавшим от погрома, а также помощь продовольственно-вещевую. Общий же бюджет Степанецкого Комитета представляется в следующем виде: на удовлетворение уже рассмотренных заявлений от погромленных необходимо 101.800 руб., от косвенно пострадавших 18.522 руб., на удовлетворение не рассмотренных заявлений, главным образом от косвенно пострадавших приблизительно 15.000 руб., а всего..... 135.322 руб. В приходе Комитета числится от Ц.К. 25.000 р., от Канева - 5.000 р., от Переяслава - 5060 остатки от собранной в дни погрома контрибуции 3.000 руб., всего 38.000 р. из коих выдано было в виде кредитной помощи 18.000 и скорой 17.000 р.

Таким образом, для удовлетворения всех просителей нужна сумма в 97-100 тысяч рублей, из коих около 30.000 можно рассчитывать получить от соседних мест и Киево-Степанецкого Комитета, остальную сумму придется ассигновать Центр. Комитету. Мы полагаем, однако, что Центральному Комитету следует остановиться на цифре 50.000 рублей /20.000 рубл. на кредитную и 30.000 на

без курьезов, которыми также изобилует история Степанецкаго погрома. Так, в одном случае громилы, попав в бедную еврейскую семью, не требовали денег, ограничились наливкой, за уничтожение которой с благодарностью уплатили 15 рублей. Было и несколько случаев самозащиты, в особенности в местах наибольшего скопления обезумевших от страха евреев; при этом даваемый солдатам отпор вызывал смущение и растерянность солдат, они сразу смягчали тон, становились менее требовательными и спешили по возможности скорее ретироваться /дом Факторова, пок № 4 и 6/, Интересно отметить, что мужество евреев, доходившее иногда до солидного избиения громил, вызывало восхищение последних, а унижение и рабство очень часто претило им и возмущало их правдивое чувство /пок. № / Так действовали громилы в течение вечера и ночи с 14 на 15 февраля, действовали с любезного разрешения начальствующих лиц и при близком участии этих последних, а также местных крестьян, работавших пассивно. Они отнюдь не являлись инициаторами погрома, ограничивались указанием богатых домов, неустанным следованием за погромщиками, уделявшими им часть награбленно из неудобоносимых, и деятельным посещением оставленных обитателями евреями квартир, где можно было поживиться остатками носильного платья кое-какой мебелью и даже учебниками. А 15-го февраля, уже после ограбления большей частью местечка, еврейское население ожидало новый кошмар, наложение Афнером контрибуции, жестокий сбор ее и снесение ее в синагогу куда собрано было почти все еврейское население под представительством свирепано Авнера, ежеминутно смотревшего на часы, куда то торопившегося и дающего евреям краткие сроки в 5-10 минут сбора контрибуции. Взимание этой последней, способы и приемы взыскания были в соответствии с общепринятыми традициями. В начале были взяты 4 заложника /пок, № 3/ из наиболее состоятельных элементов местечка, затем гоняли евреев в синагогу, причем они очень часто облегчали работу своего начальника Афнера, лично забирали у спешивших в синагогу с контрибуцией евреев, приготовленные деньги. Эта последняя тактика содат привела к тому, что сбор контрибуции не дал тех результатов, на какие надеялся г. Афнер, а это в свою очередь могло бы привести к весьма печальным последствиям, вплоть до расстрела присутствующих в синагоге евреев с их женами и детьми, если-бы не заступничество некоей КОРОБЕЙНИКОВОЙ, жены бывш. директора сахарнаго завода. С большим трудом ей удалось убедить г. Афнера, что размер наложенной контрибуции уменьшенной даже до 200 тыс. все столь огромна, что достижение их невозможно даже в случае применения оружия.

Безконечные ходатайства и мольбы христианки Коробейниковой смяг-

чили, наконец Афнера и он удовлетворился внесенной суммой в 76 тыс руб. Оставляя синагогу он счел необходимым успокоить евреев, что уход его носит временный характер, что он скоро вернется и тогда он будет более настойчив в своих требованиях. В заключение он отметил свои "заслуги" в устройстве Житомирского погрома, рекомендовал населению вернуться к обычным занятиям, т.к. пьеса окончена, больше их ниже не ждет. С этими словами он вышел из синагоги, приказал караулившим синагогу солдатам войти с постов и готовиться в путь. Постепное отступление Афнера с его отрядом вызывалось необходимостью, так как ими получены были сведения о движении большевиков, подкрепленных значительными силами, по направлению с Канева в Мироновку. Уход этого отряда и есть начальный момент прекращения погрома. Дальше уже имели место разрозненные выступления, носившие слабый характер и фиктивное назначение г. ЛИТВИНЕНКО заложников в связи с недоразумением со свадебным пригласительным билетом /пок. № 13 / Так закончилась трагедия Степанецкаго еврейскаго населения, разыгранная отрядом Афнера в течение 14 и 15 февраля.

С отступлением отряда Афнера евреи стали расходиться по своим квартирам и подводить итоги произведенному разрушению, которое заставляет преклониться перед работоспособностью в этом отношении молодой еще не окрепшей армии. Нужно обладать большим опытом и колоссальной энергией, чтобы в течение одних почти суток разорить до основания около 500 еврейских семейств, оставив в квартирах лишь громоздкую мебель и груду всякого мусору, составленного из разбросанных и уничтоженных вещей. Пострадали, главным образом, живущие в центре местечка, люди более или менее состоятельные, уцелевшими оказались окраины, где ютится беднота, почти всегда пользовавшаяся субсидией или во всяком случае ссудой состоятельных элементов. Создалось таким образом положение, при котором от погрома пострадало почти все еврейское население, либо прямо, либо косвенно. Рассчитывать при таких условиях на самопомощь, хотя бы на первое время было бы очень трудно, это сознавали все, необходимо было обратиться за спешной помощью в соседние города и местечки, но и от организации этого дела пришлось временно отказаться в виду возникших уже на следующий день после погрома некоторых трений между еврейским и христианским населением.

Дело в том, что с приближением большевиков к Степанцам кем то был пущен слух, что большевики намерены расправиться с крестьянами за их сочувствие и помощь петлюровцам и даже якобы за участие в погроме;

Но вот появились и первые комиссары,решившие раньше всего организовать местную охрану.Правильный по существу принцип организации власти на местах,принцип,в силу которого на службу принимаются лица по рекомендации Советов,не только не внесли успокоение,но еще более встревожили степанецкое еврейство.В состав охраны вошли по рекомендации местного Совета люди,принимавшие очень деятельное участие в погроме и даже не скрывавшие этого.У одного из видных сотрудников охраны Бонцаренко евреи удалось забрать похищенную у него во время погрома лошадь /пок.Красновского № 6/.

Состав власти еще и поныне вызывает весьма основательную тревогу в еврейских кругах,но бороться с этим злом чрезвычайно трудно, так как увольнение этих лиц естественно создало бы конфликт между местным Советом и начальником охраны,конфликт,на который последний не решается.Неудачный состав власти,полное безвластие и история со сходом отвлекли внимание евреев от их насущных нужд,удовлетворение которых требовало срочного разрешения.

Первую помощь оказала местная еврейская Община; в ее распоряжении сохранились еще остатки муки,которой она и поспешила снабдить наиболее остро нуждающихся.Но все это было каплей в море,необходимо было широко организовать помощь,раздобыть для нее и соответствующие источники.На помощь Общине пришли местные общественные деятели,приглашенные делегированные синагогами,а иногда кооптированные этими последними. Таким образом путем при Общине образовалась некоторая видимость Комитета по оказанию помощи пострадавшим от погрома.степанчанам.Состав Комитета не отличался особой пестротой и состоял он из уважаемых старожил типа /со включением нескольких молодых людей для посылок, несения обязанностей секретарей и составления протоколов обязательно почему то на русском языке.Комитет этот не развил большой деятельности.Он ограничился посылкой ходоков в окрестные города/Переяслав, Золотоношу,Богуслав/,где они своими зажигательными речами с описанием всех перенитых ужасов,вызвали бы щедрость евреев и усилили бы таким образом сборы.Потеряли ли ходоки весь огонь в пути /один из них был ограблен и жестоко избит/ или черствыми оказались сердца соседних евреев,но результаты этих поездок до настоящего времени очень и очень печальны.

Взялся Комитет и за составление анкеты,но и за провал [redacted] довольно неудачно и она нуждается в целом ряде весьма важных и ценных дополнений.Анкета эта дала нам только возможность установить приблизи-

№ 2053

КИЕВСКИЙ ГУБЕРНСКИЙ
ОТДЕЛ
Социального Обеспечения.

12/5

108

Анкетный лист № 1826/183

Адрес—ул. Б. Васильковская дом № 17/18

1. Фамилия, имя отчество Каган Михаил Шейновна
2. Возраст 5 лет семейное состояние замужняя
3. Грамотность { читает / пишет } Нет работоспособность нетрудоспособ.
4. Профессия и спец. на родине Ф. Шмидта Лавку
5. Занятие в Киеве нигде
6. Если безработный, то с какого времени 1½ год
7. На какие средства или доходы жил до сих пор получает ответы из комитета
8. Кто в семье работал сын Хенерь в Кр. Ар.
9. Пользовался помощью и чьей
10. Имел ли движимое или недвижимое имущество, торговлю или какое либо предприятие лавку
11. Имеет-ли в Киеве какое либо движимое или недвижимое имущество, торговлю или орудия производства?
12. Постоянное местожительство Б. Церковь
13. Где разгромлен, кем и сколько раз [illegible] раз
14. Сколько времени в Киеве 1½ года
15. Есть-ли в семье убитые и кто
16. Кто умер в Киеве и отчего дочь от сыпного
17. Состав семьи

№№ по поряд.	ИМЯ	ОТЧЕСТВО	Возраст	ПРОФЕССИЯ	Трудоспособ.	Грамот.	Чем обеспечен	Примечание
1	Михаил	Шейнов	5 л.					—
сын 2	Саша	Дмитр	14					
сын 3	Иосиф		19					

(См. на обороте).

18. Служит или служил-ли кто в Армии и какой .....

19. Ск. комнат, углов, коек занимает .....

20. Ск. человек в одной комнате .....

21. Есть-ли при квартире кухня .....

22. Посещают-ли дети ясли, очаги или школы .....

23. Есть-ли больные в семье и чем больны .....

24. Хочет ли быть эвакуированным и куда .....

25. Примечание обследователя: .....

..... дня 192 .... г.

Подпись обследователя

Зав. регистратурой

Зав. Горпунктом

9-я Советск. тип. Киев, Трехсвятительская 5. Зак. № 357/2869—1. 10000 экз.

Евр. Коммун. Партия (П.-Ц.)

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Москва, Кузнецкий Мост 14

тел. 48-83.

Форма № 1. 109

.....Партком

.....дня 191 г.

Предложение № 710

Пред'явитель сего .....
(фамилия)

.....
(имя и отчество)

Представляется право безденежного проезда за счет Ц. К. Е. К. П. (П.-Ц.)

Основание: поездки по п. 3 декрета от 9 июля 1921 г. *) .....

.....

Срок выезда ..... Ст. или прист. отправления .....

Ст. или прист. назначения ..... Путь следования .....

..... Срок годности предложения .....

Подписи ответств. лиц: *Член бюро Ц. К.* .....

Секретарь .....

(М. П.) *Секретарь* .....*Парткома*

Остается в кассе станции или пристани отправления.

ПРИМЕЧАНИЕ. Путь следования может не указываться первоначально, а проставляется при отправлении в кассе станции или пристани.

*) При командировках указывается номер и число командировочных документов.

Евр. Коммун. Партия (П.-Ц.)

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Москва, Кузнецкий Мост 14

тел. 48-83.

.....Партком

БАГАЖНЫЙ ТАЛОН

к предложению № 710

На безденежную перевозку багажа за счет Ц. К. Е. К. П. (П.-Ц.) в размере ..... пудов ..... фунтов ..... Ст. или пристань отправления

..... ст. или пристань назначения .....

Подписи ответств. лиц: *Член бюро Ц. К.* .....

Секретарь .....

(М. П.) *Секретарь* .....*Парткома*

.....дня 1921 г.

По пред'явлению в багажную кассу обменивается на багажную квитанцию.

110

Маховиковка

нет даты

29/III – 25/XII 1921 г.

Одобрил

Фаетов

112

№ 275/21

453 Фастов

116

М. ФАСТОВ.

/Извлеченіе из сообщеній разных лиц/

В субботу 20 августа на ст. Фастов ворвался бронепоезд Добрармія "ВИТЯЗЬ". В самом местечке Фастов находились еще остатки Украинских и Галиційских частей, не успевших еще эвакуироваться. С большой поспешностью они стали удирать из Фастова. За ними потянулись толпы Зеленовцев, отступавших из Белой Церкви.

Добровольческих частей в этот день в местечке еще не было. Первая воинская часть Добрармія /отряд 2-й пластунской Терской бригады/ вступила в м. Фастов в воскресенье 25-го августа после полудня.

Населеніе, натерпевшееся от владычества Петлюровцев, Зеленовцев, Соколовцев и проч. банд, с трепетом ожидало прибытія новых войск, надеясь, что наступит, наконец, некоторое успокоеніе и можно будет немного отдохнуть от вечных реквизицій и конфискацій со стороны большевиков и просто грабежей со стороны всякаго рода атаманов.

Сейчас-же обнаружились тревожные признаки враждебнаго отношенія со стороны вошедших войск к евреям.

Отдельныя группы этих войск, п. 3-4 человека стали обходить еврейскія дома, путем угроз и насилій вымогать деньги и другое ценное имущество. Никакого противодействія со стороны начальствующих лиц не было, хотя комендант /полковник Похомов/ был на лицо и жалоб со стороны местнаго населенія к нему поступало в большом количестве.

Ощущенные безнаказанностью солдаты и козаки становились еще смелее, переходили к открытому грабежу и разбою, массовому изнасилованію женщин, стали прибегать к утонченным и довольно жестоким пыткам с целью вымогательства денег. Так, местнаго купца Фельдмана несколько раз подвешивали, снимая его с петли, когда он терял сознаніе и таким путем вынудить его отдать все деньги до последней копейки. Пекарше Ямпольской выкололи глаза, участника делегаціи к коменданту еврея Спивакаx избили у самой комендантуры и отпустили только по уплате "контрибуціи".

Поощряло солдат и то обстоятельство, что и некоторые офицеры участвовали в грабежах и насиліях над евреями. Сам начальник Фастовскаго гарнизона, полковник Белгорцев, вызвал к себе местнаго общественнаго раввина Алигмана и в категорической и резкой форме потребовал внесенія евреями 200000 руб. в теченіе двух дней, не то на угощеніе солдат, не то на удовлетвореніе солдата, будто побитаго евреями.

116об

Деньги эти были собраны по подписному листу среди [illegible] м-к и были отданы полковнику Белогорцеву. Это началось открыто, на глазах всех и вносило все больший соблазн и разложение в солдатскую среду.

В такой атмосфере длительного, хронического погрома, то несколько утихающего, то усиливающегося, население Фастова прожило до воскресенья 8-го сентября.

Около 8-ми часов вечера того же дня на Фастов стали наступать большевики. Была слышна орудийная и пулеметная стрельба. Население попряталось, кто куда мог: в погреба, каменные дома и т.д. Особого беспокойства за судьбу Фастова на этот раз ни у кого не было, так как один из офицеров местного гарнизона, поручик Пухальский, на публичной лекции, которую он читал в тот же вечер, уверял публику, что никакой опасности Фастову не угрожает.

Около 12-ти часов ночи стрельба утихла, а утром Фастовцы, к удивлению своему, увидели, что м-ко занято большевиками.

Но для всех было ясно, что это завоевание будет очень кратковременное. Это было ясно и для самих большевиков: они не занимали квартир, держались все в полном боевом порядке, значительная их часть лежала цепью на земле, держа винтовки на изготовку. Удивительно, к полудню в понедельник 7-го сентября опять послышалась орудийная стрельба, не все затрещали пулеметы, а к четырем часам пополудни большевики вынуждены были оставить Фастов, куда опять вступили вой ка добровольцев, в составе тех же терских казаков и еще какого то кавалерийского дивизиона.

Из материалов редакции. Поступило 20 февраля 1920г.

117

ФАСТОВСКАЯ РЕЗНЯ /Деникинщина/.

/записки очевидца/

Собираясь говорить о погромах,учиненных деникинцами в Фастове,я считаю нужным предварительно напомнить в кратких словах,что это было очень богатое,торгово-промышленное и культурное местечко с 15 тысячным населением,уплотненным несколькими тысячами беженцев,спасавшихся сюда от бандитов,которые,как известно,составляют главное ядро всякого партизанского отряда на Украине.Заводы и фабрики,банки,ссудо-сберегательные товарищества и кооперативы,всевозможные магазины и лавки,аптеки и аптечные склады,больницы и зубоврачебные кабинеты,учебные заведения различных типов,библиотека,театры и другие культурно-просветительные учреждения,находящиеся близ него еврейские земледельческие колонии,где жители занимались земледелием во всех его видах и где еще,кроме того,,имелось несколько кожевенных заводов,- все это сделало Фастов и его окрестности одним из самых оживленных,самых культурных и цветущих уголков нашего края.И вот,этот уголок,как и множество других подобных уголков/ за короткое время хозяйничанья деникинских героев,превращен в настоящее кладбище.Жутко становится,когда ходишь по опустевшим улицам и смотришь на разоренные мертвые дома с выбитыми стеклами,вышибленными дверьми,сквозь которые видны на щепки поломанная мебель,полы,покрытые перьми из перин и подушек и обломками посуды,разваленные до тла печи.Да и не только жутко,но и мучительно стыдно становится,глядя на эти "обесчещенные дома" свидетельствующие,подобно убитым женщинам с обнаженными,распластанными и растленными телами ,о пережитых насилиях,позоре и неимоверных мучениях.

И тем катастрофичнее оказались для Фастова /вероятно,и для многих других пострадавших городов и местечек/,испытанные им бедствия,что они явились не только помимо,но и вопреки всяким ожиданиям.Ибо господствую-

Из материалов Редакции. Поступило 20/VI-1920г. 118

ПОГРОМ в ФАСТОВЕ 8-го сентября 1919г.

Написано для Редакционной Коллегии уполномоченным Росс. Красн. Креста

Г.И. Рабиновичем.

Еще в Киеве, приняв три вагона эвакуированных из Фастова погромленных раненых, очевидно было, по тяжелым сабельным и пулевым ранениям, по минутным взглядам детей, изнасилованных 8-милетних девочек, какие жестокости применяли погромщики, каким варварствам подверглось несчастное еврейское население Фастова.

По действительность оказалась гораздо хуже всяких предположений. Раненые были помещены в еврейскую больницу, где несколько взрослых и девочка умерли в первый же день, а на месте - в самом Фастове - куда я немедленно выехал пришлось убедиться, что размеры бедствия, результаты трехдневного погрома ужаснее, чем всякое свободное воображение могло бы представить. Погром, как смерч, разрушил, сжег и разметал большую половину городка. Выжжены целые кварталы: Целая торговая площадь с прилегающими кварталами. Сгорело все новое строение. Из тлеющих руин пожарищ все еще извлекали трупы сожженных в домах. Больных и раненых все еще приходилось извлекать из глухих заброшенных углов синагог. За отсутствием лазаретов и надлежащей организованной медицинской помощи, эпидемия тифа имела самое свободное развитие.

Свыше тысячи больных, скученных в небольшом одноэтажном здании министерского училища и синагоге задыхались и заражали друг друга. Не только ликвидировать сразу все нужды ограбленного, болеющего и голодающего населения, но удовлетворительно поставить дело помощи больным и голодным не представлялось возможности в условиях непрекращающегося грабежа и террора со стороны казаков. Идет ли еврейская женщина с подушкой для больного, несет ли в дрожащих руках хлеб или с трудом раздобытые сапоги -казаки отнимают.

До 13/27/XI было предано земле 312 жертв погрома. Но каждая раскопка пожарища дает обгорелые кости, детские черепа и следы погибших, численность которых следует принять не менее 400, не считая больных и раненых.

Наблюдавшийся у многих нервный психоз, особенно у значительного числа изнасилованных девушек, начинает выявляться в буйном помешательстве. Пришлось нескольких больных отправить в Киев в Евр. Больницу. Однако, беспощадная смерть, от которой и там не ушли многие больные, настигла и там выздоравливающих. Тщетные мольбы врачей еврейской больницы об охране, в виду неоднократных ограблений кассы персонала, и кладовых были, наконец, услышаны властью и по настоянию городского головы удовлетворены. Охрана была прислана. Но в момент ее прихода и размещения в одном бараке - в другом хирургическом отделении были убиты ворвавшимися бандитами пять больных из Фастова. Среди них А. КРИВИНСКИЙ, отец помощника уполномоченного отдела помощи, организовавшего в Фастове первую помощь погромленным.

Так было в сентябре 1919 года, а позже, в ноябре, перед оставлением Фастова зверства Деникинцев довершили дело разрушения. Буквально ни одного дома, ни одного еврейского жилища не сохранилось в неприкосновенности. Стекла в окнах, двери, печи все приводилось в такое состояние, чтобы жилище было непригодно для пользования. Голод, холод и тиф унесли тысячи новых жертв. Всего погибших в Фастове, считая и вымерших впоследствии, свыше 8 тысяч. Спаслись лишь те, кто во время смог бежать, но как видно из случая с убитыми в еврейской больнице, кому неминуема смерть она застигла их и там - под кровом и за стенами милосердия.

Следует упомянуть о колониях евреев-земледельцев, расположенных в 3-х верстах от Фастова. Эти земледельческие колонии Кодлубицкая и Образцовая теперь разграблены и сожжены деникинцами. Предварительно все было ограблено, а кто не успел бежать - человек 20, были убиты, а вся „колония", как называете ее земледельцы, сожжена. Это была Образцовая евр. деревня в 65 дворов, дома которых пишущему эти строки пришлось видеть уже сгоревшими, о них свидетельствовали лишь обгорелые стены и остатки пожарищ. Но земледельцы заслуживают, чтобы о них сказать особо.

В заключение тоже несколько слов особо о причинах фастовского погрома. С этой целью для обследования и выяснения причин погр[ома] Киевским губернатором Чернявским был командирован туда чиновник особых поручений. Конечно, все легенды об обстрелах казаков из окон и тыла, о какой-то еврейской девушке большевичке, указывавшей красным раз"ездам безопасные пути - все это не получило подтверждения и оказалось обычной выдумкой. Вообще же можно себе представить результаты обследова-

118 об

ния, принимая во внимание, что опрос пострадавших от погрома произво-
дился в присутствии казака с винтовкой. Взгляд его глаз из-под насуп-
ленных бровей был весьма многозначителен. Кто же решится быть откро-
венным в такой обстановке.

Пострадавший Х. В. Зак, наблюдавший погром с момента его возникно-
вения, передавал мне следующее. Этот кошмар, который привыкли называть
погромом, начался 8-го сентября. Лишь только небольшая разведка красных
пробыв несколько часов в Фастове ушла, вернувшиеся с вокзала деникин-
ские части, разделившись на небольшие группы, разсыпались по городу,
приступив сразу к разбою и грабежу. Все, кто куда мог, попрятались. Но
душураздирающие крики о помощи, стоны раненых и вопль раздавались со
всех сторон, оглашая тишину ночи. До девяти утра шла безпрерывная резня
евреев, пока новое наступление большевиков не вынудило казаков уйти
на прикокзальные станции. Все награбленное забиралось в повозки, за
которыми шли крестьяне, но казаки ничего им даром не давали, предлагая
покупать за деньги, до которых у казаков наглость развилась невероят-
ная. Все пытки и мучения применялись безжалостно при вымогательстве
денег и ценностей. Однако позже они скоро снова вернулись, видя, что
большевиков нет и занялись уже главным образом избавливанием евреев,
кто только был найден или пойман, того убивали. Так длилось 3-4 июня и
еще недалеко все прекратилось во время обследования. Одновременно с
опросом чиновника особых поручений в разных частях города продолжался
частичный грабеж даже на 5 и 6 день с начала погрома.

Зачем искать какие-то особенные причины погрома, когда первопри-
чина в самих войсках, натравливаемых на евреев, у которых начальством
было предложено казакам получить неоплаченное солдатское жалованье.
У Казны, у начальства денег нет, сапог и амуниции нет - поищите у ев-
реев. Казаки терцы, кубанцы и осетины искали.....

В газете "Киевская мысль" № II от 7/10-19 г. после заметки "страш-
ный документ" - помещен был доклад о погромах на Украине. Длинные эти
сообщались в Европу и Америку, а 8-го на завтра, как бы в ответ на это
под Киевом в Фастове разразился погром в Фастове, учиненный войсками
доброармии. А погром не только не был остановлен - он продолжался и
весь октябрь и ноябрь, вплоть до геройского бегства на 30 г. И город
был уничтожен. Тысячи не винных жителей погибли.

жащих.

Все это Комитету извѣстно.Вопрос этот обсуждается и думают предложить слѣдственной комиссіи,чтобы она обратила особое вниманіе на опрос либерально настроенных обывателей из христіан, дабы получить правильныя свѣдѣнія о погромѣ.

До четверга I9/IX погромленные фастовскіе евреи ютились в двух мѣстах:в молельнѣ,которая были ими переполнена,и в помѣщеніи фастовской Министерской школы.В этих двух пунктах сконцентрировано около I0.000 человѣк.В четверг комендант категорически потребовал от погромленных,чтобы они оставили эти мѣста,отведя им под жилье два дома:Аксельфельда и Фамильянта,к которым обѣщал приставить стражу.(Говорят,что это распоряженіе было вызвано извѣстіем о приѣзді слѣдственной комиссіи,так как вид такой массы скопившихся безпріютных слишком явно свидѣтельствовал о размѣрах погрома).Часть евреев разошлась по домам.

22 сентября (н.ст.) 1919 года.

----000----

В Кіевск. Ком. пом. Погромленным в м. Фастовѣ

120

По представленнымъ счетамъ задолженность мѣстн. ком. за хлѣбъ для пострадавшихъ дошла тысячъ до 200. Необходимо уплатить сейчасъ же содержателю пекарни или всю слѣдуемую сумму сполна, или, по крайней мѣрѣ, значительную часть ея, иначе эта пекарня, ~~въ~~ хотя въ настоящее время является единственной въ Ф-вѣ, вслѣдствіе истощенія оборотнаго капитала, совершенно закроется, и тогда наступитъ настоящій заправскій голодъ, даже для тѣхъ, которые еще въ состояніи покупать хлѣбъ на собственныя деньги, такъ какъ крестьяне на базаръ ничего не вывозятъ, опасаясь, что имъ будутъ платить совѣтскими деньгами. Уже сегодня хотятъ платить по 25 руб. фунтъ хлѣба и нерѣдко достать. Смертность среди населенія все увеличивается; умираетъ ежедневно 10-20 человѣкъ; причины: полное отсутствіе врачей, лѣкарствъ, перевязочныхъ матеріаловъ, голодъ, сгущенность и нечистоплотность жильцовъ въ общежитіяхъ и частныхъ квартирахъ. Свободныхъ квартиръ, собственно говоря, много, но всѣ онѣ приведены въ такое состояніе, что пользоваться ими нѣтъ сейчасъ никакой возможности. Союзъ все время былъ закрытъ и у комитета вслѣдствіе этого не было средствъ убирать умершихъ. Трупы валялись въ больницахъ, общежитіяхъ и частныхъ домахъ по 10-12 дней и больше; валялись они среди больныхъ же, такъ что черви перепалзывали съ мертвыхъ на живыхъ. Было много труповъ, изгрызанныхъ собаками и свиньями. Только на дняхъ Союзъ открылся, но выдалъ всего нѣсколько тысячъ, которые и истратились на уборку покойниковъ. Сначала для этого употребляли носилки и ручныя телѣжки

120об

и дѣло подвигалось очень медленно. Но позавчера Комитетъ получилъ въ распоряженіе лошадь и большую площадку, и въ 2 дня всѣ покойники были перевезены на кладбище, гдѣ ихъ хоронятъ въ братскихъ могилахъ. Сегодня будетъ похоронена послѣдняя группа человѣкъ въ 20. Регистрація по многимъ причинамъ совершенно остановлена; между прочимъ вслѣдствіе полной неувѣренности въ завтрашнемъ днѣ (у насъ всѣхъ буквально настроеніе смертниковъ, ожидающихъ съ часу на часъ появленія палачей и исполненія приговора), а также и тѣхъ тревожныхъ слуховъ, которые до насъ доходятъ объ участи Кіева изъ. Всѣхъ членовъ Комитета въ Фастовѣ остались только: Путіевскій, Токарь, Найштутъ и Берляндъ. Путіевскій на другой же день послѣ того, какъ изъ Фастова уѣхалъ Левъ Яковлевичъ Годикъ, захворалъ и до сихъ поръ лежитъ боленъ. Найштутъ все время безъ обуви и не можетъ выходить. Между прочимъ, его позавчера б. ограбили опять; отецъ и др. члены семьи больны. Токарь все время работалъ очень энергично, хотя во многихъ отношеніяхъ неправильно; позавчера и онъ заболѣлъ, заразившись, вѣроятно, отъ своихъ дѣтей, больныхъ тифомъ. Остался на ногахъ одинъ Берляндъ, который и старается привлечь къ работѣ людей, болѣе или менѣе способныхъ сдѣлать что-нибудь для несчастнаго населенія. Просимъ прислать при первой возможности, имѣющіеся для Фастова вещи и также деньги для уборки труповъ и для снабженія голодающаго населенія хлѣбомъ. Въ Союзѣ имѣются только совѣтскія деньги, и у насъ никто ихъ брать не хочетъ, такъ что положенной у него суммы Ком. реализовать не можетъ.

Фастов. Ком. по оказ. пом. погромл.

Фастовъ 25/12 окт. 1919.

Фастовъ

Въ Кіевскій Комитетъ помощи погромленнымъ
въ м. м. Фастовѣ

По представленнымъ счетамъ задолженность мѣстанго Комитета за хлѣбъ для пострадавшихъ дошла тысячъ до 250-ти Необходимо уплатить сейчасъ же содержателю пекарни или всю слѣдуемую сумму сполна или, по крайней мѣрѣ, значительную часть ея, иначе эта пекарня, кот. въ настоящее время является единственной въ Фастовѣ, вслѣдствіе истощенія оборотнаго капитала, совершенно закроется и тогда наступитъ настоящій запрвскій голодъ даже для тѣхъ, кто еще въ состояніи покупать хлѣбъ за собственныя деньги, такъ какъ крестьяне на базаръ ничего не вывозятъ, опасаясь, что имъ будутъ платить совѣтскими деньгами. Уже сегодня хотятъ платить по 25 р. ф. хлѣба и негдѣ его достать.

Смертность среди населенія все увеличивается; умираетъ ежедневно 10-20 человѣкъ. Причины: 1/полное отсутствіе врачей, лѣкарствъ и перевязочн. матеріаловъ, 2/ голодъ и 3/ сгущенность и нечистоплотность жильцовъ въ общежитіяхъ и частныхъ квартирахъ. Свободн. квартиръ, собственно говоря много, но всѣ онѣ приведены въ такое состояніе, что пользоваться ими нѣтъ сейчасъ никакой возможности. Союзъ все время былъ закрытъ и у Комитетат вслѣдствіе этого, не было средствъ убирать умершихъ. Трупы валялись въ больницахъ, общежитіяхъ и частныхъ домахъ по 10-12 дней и больше, валялись они среди больныхъ же, такъ ~~ихъ~~ что черви переползывали съ мертвыхъ на живыхъ. Было много труповъ, изгрызанныхъ собаками и свиньями. Только недавно Союзъ открылся, но выдалъ всего нѣсколько тысячъ, кот. и истратились на уборку покойниковъ. Сначала для этого употребляли носилки и ручн. тележки, и дѣло подвигалось очень медленно, но позавчера Комитетъ получилъ въ распоряженіе лошать и большую площадку и въ два дня всѣ покойники были перевезены на кладбище, гдѣ ихъ хоронятъ въ братск. могилахъ; сегодня будетъ похоронена послѣдняя группа человѣкъ въ 20.

Регистрація, по многимъ причинамъ, совершенно остановлена, между прочимъ, вслѣдствіе полной неувѣренности въ завтрашнемъ днѣ /у насъ всѣхъ буквально настроеніе смертниковъ, ожидающихъ съ часу на часъ появленія палачей и исполенія приговора/, а также и тѣхъ тревожн. слуховъ, кот. до насъ доходятъ объ участіи Кіева.

Изъ всѣхъ членовъ Комитета въ Фастовѣ, какъ Вамъ извѣстно, осталось только Путіевскій, Токарь, Найштутъ и Берляндъ. Путіевскій на другой же день послѣ того какъ изъ Фастова уѣхалъ Левъ Яковлевичъ Годикъ захворалъ и до сихъ поръ лежитъ боленъ. Найштутъ все время совершенно безъ обуви, и не можетъ выходить /между прочимъ, его позавчера ограбили

12 об

о опять; отецъ и другіе члены семьи больны/;Токарь все время работа
очень энергично,хотя во многихъ отношеніяхъ неправильно.
Позавчера и онъ заболѣлъ,заразившись,вѣроятно отъ своихъ дѣтей
больныхъ тифомъ Остался на ногахъ одинъ Берляндъ,который и стара
привлечь къ работѣ людейболѣе или менѣе способныхъ дѣлать что нибу
для несчастнаго населенія.

Просимъ прислать при первой возможности имѣющіяся для Фастова в
а также деньги для уборки труповъ и для снабженія голодающаго насе
ленія хлѣбомъ. Въ Союзѣ имѣются только совѣтскія деньги и у насъ
никто ихъ брать не хочетъ,такъ что положенной у него суммы Комитет
реализовать не можетъ

Фастовскій Комитетъ по оказанію помощи
погромленнымъ Фастовъ 25/12 Октября 1919 г.

Фастов

копия 2-ая с № 3 06/7

СПИСОК ТЯЖЕЛО-РАНЕНЫХ В ФАСТОВЕ, НАХОДЯЩИХСЯ В КИЕВЕ

122

№	Фамилия и имя	возраст	№	Фамилия и имя	возраст.
I	Бугай Лейб	25	39	Белизовский Эфраим	
2	пороясловец Меир	26	40	Чорнявский Арон	
3.	Журавлицкая Берта	27	4I	Руденко Аба	
4	" Роня	28	42	Шлак Мария	
5	Митницкий Рувим	29	43	Верно Ехезкл	
6	Горшзон Израиль	30	44	Файбишенко	
7	Рапопорт Бенцион	3I	45	Шафировская Мириал	
8	Тримский Нисон	32	46	Мировский Еримея	
9	Кукоман Самуил	33	47	гандельман Яков	
I0	Гусовская Мирнам	34	48	Марков	
II.	Кушнер Товья	35	49	Бондоровский Исак	
I2	Ногановская Роза	36	50	Пейштат Арон	
I3	Синаюк Нохман	37	5I	Губенко Аба	
I4	Новак Яков	38	52	Триловский Гирш	
I5	Рабинович Фрейдл	38	53	Пейштат Ривка	
I6	Эльборт Борис	39	54	Гусовская Маня	
I7	Найштат Моисей	40	55	Маргова Лиза	
I8	Верная Цирл	4I	56	Патлах Фейга	
I9	Гольдштейн Хая	42	67	Церовский Товья	
20	" Анюта	43	58	Розенвасер Мирнам	
2I	Инлинский Лейб	44	59	Заборский Залман	
22	Маркман Марк	46	60	" Довид	
23	" Хаим	48	6I	Гусач Перец	
24	Донской Арон	45	62	Тутурик Маня	
25	Гринберг Лейба		63	Мен Фаня	
26	Ямпольский Израиль		64	Кравченко Андрей	
27	Любомирская Доба		65	Гусовский Самуил	
28	Фридман Ита		66	Пастовский Бобци	
29	Кульман Самуил		67	Резник Файвуш	
30	Мендель Лейб		68	Гусовский Михл	
3I	Гусовский Менахем		69	Гринберг Брайндл	
32	" Аврем		70	Фукс Броха	
33	~~Спало~~ Сегаль Яков		7I	Кипнис Ентл.	
34	Патлак Соломон				
35	Рабинович Хаим				
36	Копьет Исак				
37	Пашкова Басшева				
38	" Анюта				

"6 Б/11 3"

19 сент. 1914 г.

306/7

СПИСОК ТЯЖЕЛО-РАНЕНЫХ В ФАСТОВЕ, НАХОДЯЩИХСЯ В КИЕВЕ

Фастов

№	Фамилия и имя	возраст
I	Бугай Лейб	25
2	переяславец Меир	26
3.	муравлицкая Берта	27
4	" Роня	27
5	Митницкий Рувим	29
6	Гершзон Израиль	30
7	Рапопорт Бенцион	31
8	Трипмский Нисон	32
9	Кукеман Самуил	33
10	Гусовская Мирнам	34
II.	Кушнер Тевья	35
I2	Неганевская Рива	36
I3	Синюк Нехман	37
I4	Новак Янов	38
I5	Рабинович Фейдл	38
I6	Эльберт Борис	39
I7	Найштат Моисей	40
I8	Вершея Цирл	41
I9	Гельдштейн Хея	42
20	" Анюта	43
2I	Ицликский Лейб	44
22	Мархман Марк	46
2	" Хаим	48
24	Денской Арон	45
25	Гринберг Лейба	
26	Ямпольский Израиль	
27	Любомирская Лейба	
28	Фридман Ита	
29	Кульман Самуил	
30	Мендель Лейб	
31	Гусовский Мелехем	
32	" Аврам	
33	Сегаль Янов	
34	Штрлах Соломон	
35	Рабинович [illegible]	
36	Кельет Исак	
37	Фишкин Вершеа	
38	" Анюта	

№	Фамилия и имя	возраст.
39	Боливовский Ефраим	
40	Чернявский Арон	
4I	Руденко Аба	
42	Шлак Мария	
43	Верно Ехевкл	
44	Файбишенко	
45	Шафировская Мирнал	
46	Мировский Аримея	
47	Гендельман Яков	
48	Марков	
49	Бендеровский Исак	
50	Найштат Арон	
5I	Губенко Аба	
52	Трилевский Гирш	
53	Найштат Рива	
54	Гусовская Маня	
55	Маргева Лиза	
56	Штлях Лейга	
57	Цировский Тевья	
58	Резникаер Мирнам	
59	Забарский Зелмен	
60	" Давид	
6I	Гусич Мерец	
62	Тутурик Маня	
63	Фен Маня	
64	Кравченко Андрей	
65	Гусовский Самуил	
66	Пастовский Лейбци	
67	Резник Лейзер	
68	Гусовский Михл	
69	Гринберг Брайндл	
70	Фукс Броха	
71	Кинис Ентл.	

"СЗ" 3

19 сент. 1919г.

Комитету помощи Покровскому — 124
ным в Сростове.

За время вынужденного пре-
бывания в Киеве я сурасходовал всѣ
наличныя средства и уже использовал
всѣ источники, гдѣ я мог одолжиться.
Теперь добавлю дома, добавлю дѣти
а у меня ни копѣйки денег.
Я прошу смѣть одолжить 2000 руб
которые я возвращу как только бу-
дет возможность смѣстись с
Сростовом.
Не хочу безвозвратной помощи
а временную поддержку. Я женщина

Къ матеріаламъ

о событіяхъ

въ Ростовѣ.

Фастовъ. 24 Сентября 1919 года. Многоуважаемый Эфраимъ Леонтьевичъ. Сегодня мнѣ передали вашу записку и 5000 рублей. Послѣднiе передалъ нашему казначею. Объ общемъ положенiи дѣлъ теперь въ мѣстечкѣ у меня не хватаетъ силъ для передачи. Знаю только одно, что жутко и страшно. Страшно не за замученныхъ, убитыхъ, уже пріобрѣтшихъ могилу и не за тѣхъ, которые до сихъ поръ валяются въ окрестностяхъ и подъ руинами и ожидающихъ своей очереди быть похороненными. Страшно за живыхъ, живыхъ труповъ, въ буквальномъ смыслѣ этого слова. Картины настолько кошмарны и ужасны, что можно сойти съ ума. И какъ посмотришь на все, то невольно зарождается сомнѣнiе въ пользѣ нашей работы. Нужда и несчастье настолько велики, что не филантропiей этому помочь нужно и можно. Только тѣ, которые вдохновили разрушителей, мобилизуя весь имѣющiйся у нихъ запасъ средствъ, могутъ вернуть мѣстечко къ жизни и въ этомъ отношенiи, главнымъ образомъ, надлежно направить работу. Я пріѣхалъ сюда въ субботу вечеромъ съ хирургическимъ и питательнымъ отрядомъ Краснаго Креста. Здѣсь къ тому времени уже работали отрядъ Земства Губернскаго и отрядъ Международнаго Краснаго Креста. Въ воскресенье утромъ ясозвалъ человѣкъ 20 для организацiи мѣстнаго комитета и всѣ они записались. Но увы, изъ 20 человѣкъ 15 настолько придавлены и подавлены личнымъ горемъ, что оказываются совершенно неработоспособными и только 5 человѣкъ, въ томъ числѣ податель сего, г. Берляндъ проявляютъ энергичную дѣятельность въ этихъ трудныхъ условiяхъ работы. Комитетъ сконструировался по тѣмъ же принципамъ, что и въ Кiевѣ. Пока что дѣятельность выразилась въ томъ, что пострадавшимъ раздается хлѣбъ въ весьма ограниченномъ количествѣ. При этомъ изъ за отсутствiя регистрацiи и планомѣрности въ работѣ этотъ голодный паекъ не всякому достается. Мы выработали форму регистрацiонной карточки. Вы ее тамъ просмотрите и въ срочномъ порядкѣ печатайте 4000 экземпляровъ. Когда у насъ будетъ печатный матерiалъ, то можно будетъ получить всѣ свѣдѣнiя, которыя не систематически почти невозможно получить. О возникновенiи погрома и теченiи его я Вамъ не буду писать. Вы все это знаете. Что же касается конкретныхъ данныхъ письменныхъ, то христiане, при всей ихъ "благожелательности" боятся излагать свои сообщенiя на бумагѣ. Приходится вести только записи для памяти и объ этомъ я надѣюсь съ Вами при свиданiи. Въ первомъ же засѣданiи комитета мы послали Коменданту заявленiе, копiю коего я Вамъ посылаю. Изъ послѣдней Вы поймете, что евреи далеко не могутъ чувствовать себя увѣренно. Я полагалъ, что хотя бы для видимости сказано будетъ энергичное слово. Вѣдь намъ не много нужно, мы вѣдь не требовательны, и приказъ съ угрозой погромщикамъ послужилъ бы утѣшенiемъ и основанiемъ къ переселенiю въ хотя и разгромленныя, но все же свои жилища. Наша просьба была удовлетворена, но въ какомъ видѣ Вы усмотрите изъ текста приказа № 2. Мы обсудили содержанiе и рѣшили, что намъ незачѣмъ играть въ прятки. Пусть они знаютъ, что насъ словами не накормишь, что мы знаемъ цѣну послѣднимъ и понимаемъ ихъ. Мы ему послали второе заявленiе, содержанiе котораго я В/ также посылаю. Комендантъ разсердился и предложилъ жаловаться на него, а "дѣлать объ „больше не можетъ". Вотъ Вамъ все это сообщаю на вопросъ объ „успокоенiи". Если Вы считаете, что Вы въ Кiевѣ можете сдѣлать больше, если Вы можете тамъ добиться дѣйствительной охраны мѣстечка, то этимъ была бы достигнута большая часть нашихъ стремленiй. Въ условiяхъ безопасности личной и ~~обеспеченной~~ имущественной все измѣнило бы свой видъ и можетъ быть удалось бы наладить жизнь. Этимъ сообщенiемъ я отвѣчаю вамъ также на вопросъ о присылкѣ вещей. Нужда въ послѣднихъ огромна, но не будутъ ли эти вещи ограблены у тѣхъ, кому они будутъ отданы, сказать трудно. Отдѣльные случаи грабежей /и довольно частые/ происходятъ еще. Чтобы имѣть представленiе о томъ, какъ трудно что нибудь добыть, достаточно вамъ знать, что за три дня при самомъ настойчивомъ доискиванiи я едва добылъ списки убитыхъ и то неполные. О многихъ похороненныхъ ни у кого изъ занимающихся этимъ записи нѣтъ. Дѣтей они совсѣмъ не записывали сколько погибло въ общемъ этихъ несчастныхъ, установить совсѣмъ невозможно. Есть ихъ много. Я возлагаю большую надежду на регистрацiю. Тогда можно будетъ все установить.

Конкретная работа пока выразилась въ слѣдующемъ. Всѣ ютившiеся въ училищномъ дворѣ и возлѣ синагоги введены въ помѣщенiя : одни ушли къ себѣ, другiе остались внутри училища и синагогахъ. Въ домѣ Аксенфельда устроенъ хирургическiй и терапевтическiй баракъ, въ училищѣ остались сыпно-тифозные и другiе заразные больные. Клоаки, грязь нечистъ при каменной синагогѣ и др. вчера и сегодня убраны, но въ помѣщенiяхъ творится еще ужасъ. Больные, умирающiе и здоровые, десятками каждый день заражающiеся, ютятся вмѣстѣ на грязномъ полу въ помояхъ и человѣческихъ экскрементахъ. Вонь на большомъ разстоянiи отъ этихъ помѣщенiй стоитъ такая, что свѣжему человѣку подойти невозможно. Мы надѣемся въ ближайшiе дни какъ нибудь это урегулировать. Уполномоченный обѣщаетъ завтра-послѣ завтра развернуть питательный пунктъ

1260б

въ домахъ Ойслендера.Это должно будетъ сыграть огромную роль въ нас ящемъ положеніи,когда многіе отъ голода падаютъ на улицахъ обезси-ленные.Къ слову,при такомъ физическомъ и душевномъ состояніиевреевъ по улицамъ и квартирамъ,гдѣ расположены несчастные,ходятъ стражники и гонятъ евреевъ/только евреевъ/на работу въ Сорочій Бродъ,на станці и другія мѣста.Положеніе въ высшей степени трагическое.Лицемѣріе и л ложь,съ которой приходится на каждомъ шагу сталкиваться,парализуютъ всякую работу.Интересно,что среди цѣлаго ряда мотивовъ погрома ужазы-вается на слѣдующій "законный поводъ":мѣстечко взято боемъ отъ непрі теля и поэтому все,что оставлено было непріятелемъ,въ мѣстечкѣ,соста вляетъ военную добычу,которую и раздѣлили между собою казаки.При та-комъ юридическомъ законномъ обоснованіи самого актапонятно,почему у Шкуровичасовершенно свободно перешиваются еврейскія шубы,почему въ послѣднихъ расхаживаютъ казаки съ винтовками черезъ плечо,почему пол-ные вагоны съ вещами,мебелью и др.были увезены неизвѣстно куда. Слѣдственной комиссіи здѣсь нѣтъ и едва ли она когда либо пріѣдетъ. Но въ субботу здѣсь былъ товарищъ прокурора,командированный судебной палатой и онъ опрашивалъ многихъ о причинахъ возникновенія погрома.Эт было не слѣдствіе,а ознакомленіе съ событіями.Въ воскресенье пріѣхалъ чиновникъ особыхъ порученій отъ губернатора,который также опрашивалъ многихъ о причинахъ возникновенія погрома.Тотъ и другой внѣшне прояв-ляли объективность и обращались,какъ къ евреямъ,такъ и къ не-евреямъ. Что говорили послѣдніе,провѣрить,конечно,невозможно.

Допросъ велся независимо каждымъ въ отдѣльности.Вчера же оба уѣха ли.

Представитель Краснаго Креста послалъ предварительный докладъ въ Кіевъ,но матеріала у него еще также нѣтъ.Пока не наступитъ возможн ность свободно и уѣренно проходить по всѣмъ улицамъ,трудно все собрат Я очень разстроенъ и издерганъ и поэтому можетъ быть опускаю очень важные моменты,о которыхъ надобно было бы вамъ знать- сообщить и я это сдѣлаю завтра-послѣ завтра. Фамилія товарища прокурора Плѣшко.

Л.Годикъ

Господину Коменданту м.Фастова

До настоящаго времени въ м-кѣ наблюдаются нападенія и грабежи, производимые отдѣльными вооруженными и невооруженными людьми. Вслѣдствіе этого выгнанные изъ своихъ домовъ и сконцентрировавшіеся въ общихъ помѣщеніяхъ мин.учил. и др. до сихъ поръ не могутъ вернуться. Среди сконцентрированныхъ сильно развиваются инфекціонныя заболѣванія, главнымъ образомъ, сыпной тифъ, что является весьма опасной угрозой и кромѣ того поддерживаетъ паническое состояніе. Мы обращаемся къ вамъ, г. комендантъ, съ просьбой. Во первыхъ, принять дѣйствительныя мѣры къ охранѣ личности и жилищъ евреевъ не только у концентраціонныхъ лагарей, но и по тѣмъ улицамъ, по которымъ дома будутъ заняты жильцами и во вторыхъ, о принятіи вами мѣръ оповѣстить населеніе съ предложеніемъ переселиться въ свои помѣщенія.

Настоящее обращеніе вызывается, какъ тяжелымъ угрожаемымъ положеніемъ, въ которомъ находится еврейское населеніе мѣстечка, так и стремленіемъ вернуть этихъ измученныхъ разгромленныхъ людей, хотя бы къ примитивнымъ условіямъ нормальной жизни.

По поводу вашего приказа № 2 обращаемъ ваше вниманіе, что грабежи продолжаются и по сіе время. Такъ по Воскресенской улицѣ среди бѣла дня группой казаковъ была отобрана у Кимельфельдъ подушка, у раненнаго бѣженца пальто. Это происходило на глазахъ частныхъ лицъ, между прочимъ, на глазахъ служащихъ союза потребительныхъ обществъ.

Также казаки продолжаютъ обходить дома, забираютъ послѣднія вещи, оставшіяся. При такомъ положеніи вещей переселеніе въ дома фактически немыслимо. Апоэтому просимъ принять ДѢЙСТВИТЕЛЬНЫЯ мѣры къ охранѣе личности и имущества гражданъ мѣстечка Фастова, разгромленныхъ, изгнанныхъ изъ своихъ домовъ, лишенныхъ возмржности вернуться по указаннымъ причинамъ.

12706

КОПІЯ.

ПРИКАЗЪ

по мѣстечку Фастову
23 Сентября 1919 года

№.2.

Часть жителей мѣстечка до сихъ поръ не расходится по своимъ квартирамъ, продолжая ютиться въ помѣщеніяхъ, занятыхъ ими первоначально, чѣмъ способствуютъ сильному развитію эпидемическихъ заболѣваній. Предлагая жителямъ сегодня же размѣститься и впредь не скопляться въ отдѣльныхъ помѣщеніяхъ, добавляю, что мѣры къ охраненію порядка въ мѣстечкѣ давно приняты, всякія опасенія совершенно неосновательны. О всѣхъ случаяхъ грабежа, насиліяхъ и реквизиціяхъ прошу немедленно сообщить въ Комендантское Управленіе.

Комендантъ м. Фастова подъесаулъ Кундо

Комендантскій адъютантъ прапорщикъ Корнѣевъ

Фастовъ.24 Сентября 1919 года.Многоуважаемый Эфраимъ Леонтьевичъ.Сегодня мнѣ передали вашу записку и 5000 рублей.Послѣдніе передалъ нашему казначею.Объ общемъ положеніи дѣлъ теперь въ мѣстечкѣ у меня не хватаетъ силъ для передачи.Знаю только одно,что жутко и страшно.Страшно не за замученныхъ,убитыхъ,уже обрѣтшихъ могилу,и не за тѣхъ,которые до сихъ поръ валяются по окрестностямъ и подъ руинами ожидающихъ своей очереди быть похороненными.Страшно за живыхъ,живыхъ труповъ въ буквальномъ смыслѣ этого слова.Картины настолько кошмарны и ужасны,что можно сойти с,ума.Икакъ посмотришь на все,то невольно зарождается сомнѣнье въ пользѣ нашей работы. Нужда и несчастье настолько велики,что не филантропіей этому помочь нужно и можно.Только тѣ,которые вдохновили разрушителей,мобилизуя весь имѣющійся у нихъ запасъ средствъ,могутъ вернуть мѣстечко къ жизни и въ этомъ отношеніи главнымъ образомъ надобно направить работу.Япріѣхалъ сюда въ субботу вечеромъ съ хирургическимъ и питательнымъ отрядомъ Краснаго Креста. Здѣсь къ тому времени уже работали отрядъ земства губернскаго и отрядъ международнаго краснаго креста.Въ воскресенье утромъ я созвалъ человѣкъ 20 для организаціи мѣстнаго комитета и всѣ они записались,но увы,изъ 20 человѣкъ 15 настолько пришиблены и подавлены личнымъ горемъ,что оказываются совершенно неработоспособными и только 5 человѣкъ,въ томъ числѣ податель сего г.Берландъ проявляютъ энергичную дѣятельность въ этихъ трудныхъ условіяхъ работы.Комитетъ сконструировался по тѣмъ же принципамъ,что и въ Кіевѣ. Пока что дѣятельность выразилась въ томъ,что пострадавшимъ раздается хлѣбъ въ весьма ограниченномъ количествѣ.При томъ изъ-за отсутствія регистраціи и планомѣрности въ работѣ,этотъ,голодный паекъ не всякому достается. Мы выработали и форму регистраціонной карточки,вы ее тамъ просмотрите и въ срочномъ порядкѣ печатайте 4000 экземпляровъ.Когда у насъ будетъ печатный матеріалъ,можно будетъ получить всѣ свѣдѣнія,которыя несистематически почти не возможно получить.О возникновеніи погрома и теченіи его я вамъ не буду писать.Вы все это знаете.Что же касается конкретныхъ данныхъ письменныхъ,то христіане,при всей ихъ благожелательности,боятся излагать свои сообщенія на бумагѣ.Приходится вести только записи для памяти. И объ этомъ я надѣюсь подѣлиться съ вами при свиданіи.Въ первомъ засѣданіи комитета мы послали комендантy заявленіе,копію коего я вамъ посылаю.Изъ послѣдней вы поймете,что евреи далеко не могутъ чувствовать себя увѣренно.Ияолагалъ , что хотя бы для видимости сказано будетъ энергичное слово.Вѣдь намъ не много нужно.Мы вѣдь не требовательны и приказъ съ угрозой погромщикамъ послужилъ бы утѣшеніемъ и основаніемъ къ переселенію,хотя и въ разгромленные,но все же въ свои жилища.Наша просьба была удовлетворена,но въ какомъ видѣ,вы усмотрите изъ текста приказа № 2. Мы обсудили содержаніе и рѣшили, то намъ незачѣмъ играть въ прятки.Пусть они знаютъ,что насъ словами не но

128 об

накормишь, что мы знаемъ цѣну послѣднимъ и понимаемъ ихъ. Мы ему послали второе заявленіе, содержаніе котораго я вамъ также посылаю. Крмендантъ разсердился и предложилъ жаловаться на него. А дѣлать "онъ больше не можетъ." Вотъ вамъ все это сообщаю на вопросъ объ успокоеніи. Если вы считаете, что вы въ Кіевѣ можете сдѣлать больше, если вы тамъ можете добиться дѣйствительной охраны мѣстечка, то этимъ была бы достигнута большая часть нашихъ стремленій. Въ условіяхъ безопасности личной и имущественной все измѣнилось бы свой видъ и можетъ быть удалось бы наладить жизнь. Этимъ сообщеніемъ я отвѣчаю вамъ также и на вопросъ о присылкѣ вещей. Нужда въ послѣднихъ огромна. Но не будутъ ли эти вещи ограблены у тѣхъ, кому онѣ будутъ отданы, сказать трудно. Отдѣльные случаи грабежей и довольно частые, происходятъ еще. Чтобы имѣть представленіе о томъ какъ трудно что нибудь добыть, достаточно Вамъ знать, что за три дня, при самомъ настойчивомъ домогательствѣ, я едва добылъ списки убитыхъ и то неполные. О многихъ похороненныхъ ни у кого изъ занимающихся этимъ записи нѣтъ. Дѣтей они совсѣмъ не записывали. Сколько погибло въ общемъ этихъ несчастныхъ, установить совсѣмъ невозможно. А есть ихъ много. Я возлагаю большую надежду на регистрацію. Тогда можно будетъ все установить. Конкретная работа пока выразилась въ слѣдующемъ. Всѣ ютившіеся въ училищномъ дворѣ и возлѣ синагоги введены въ помѣщеніе: одни ушли къ себѣ, другіе остались внутри училища и синагогахъ. Въ домѣ Акбе фельда устроенъ хирургическій и терапевтическій баракъ. Въ училищѣ остались сыпно-тифозные и другіе заразные больные. Клоаки, грязь, нечистоты при каменной синагогѣ и другихъ вчера и сегодня убраны, но въ помѣщеніяхъ творится еще ужасъ. Больные, умирающіе, здоровые, десятками каждый день заражаются, ютятся вмѣстѣ на грязномъ полу, въ помояхъ и человѣческихъ экскрементахъ. Вонь на большомъ разстояніи отъ этихъ помѣщеній стоитъ такая, что свѣжему человѣку подойти невозможно. Мы надѣемся въ ближайшіе дни какъ нибудь это урегулировать. Уполномоченный обѣщаетъ завтра-послѣ завтра развернуть питательный пунктъ въ домахъ Ойслендера. Это должно будетъ сыграть огромную роль въ настоящемъ положеніи, когда многіе отъ голода падаютъ на улицахъ, обезсиленные. Къ слову, при такомъ физическомъ и душевномъ состояніи евреевъ по улицамъ и квартирамъ, гдѣ расположены несчастные, ходятъ стражники и гонятъ евреевъ/только евреевъ/на работу въ Сорочій Бродъ, на станцію и другія мѣста. Положеніе въ высшей степени трагическое. Лицемѣріе и ложь, съ которой приходится на каждомъ шагу сталкиваться, парализуютъ всякую работу. Интересно, что среди цѣлаго ряда мотивовъ погрома указываютъ на слѣдующій "законный поводъ". Мѣстечко взято

Г.коменданту м.Фастова. До настоящаго времени въ мѣстечкѣ наблюда
ются нападенія и грабежи, производимые отдѣльными вооруженными и не
вооруженными людьми. Вслѣдствіе этого выгнанные изъ своихъ домовъ и
сконцентрировавшіеся въ общихъ помѣщеніяхъ Министт. Училища и др. до
сихъ поръ не могутъ вернуться. Среди сконцентрированныхъ сильно ра
звиваются инфекціонныя заболѣванія, главнымъ образомъ сыпной тифъ, чт
является весьма опасной угрозой и кромѣ того поддерживаетъ паническое состояніе. Мы обращемся къ Вамъ, г. Комендантъ съ просьбой принять
дѣйствительныя мѣры по охранѣ личности и жилищъ евреевъ, не только
у концинтраціонныхъ лагерей, но и по тѣмъ улицамъ, по которымъ дома
будутъ заняты жильцами. и во-вторыхъ о принятіи Вами мѣръ оповѣстит
населеніе съ предложеніемъ переселиться въ свои помѣщенія. Настоя-
щее обращеніе вызывается какъ тяжелымъ угрожаемымъ положеніемъ, въ
которомъ находится евр. насел. мѣстечка, такъ и стремленіемъ вернуть
этихъ измученныхъ разгромленныхъ людей хотя бы къ примитивнымъ
условіямъ нормальной жизни.

Приказъ по мѣстечку Фастовъ 28 Сентября 1919г. №2. §1. Часть жителей
мѣстечка до сихъ поръ не расходится по своимъ квартирамъ, продолжая
ютиться въ помѣщеніяхъ занятыхъ ими первоначально, чѣмъ способству-
ютъ сильному развитію эпидемическихъ заболѣваній. Предлагая жите-
лямъ сегодня же размѣститься и впредь не скопляться въ отдѣльныхъ
помѣщеніяхъ, добавляю, что мѣры къ охраненію порядка въ мѣстечкѣ
давно уже приняты и всякія опасенія совершенно неосновательны.
§2. О всѣхъ случаяхъ грабежей, насиліяхъ и реквизицій прошу немедлен
но сообщать въ Комендантскомъ Управленіи. Комендантъ м. Фастова Подъ
есаулъ Кундс. Комендантскій Адъютантъ Прапорщикъ Корнѣевъ.

По поводу Вашего приказа №2 обращаемъ Ваше вниманіе, что грабежи
продолжаются и по сіе время. Такъ, на Воскресенской улицѣ среди бѣла
дня группой казаковъ была отобрана у Кимельфельдъ подушка, у ранена
го бѣженца - пальто. Это происходило на глазахъ частныхъ лицъ, между
прочимъ на глазахъ служащихъ Союза Потр. О-въ. Также казаки продолжаю
обходить дома, забираютъ послѣднія вещи оставшіяся. При такомъ полож
женіи вещей переселеніе въ дома фактически немыслимо. А потому прос
симъ принять дѣйствительныя мѣры къ охранѣ личности и имущества
гражданъ м. Фастова, разгромленныхъ, изгнанныхъ изъ своихъ домовъ и
лишенныхъ возможности вернуться по указанныхъ причинамъ.

боемъ отъ непріятеля и поэтому все,что было оставлено непріятелемъ въ мѣстечкѣ,составляетъ военную добычу,которую и раздѣлили между собою казаки.При такомъ юридическомъ-законномъ обоснованіи самаго акта понятно, почему у Шкуровича совершенно свободно переживаютъ еврейскія шубы,почему въ послѣднихъ расхаживаютъ казаки съ винтовками черезъ плечо,почему полные вагоны съ вещами,мебелью и др.были увезены неизвѣстно куда.Слѣдственной комиссіи здѣсь нѣтъ и едва ли она когда либо пріѣдетъ. Въ субботу здѣсь былъ товарищъ прокурора,командированный судебной палатой,и онъ опрашивалъ многихъ о причинахъ возникновенія погрома. Это было не слѣдствіе,а ознакомленіе съ событіями.Въ воскресенье пріѣхалъ чиновникъ особыхъ порученій отъ губернатора,который также опрашивалъ многихъ о причинахъ возникновенія погрома. Тотъ и другой внѣшне проявляютъ объективность и обращались,какъ къ евреямъ,такъ и къ не-евреямъ. Что говорили послѣдніе, провѣрить,конечно,невозможно.Допросъ велся независимо каждымъ въ отдѣльности.Вчера же оба уѣхали. Представитель Краснаго Креста послалъ предварительный докладъ въ Кіевъ,но матеріала у него также нѣтъ.Пока не наступит возможность свободно и увѣренно проходить по всѣмъ улицамъ,трудно все собрать.Я очень разстроенъ и издерганъ и поэтому быть можетъ опускаю очень важные моменты,о которыхъ надо было бы вамъ знать-и- сообщить и я это сдѣлаю завтра-послѣ завтра. Фамилія товарища прокурора-Плѣшко.

Л.Годикъ

131

28/IX
№ 25

Въ Общежитіе
Общегородского комитета
Почаевская 23.

Просимъ помѣстить поименованныхъ на оборотѣ сего дѣженцевъ изъ м. Дзастова, находящихся въ буквальномъ смыслѣ слова подъ открытымъ недомъ.

Членъ комиссіи
Вѣрно: Чуртовой
Дѣлопроизводитель [illegible]

13/05

Список

1) Казановскій Іосифъ 6 чел.
2) Синаюкъ Меня 8 чел.
3) Казинятъ Минця 9
4) Санъ Іодна 6
5) Шкуровичъ Лейвиш 5
6) Котляренко Элька 8
7) Шильштутъ Гедалья 6
8) Любомирская Маня 4
9) Лещинскій Мойше 6
10) Айзенбергъ Іосифъ 5
11) Айзенбергъ Мильдя 6
12) Цыганъ Ицко 4
13) Перельштейнъ Доба 7
14) Шкуровичъ Нуземъ 8
~~15)~~ Дѣлопроизводитель Матвѣй
15) Львовъ Ицка 5
16) Шкуровичъ Мошко 5

1326

Ach Alexandre Dufour
agé de
Vacher - Pchan Grobéty
par Corgémont

Marcel Lerch
Dufour
agé de
Alexandre Colomb

Chapoter - Grobéty
Jacques
Dufour Alexandre Dufour
agé de
par Walther Alex
de Sc

132

Господину

Ѳомѣ Парфеньевичу

Васьхевичу

Ростовъ

Воскресенская, 7.

133

В Кіевск. Ком. пом. погромленным в м. Фастовѣ

По представленным счетам задолженность мѣстн. ком. за хлѣб для пострадавших дошла тысяч до 200ти. Необходимо уплатить сейчас же содержателю пекарни или всю слѣдуемую сумму сполна, или, по крайней мѣрѣ, значительную часть ея, иначе эта пекарня, кот. в настоящее время является единственной в Ф-вѣ, ~~соверш~~ вслѣдствіе истощенія оборотнаго капитала, совершенно закроется, и тогда наступит настоящій, заправскій голод даже для тѣх, кот еще в состояніи покупать хлѣб за собственныя деньги, тк кк

133 об

крестьяне на базарѣ ничего не вывозят, опасаясь, что им будут платить совѣтскими деньгами. Уже сегодня хотятъ платить по 25 р. ф. хл. и негдѣ его дост.

Смертность среди населенія все увеличивается; умирает ежедневно 10-20 человѣк. Причины: 1) полное отсутствіе врачей, лѣкарств и перевязочн. матеріалов, 2) голод и 3) сгущенность и нечистоплотность жильцов в общежитіях и частных квартирах. Свободн. квартир, собственно говоря много, но всѣ онѣ приведены в такое состояніе, что пользоваться ими нѣт ~~ни~~ сейчас никакой возможности.

Союз все время был закрыт, и у Ком., вслѣдствіе этого, не было средств убирать умерших. Трупы валялись в больницах, общежитіях и частных домах по 10-12 дней и больше,

валялись они среди больных же,
тк что черви перепалзывали с мертвых на живых. Было много трупов, изгрызанных собаками и свиньями. Только на днях Союз открылся, но выдал всего несколько тысяч, кот. и истратились на уборку покойников. Сначала для этого употребляли носилки и ручн. тележки, и дѣло подвигалось очень медленно, но позавчера Ком. получил в распоряженіе лошадь и большую площадку, и в два дня всѣ покойники были перевезены на кладбище, гдѣ их хоронят в братск. могилах; сегодня будет похоронена послѣдняя группа человѣк в 20.

Регистрація, по многим причинам, совершенно остановлена между прочим, вслѣдствіе полной

134об

неувѣренности в завтрашнем днѣ (у нас всѣх буквально настроеніе смертников, ожидающих съ часу на час появленія палачей и исполненія приговора), а также и тѣх тревожн. слухов, кот. до нас доходятъ об участи Кіева.

Из всѣх членов Ком. в ф-вѣ, кк Вам извѣстно, остались только Путіевскій, Токарь, Найштут и Берлянд. Путіевскій на другой же день послѣ того, кк из Фастова уѣхал. Лев Яковлевич (Годик) захворал и до сих пор лежит болен. Найштут все время совершенно без обуви и не может выходить (между прочим, его позавчера б. ограбили опять; отец и другіе члены семьи больны); Токарь все время

работал очень энергично, хотя во многих отношеніях неправильно. Позавчера и он заболѣл, заразившись, вѣроятно, от своих дѣтей, больных тифом. Остался на ногах один Берлянд, кот. и старает привлечь к работѣ людей, болѣе или менѣе способных дѣлать что-нибудь для несчастн. населенія

Просим прислать при первой возможности имѣющіяся для Ф-ва вещи, а также деньги для уборки трупов и для снабженія голодающаго населенія хлѣбом. В Союзѣ имѣются только совѣтскія деньги и у нас никто их брать не хочет, тк что положенной у него суммы Ком реализовать не может

Фаст. Ком. по оказ. пом. постр. от погр.

Фастов $\frac{25}{12}$ окт. 1917 г.

ОБЪЯВЛЕНІЕ

136

Довожу до свѣдѣнія населенія м Фастова, что назначенная приказомъ Начальника Полтавскаго отряда Добрармія отъ 21 сентября комиссія по разслѣдованію обстоятельствъ, происшедшаго въ м. Фастовѣ погрома, приступаетъ къ своей дѣятельности 26-го сего сентября.

Лица, имѣющія въ своемъ распоряженіи какія либо данныя о событіяхъ въ м. Фастовѣ, могущія выяснить причины и слѣдствіе погрома, приглашаются для дачи свидѣтельскихъ показаній.

Комиссіей также принимаются отъ потерпѣвшихъ лицъ письменныя жалобы (съ точнымъ обозначеніемъ адреса), по которымъ, въ случаѣ указанія на лицъ обвиняемыхъ или подозрѣваемыхъ въ участіи въ погромѣ, будетъ произведено немедленное разслѣдованіе

Комиссія помѣщается въ квартирѣ владѣльца завода Брента на углу Воскресенской и фабричной улицъ.

Пріемъ съ 10 часовъ утра.

Предсѣдатель комиссіи

Подковникъ ПОПОВИЧЕНКО.

137

Заявление

Третьего дня я привез больного отца в Еврейскую Больницу, долго пришлось ждать пока его приняли, приняв его ему не оказали никакой помощи несмотря на мои просьбы принять его сейчас для того чтобы его главный враг осмотрел это было только часом. Когда уехал главный враг его приняли и только по моему настоянию ему сделали перевязку, то было тогда когда я начал уже кричать вообще со стороны персонала большое невнимание даже не разрешили что-нибудь сварить говоря что им аристократы не нужны так фельдшерица Рахиль Моисеевна сделала свое заключение

Абраам Карпишевск

138.

Из сентября утром
выехавшая из Киева в Фастов
Ульяна Юдрина и еще три
человека (две женщины и
1 мужчина) смерть на ст.
Боярка и до сих пор
неизвестно о месте их
нахождения. 23 сентября
1919 г. Ульяна Шпильная

въ особенности На ст. ~~[illegible]~~ а евреевъ
извлекаютъ изъ вагоновъ и либо их убиваютъ
убиваютъ и послѣдніе
либо в лучшем случаѣ отнимают жалкіе
остатки их ~~[illegible]~~ домашнихъ вещей.

Вслѣдствіе изложеннаго ~~[illegible]~~
Ваше Высокопревосходительство
просимъ ~~[illegible]~~ распоряжаться о принятіи
дѣйствительныхъ мѣръ для водворенія
порядка въ Ростовѣ, а также для
обезпеченія личной безопасности евреевъ
при проѣздѣ ихъ по желѣзной дорогѣ,
~~продолжающіяся~~
и до сихъ поръ ~~[illegible]~~ раденіи среди бѣла
дня

139об

Комитет помощи еврейскому населенію, пострадавшему отъ военныхъ дѣйствій удостовѣряетъ, что кв. № 1 по Терещенковской улицѣ д. 19 занимаютъ исключительно разгромленные бѣженцы из Фастова — семьи Шрельман, ~~Забарскіе и Цацкис, всего~~ 2 чел., Забарскіе 4 чел и Цацкис — 7 человѣкъ, вслѣдствіе чего Комитетъ проситъ означенную квартиру освободить отъ реквизиціи.

Г.

140

Его Высокопревосходительству
г. Главноначальствующему
Кіевской области
представителей фастовскаго
еврейскаго населенія
М. А. Мулишера, Л. Я. Година
и Я. Л. Либерзона.

~~Такъ какъ~~

Заявленіе

~~Такъ как~~ До настоящаго времени въ
Фастовѣ порядокъ еще не водворенъ и
оставшееся въ ~~[illegible]~~ еврейское
Населеніе еще не имѣетъ возможности
~~вернуться въ~~ вернуться въ частныя
квартиры, а желающіе ~~вырвать~~ бѣжать
в Кіевъ не имѣютъ возможности проѣхать
так как ~~[illegible]~~ по пути слѣдованія

141

Господину Кіевскому Губернатору

Съ понедѣльника 9го с.м., со времени
занятія м. Фастова военнымъ отря-
домъ, мѣстечко предано сплошному
разгрому: убиваютъ, насилуютъ ~~евре~~ и
грабятъ еврейское населеніе, сжига-
ютъ цѣлые ~~евре~~ кварталы, населенные
евреями. На улицахъ до сихъ лежатъ
трупы, изгрызанные собаками, сотни
совершенно голыхъ и босыхъ мо-
дей ~~жиз~~ всѣ согнаны къ синагогѣ
и другія мѣста
и въ теченіе шести дней не имѣ-
ютъ ни хлѣба ни воды. Лишь
частично, отдѣльныя лица изъ
христіанъ украдкою доставля-
ютъ ~~кое-что~~ изъ крохъ хлѣба ~~Рам~~
О медицинской помощи раненымъ
и увѣчнымъ говорить нечего.

141об На от стн ~~низкий~~ великой мольбы
о помощи и о прекращении
разгрома ~~на~~ безрезультатны.

~~Мы~~ Доведя от края до
[illegible] вашего, и [illegible]
[illegible], ~~[illegible] во [illegible]~~
~~[illegible]~~, и ~~той [illegible]~~
~~[illegible] [illegible], [illegible]~~
~~[illegible] по [illegible] [illegible]~~
обращаемы с [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
ное ~~[illegible]~~ [illegible]
[illegible], ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ [illegible] и [illegible],
[illegible] нужна [illegible]–

1142

145

УДОСТОВѢРЕНІЕ.

Дано сіе Льву Іосифовичу Гольдфельду в том, что он, как
идно из удостовѣренія домового комитета по Совской ул. № 15 ест
йствительно бѣженец с. Лебедина, Ічгиринскаго уѣзда, Кіевс. г
то подписями и приложеніем печати удостовѣряется.

143 об. Ходатайствую о прекращении мѣстным властям принять всѣ мѣры къ прекращенію изложенныхъ экс-цессовъ. Гражданскія власти выѣхали, но при отсутствіи пока еще с большими трудностями формируемой стражи власти эти без самаго активнаго содѣйствія военныхъ властей не справятся с прекращенія погрома. И.д. Кг.

№ 170. 15/II

ССкр.

144

ЕГО ВЫСОКОПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ

Господину Главноначальствующему Кіевской Областию

З А Я В Л Е Н І Е.

До настоящаго времени въ Фастовѣ порядокъ еще не водворенъ, и открытые грабежи среди бѣлаго дня продолжаются. Оставшіеся въ живыхъ евреи еще не имѣютъ возможности вернуться въ квартиры. Желающіе бѣжать въ Кіевъ лишены возможности проѣжать, такъ какъ по пути слѣдованія, въ особенности на станціи "Боярка евреевъ извлекаютъ изъ вагоновъ и либо ихъ убиваютъ, либо въ лучшемъ случаѣ подвергаютъ жестокимъ избіеніямъ и отнимаютъ послѣдніе жалкіе остатки ихъ домашнихъ вещей.

Вслѣдствіе изложеннаго, просимъ Ваше Высокопревосходительство распорядиться о принятіи дѣйствительныхъ мѣръ для водворенія въ Фастовѣ порядка, а также для обезпеченія личной безопасности евреевъ при проѣздѣ ихъ по желѣзной дорогѣ.

Представители Фастовскаго Еврейскаго населенія

145

Доктор Татаров, приехавший вчера из Фастова передает, что в г. Фастове насилія продолжаются. Местные крестьяне ~~вм~~ совместно с крестьянами из сел продолжают вывозить оставшуюся мебель и посуду из оставленных жителями квартир. Несколько офицеров нагла требуют деньги у домовладельцев. В связи с последним был вчера избит ~~офиц~~ Пугачевский в присутствіи г. Райцева, офицером, который потребовал от Пугачевского 10000 рублей, угрожая, в противном случае, что не ручается за целость имущества.

Др. Шевченко

20/9 1919 г.

Сведения о достоверных
событиях во время погромов
еврейского населения на
еврейском языке и русском
до 1920 г.

1511 147

27 IV 920 р. Ч 166

У. С. Р. Р.

Завѣдывающій
ФАСТОВСКИМЪ
двухклассным сельскимъ
училищемъ

№ 9.

квітня 16 дня 1920 р.

м. Фастовъ
Кіевской губерніи

До Хвастівського
Відділу Народньої
Освіти

Відпустити Шість Шість
(6000) карб. на чистку крниці
27 IV 1920 р. Зав. від.

В вересні місці 1919 року,
коли денікінці громили
євреїв м. Хвастова, в до-
рученій мені школі мали
притулок бездомні євреї.
Одна з цих несчастніх
єврейок утопилась в
криниці, котра містить-
ся на шкільні усадьбі.
С того часу водою з кри-

147 об

ниці ніхто не користується.
Маючі на увазі, що тепер
можна вичистить крини-
цю, щиро прохаю Відділ
Народ. Освіти ассігнувати
на очистку криниці 6000 крб.

Завід. школ. Як. Хмільовський

דורך דעם לעבן אין אונז געלאזן. קלאר איז געווען וואדערן, אז
צולעבנס בונקער גערט וועגער אויף וואסאלקעווע. די צייט איז
נאך ניט אריס נאר די שטאט איז אויף קינה אין קויט אדער אין
גאס. די האלבער איבערגעלאזטע כאטע זיפן, האב אין גאס איבער
געבליבן הפקר. די לעצטע אין די האלבע ווערט וואס וואס וועט גרויס
פארבלייבט אדער געוועזן. דער רעווקאם האט בולד אויסגעהאנגען
איבערהויבן פלאקאטן, פארטערכערנדיק אז ס'וועט גאר נישט
העלפן. אין אז דאס האט איבער ניט געהאלפן, האט דער רעווקאם
אנגעהויבן איבערטאן מעל: געשיקט אויפצוהענגען סאלדאטן אויף פארד
צום וואקזאל אין וואגאנען איבערן שרעק אין שטאט. געשטעלט
קאנוואי אויף אדער וועגן אין ניט געלאזט אריס. באן ברירה האט
מען זיך איבער בונקער. פיילער האט זיך איבער דאך דורכגע-
ריסן; נאר אורום אנצוגער די רוו בהאטע האט ... דערהאלטן
אייבוואר אז אנצען - צייטן וואנשן פון די אונטערפורע צייטן ער-
ווארטעט געווארן ~~די~~ פון יעדער צייט קאפצאלער (4 ווארסטן פון
אפן וועג קיין
וואסאלקעווע) דורך קאפצאלער גליק. דער האט די אונטערפירן איז
בולד אפגעפירט. נאר דער שטאב איז לכתחילה געווען אנטשטאטער:
צולעבנס בונקער איז די אונז ניט געקומען. מיט אין אנגעהויבער
שרעקנישן האבן מיר איבערגעלאזט ביז אויגוסט. מיט אמאל האבן זיך
אנגעהויבן טראגן קלאנגען אז די דייטשן געהאט צו אונז אין די
באלשעוויקעס טראטן זיך. אויב ... באוואָרנט אז אין וואסאלקעווע איז

די װאַכער גלאָקנר האָבן מיך באַלד געװאָרנט צום געלעגער (לאַקריסט) ער
האָט באַלד צונױפֿגערופֿן די דאָרף, געמאַכט פּראָטאָקאָלן צום אָנפֿירער
פֿון דער באַנדע. ס'איז געװאָרן שטיל. און אַלע װאָס טעג אַרום איז אָנגע-
קומען פֿון קיעװ אַגרעסאָר טײל און האָט פֿאַרטריבן די באַנדע. נאָר די
לאַגע איז בעסער ניט געװאָרן. מענטשן זענען געזעסן און געלעבט אין צער
נױט. די װײב האָט ניט געשלאָפֿן און די טעג ניט געלעבט. און טרױעריקער זײַנען
האָט באַפֿרײַנדיק געלעבט און האָט מענטשן באַזונדער גערעדט װאָס אַלעמאָל
אױסשטײן צװישן געװאָרן אױך נײַערע איז אױסגעװאַקסן מיט אונגעזעצן אָפּ-
געשלאָגן פֿון אַרבעט. בעלי־מלאָכות האָבן פֿאַרלאָרן די אַמאָליקע
פּאָל פּראָפֿעסיעס האָבן פֿאַרלאָרן זײער פּראָפֿעסיע. און די אַלטע און יונגע
האָבן קינדער ניט געלערנט. און שױן איז געװען אומעטום צו
װױנען: ס'האָט געפֿעלן און בריסן דערװײַלן מיך װאָס הערט מען
ס'האָט מען געטראָגן. אומגעהײַערע קלאָגן און װײנען צװישן געזאַנגען
צו חלום: — װאָס הערט מען — פֿרעגט אײנער דעם אַנדערן — און געזאָגט
פֿאַלעס איז שױן אין באַרדיטשעװ, אין זשיטאָמיר. און אין אַלע
[illegible] שבת פּריה װאָרגן, פֿאַלט מען אױף אַלע אומגעשלאָפֿן,
פּלוצעם אַ געשרײ אױסגעבראָכן: מען לױפֿט פֿון שטאָט אַרױס און װײסט
נישט װוּהין, אומעטום אױף די הײַזער, און אַנדערע בײַם פֿאַרטיק.
װעמען װער צום װאַגזאַל און װער דורך. דורך אַנדערע װעגן פֿון
קיעװ. די בהלה איז פֿאַרגיסן די דערפֿער װאָס פֿאַר טרײַבן
װעלכער איז געשען געװאָרן קלאָגן און ניט אַזױ צו שנײַדן געװאָרן

14900/1

1

לאַנג טראַכט איך צו באַשרייבן די געשעענישן פונעם זומער פון 1919טן יאָהר.
דער פעטער [illegible] [illegible], [illegible] אַלע האָבן געזעהן די [illegible] און [illegible]
[illegible] [illegible] פון [illegible]. [illegible] [illegible] געוואָרן נאָך ערגער. דער [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] געהערט. אָבער [illegible] [illegible] [illegible] און [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] רעדן [illegible] [illegible] פון די פּוגראָמען [illegible]
טאָג געוועזן; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] פון [illegible] [illegible] [illegible] קריסטן, [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] און [illegible] [illegible] פון [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] און [illegible]
[illegible] [illegible] און [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] פון [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] און [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] פון [illegible]. די [illegible] [illegible] פון [illegible] [illegible] און
[illegible] [illegible] די [illegible] און [illegible] [illegible] און [illegible]. די [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פון [illegible], [illegible] [illegible]
[illegible], און [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
און [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible].

די מאַכט באַשטימען פֿון איין זייט פֿון יענע נאָט ערפֿאַהרענע
קאָמוניסטן, וועלכע זיינען פֿון דער אַנדערער זייט פֿון כלל־פּראַקטישע קאָמוניסטן
קריסטן. די גאַנצע לאַסט פֿון דער אַרבעט (רעקוויזיציע, גענויער
אַרבעט א.ד.ג.) איז געפֿאַלן אויסשליסלעך אויף יידן. יעדער
האָט נאָך די מורה־האַט פֿון דער יידישער באַפֿעלקערונג באַצאָהלן
צו דער עבודה פֿון די מתוקנים קומען גענויגע. מ'האָט געוואוסט: דאָס
קאָן וועגן פֿון מלאכה־אָרדנונג. שלעכט איז נאָר געוואָרן דאַן
ווען מיר האָבן נאָך דערוואוסט, אַז צו וועלכע גרויסע גאָר פּאָט-
לאַרי מיט די גענייטשאַפֿטן. פּאָגראָמען האָבן מיר
שוין פֿאַרגעסן. נאָך שרעקלעכער איז געווען די אַקציעס פֿון
יענע וואָכע צו דער שטאָט. דאַן האָבן מיר אָנגעהויבן פֿירן
אויפֿגעהאַנגענע מיט וועלכע אויספּלאַנירטער קריסטן וועלן
שוין איבערגעוואַרט געהאַלטן. וועלכער איז טאַקע געשוויגן גע-
וואָרן מיט וויסן פֿונעם רעזשים. דער פּראָבלעם האָט

15006

פארן אוועקגיין פון [illegible] [illegible] [illegible] פאר דעם
[illegible] [illegible] [illegible] צונויפגערופן די [illegible] אין [illegible]
די [illegible] פון דער באפעלקערונג אין [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]
האט געפאדערט דער [illegible] אויף דעם [illegible] [illegible] [illegible]
די [illegible] [illegible] [illegible]. דער [illegible]-קאמאנדע איז באשטאנען
[illegible] פון [illegible], פון [illegible], [illegible], [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible] פון [illegible]-פאבריק און [illegible]-
[illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] אין קאמאנדע.
די אויפגאבע פון קאמאנדע איז געווען [illegible] די [illegible] באַ-
פעלקערונג פון [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible]
[illegible] אויף [illegible] [illegible] אין דער [illegible] פון [illegible]
אין [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]. די [illegible] [illegible] איז [illegible]. דער קאמאנדע

הוט גלעזערנע [illegible] אין [illegible]. אויך [illegible]

[illegible] פון [illegible].

צום ערשטן [illegible] אין [illegible]-

[illegible]. דער [illegible] הוט [illegible] אין [illegible]

די [illegible] מיט די [illegible]-

[illegible] די [illegible] פרײַנדלעך. דער [illegible]-

[illegible] מיט [illegible] בײַ דער [illegible] הוט

[illegible] מיט [illegible]: [illegible] אין

[illegible]. [illegible] פון [illegible]

[illegible] די [illegible]. [illegible] אין [illegible]-

[illegible] פרײַנדלעכן [illegible]-

[illegible]. [illegible] מיט [illegible] פרײַנדלעך.

[illegible] אין [illegible], [illegible].

15/10

7

שמחה. דער „קוואַליפֿיצירטער [illegible]" האָט דערבײַ געוויזן דעם

אינטערעס אין דעם, די [illegible] פֿאַר פֿרעמדער געלט.

די גאַליציאַנער יוגנטלעכע אין גאַנצן אויך פאַשיסטישע אוקראַיִנ-

שער יוגנט האָבן זיך גענומען צו דער פּראָבלעם ווי די וואָס

אין קיין שום אַקציע [illegible] פּאַרטיזאַנען. אויך מוזן [illegible]

אונטער טײַלן וואָס קיין [illegible]. און [illegible] איז [illegible]

[illegible] אויך געקומען קיין [illegible].

[illegible] אין [illegible] דורך געקומען נאָר די גאַליציאַנער

טײַלן. די אוקראַיִנער טײַלן האָבן זיך אונטערגעגעבן [illegible].

נאָך אײַנגעזאַמלט די „גרעסטע" דאָס ערשטע מאָל אויף פֿאַר-

קאָמיטעט האָט דער [illegible] גענומען באַוואָרענען דעם

[illegible] צווישן די גאַליציאַנער און אוקראַיִנער. די

ערשטע, גוט אָרגאַניזירטע [illegible] אוקראַיִנער, זאָלן

געגאנגען פאר זייער „נייער אוקראינע", און דעם ווען
די [illegible] זענען באוויזן פון פוילן [illegible]
וועלכע זענען געקומען פשוט רויבן. אוקראינער האבן גלייך זיך
אויסגערעכנט אז זיי וועלן נעמען קיעוו ווייט און זיי אפגעבן
די שטאט אין [illegible] אין רויבן. זיי זענען בארויבערן
האט דאס זיך אין קיעוו נישט אויסגעלאזט. האבן זיי זיך
אויפגעהויבן צוריק. בשעת אין צוריקוועגס פון קיעוו האבן
די גייסטער זיך אפגעשטעלט אין [illegible] זענען זיי
פארשטאפט פון די [illegible] טויזנט [illegible] [illegible]
זיצונג פון דער דומע [illegible] רעדעס, און וועלכע זיי האבן
דעם טרויעריגן פאקט אונטערגעשטראכן און האבן אנגעוויזן,
אז טערער אין קלאל, אז די הויפט [illegible] וואס [illegible]-
ער האבן געוואלט [illegible] [illegible] אז דאס, וואס

15206 9.

אין דער אוקראינישער ארמיי זענען אריינגעריסן געווארן
עלעמענטן וועלכע זענען געקומען נישט צו קעמפן פאר פאטער-
לאנד נאר צו רויבן און האט געוואלט אנווענדן פאגראמען
צו אפהאלטן צו דערפון. ווען די טיילן זענען אוועק
איז אנגעקומען ווידער די צווישנרעגירונגס שטאט. מיר האבן
געווארט אויף דעניקינס טיילן. נאר נישט מיט פרייד
ראזעווער האפענונג. צו אונז איז שוין אנגעקומען די
שרעקלעכע ידיעה פון בערדיטשעווער שחיטה (אין סטאנציע
פאר וואסילקאוו, ווען איינער פון דעניקינס טיילן האט אויסגעהרגעט
כמעט
די גאנצע יידישע באפעלקערונג). איבער האבן זיך אונדז
גרייטן צו די אנהייבער פון דעניקינס פאגראמען (טשיגיוו-
ניקעס, וואסקרעסן אין גלאט שטאטישער גאלד-פרימ) צו.
האבן אונז איינגעזען באוואפנט. מיט מאזל גאר איינגעזען

ווארום עלף וואגאנעס מיט דער פירה [illegible] און וואסער-
ריי פון ציגל. דאס איז [illegible] [illegible] בוידעם.
צום ערשטן האט מען אנגעהויבן טייטן די יידן וועלכע האבן זיך
גיפונען אין גאס. נאר די גאנץ צייט האבן גיווען [illegible]
די אין הויזן זיך די באנדיטן אנגעהויבן ארייןרייסן אין די הייזער
פון וועלכע עס האט זיך גיטראגן דאס הארצרייסנדע גיוויין.
די באנדיטן האבן ניט גישאנט ניט קיין [illegible] ניט קיין אלטער.
אויף גאסן האט מען זיך ניט גיקענט [illegible]. [illegible]
גיהערט אויף [illegible] וואסער [illegible]. [illegible] די
[illegible] האבן קיין שום ניט גיהאט [illegible] זיך גיטאן-
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] אין [illegible] פון [illegible]
[illegible]. [illegible] האבן זיך [illegible]. [illegible] האבן זיך [illegible]
נאך זיך [illegible] [illegible] [illegible] גיהערט [illegible]

153 ~~ab~~ II

זייער פֿיל וויסנשאַפֿטלער האָט צעהאַקטע קעפּ,

צעשמעטערטע פּנימער, צעשטאָכענע ציין. די געשטאָר-

בענע האָבן זיך זיך דורכגעטראָגן דורך דער הויפּטגאַס

פֿונעם שטעטל, טראָגנדיק מיט זיך טויט און פֿאַרצווייפֿלונג.

ווײַל סײַ דער [illegible] באַוועגונג איז אויך פֿון די באַנדיטן

קיין פֿיס ניט געלאָזן. קיסלאָוואָס האָט מען אָנגעהויבן אַרויס-

רופֿן זיך פֿון די לעגער און אַרום קוקן זיך וואָס איז

פֿון די היימישע גאַנץ געבליבן. אין צוויי טעג אַרום איז

אַריין אין [illegible] דעטאַל [illegible]. באַוועגט האָבן זיך

בײַ דער [illegible] דער ~~[illegible]~~ געוויין [illegible],

דער פֿאָלק [illegible] געשטאַלט פֿון קאָמיטעט [illegible],

וועלכער איז ניט לאַנג באַפֿרײַט געוואָרן פֿון טשעכן דורך

די גרויסע באַוועגונג פֿון [illegible] – אין [illegible]

151 12

אויגעצעהער קריסטן. צו האבן דעם פארשטעהער פארמאכט און די ווערשע
באפעלקערונג און פאלקסווען [illegible], קיין קאמוניסטן זיינען ביי אונדז נישטא.
דער פארשטעהער פונם טייל האט ארויסגערופן זיין שפראכע, שוואגער
און סאוועט זיין רוהיג. דער קאמאנדאנט האט פארלאנגט [illegible] טע. די וואגן
פון דעם קאמאנדע האבן בעלד בארעכנט און די געסט קענען ווייל צו קווסער
וועגען האט ווייל זיך נישט גענאנט וואנהארשטן און האט געפרעגט, וואס טוען
דא די איבערבלייבער? [illegible] און דאס זיינען אויסגעלאבער פון דער דארף, האט
דר ארויסגערופן זיין אונטערפערזאנהאט וואס אין דער שטאט דארף זיינען דא
אנדערע פאמיליעס. די האבן זיך [illegible] ארויסגערופן. דער וואלט האט אין
דער הערט און ווייניג סאלדאטן זיינען ווען אין ווייניג [illegible] האנדער
אין האבן געלאזט וואס צו האבן געוואלט. [illegible] וואס אין ווייניג
הונדער זיינען [illegible] מיט פריוואטע סאלדאטן גענומען אויך אפגעצערן אין האבן
אויך געהערט. [illegible] און נישט פארגעקומען אין קיין פרידער [illegible]. [illegible]
סאוועט אויס האט דער פארשטעהער פון דעם טייל אין [illegible] פאר

13 155

באַזען ״רובעזשני״ אין געוואַלדטן וואָרום די באַנדיטן האָבן גיטאָן צערשטערונג
שטילערהייט. מען האָבן זיך צוק דערוואוסט אַז באַנדיטן צווישן פּאַרטיזאַנען וואַנדערן
נאָלויבטן. האָט אָנגעזעצט גאַנץ אין פּלינדער. מען האָבן פאַרהערגט. ער האָט
זיך אויסגעזוכט גאַנץ גאָלד. האָט זיך געווענדעט צום קאָמענדאַנט. ער האָט
צוגעזאָגט אַנשטאָט מיטלען, גיוויסן באַלד זיך וועלן צו קום ביי וועלד
אויפגעל. נאָר דאָס איז געווען לאַנגעדויק. באַלד האָבן זיך ווידערשטעלט אַז האָלבן וועלט
פון די ביידע: אָדער ער באַוואָרנט אין האַרצן צו אָנפאַלן, אָדער, אין
דאָס איז וואַרשעווער, ער האָט פּשוט קיין וואַרט ניט צו אָנהאַלטן
צווישן באַנדיטן וועלכע האָבן זיך קאָנצערט ביי טאָג און אויסגעלאַכט בין
נאַכט. וויפל די טאַל, איז אָנגעקומען באַלד אַנאַנדערע נאָך אַנדערע וועלכע
האָט, אַלץ אַדווינג די באַוואָהונג פון אַזעלכע קריסטן, קיין אַנגעמאַנט פּאָגראָם
ניט געמאַכט. נאָר ווען פון צײַט צו צײַט גיוואָרפט די פּלאַנען, אָפּגעלאָזן ביי די
איבן די סחורה פונם רובעזשן. דאָס אַנדער ווידן אויסגעלאַכט באַקומען
ניט אין מיטן גאָס, אַרויסגעריסן די שטיוול. די הויז אין ד.ג. האָט האָט
האָבן מיר צו מיר [illegible] גילאַדן פון די דערציילונג טאָג וועלכע פּלאַן אין וואָרט זיך
פאַרשטראָגן דורך שטאָט אין באַוואָרבן. אַלעמען וואָלט זיך האָבן ניט געזען. [illegible]

156 14

און אפילו טאטן די ,וועלכע האבן זיך נישט געלאזט בארויבן. באזונדערס האבן זיך געפינען אין
גערופט די נאכטהעמד אנפאלן דאס איז געווען אנערטרעגלעך. ביי טאג איז ווען די מעשה איז פארט
געשטיין איך זעה פאר זיך נאך היינט. נאר אז ספלעג קומען די נאכט פלעג זיך ארויס-
רופן אזוינע אויפן מענשן. פון שלאפן רעדט מען נישט. די גרעסטע און וואורסטע האט מען דיר
אנגעלאפן אין טיר. און ווען אז איז צו דער היינטיקער נאכט נישט געקומען, האט פאר דער הויסט
געהאט דעם פארגעניגן צו הערן אט פון איין זייט און אט פון דעם אנדערן זייט הארצ-
רייסנדע געשרייען פון בארויבטע פערזאנלעכקייטן און פון זייערע געדרייטע. אמאל אפילו
וועלכע איז ביי נאכט ארויסגעלאפן צו די געשרייען פון דער אומגליקלעכער פאמיליע וואס מ'האט
בייטן האבן געהארגעט דעם פאטער, פערזענלעך די טאכטער, — איז ער גלייך אוועק
צום קאמענדאנט. געשריען אז ער קען ניט לאזן, געבראכט אז ער וועט פירן צום
קאנסול. וואס איז האבן אנגעשריבן פאר די פארשטייער פון דער אומגליק. דער קאמענדאנט
האט געשיקט סאלדאטן, נאר די רויבער זיינען שוין אנטלאפן. מיר האבן אנטלויפענע
אוועקגעשטעלט צו בעטן. אבער אלץ האבן פארשטאנען זיך נישט געקענט ארויס פירן פון
שטאט: אויף אלע וועגן פלעגט מען געפינען דערהרגעטע מענשן, פון די פליכטלינגן
אין ארומווארפן אויבן אין אויפן גאס. איז די מערדער אבער באשטאנען פון גאלאמא
פילקראנטן קאשאנסקי, פילקראנטן וואלין, גאליציע ... און דער אייגן גלאמא.

1658

קיין געלט האט זי ניט געהאט. די [illegible] מיט דער [illegible]
האָבן זיך געהאַלטן אויף [illegible] געלט. כּדי זאָל טאָג [illegible] [illegible]
[illegible] געהן די [illegible] האָבן [illegible] געלט אויף דער [illegible]
[illegible] האָבן געגעבן פֿון די [illegible]. [illegible] איז שוין ניט געלאָזן [illegible].
כּדי זי [illegible] און די אַלע רייכע [illegible] האָבן זיך מיט דער הילף
פֿון [illegible] [illegible] פֿון דער [illegible] [illegible] קיין [illegible].
אין [illegible] און געבליבן [illegible] [illegible]. דערווייל האָבן זיך [illegible]
[illegible] [illegible]. [illegible] פֿון די [illegible]. [illegible] איז די [illegible] [illegible]־
[illegible] זיך צו [illegible] פֿון [illegible], [illegible] [illegible] ניט [illegible] קיין שום [illegible]. [illegible]
אין [illegible] טאָג איז [illegible] צו [illegible] [illegible] [illegible] אויף פֿערד. די [illegible]־
[illegible] איז [illegible] פֿון די [illegible] [illegible]. קיינער ווייסט ניט וואָס פֿאַר־
[illegible]: [illegible] צו [illegible]. [illegible] פֿון [illegible] האָבן מיר זיך
דער ווייסט: [illegible] [illegible] געוואָרן "[illegible]" אין וועלכן דער [illegible]־
[illegible] פֿינף [illegible] [illegible], און ער דער [illegible] פֿון [illegible] [illegible].

17159

[illegible] טייל [illegible] דער [illegible] פון [illegible] א.א.וו. [illegible]

די שטאט, [illegible] × דעם און דעם פאר [illegible]. רופט די באפעלקערונג

צו [illegible] און [illegible]. און [illegible] ארום אז די טייל [illegible]

געווארן און [illegible] די [illegible]. עס האבן זיך געפונען אזעלכע

פון קריסטן וועלכע האבן [illegible] אז [illegible] האבן געפירט די

[illegible] און די קריסטלעכע [illegible]

עס האט [illegible] [illegible] דעם [illegible] וועלכער [illegible]

[illegible]. נאר [illegible] די באוואוינער פון [illegible]

קריסטן [illegible] ניט געווארן. [illegible]

נאך דעם [illegible] פון די [illegible]. נאך [illegible] די [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] פון די [illegible] דער [illegible]

און [illegible] און [illegible]

18 סעפּט

באַפֿרײַונג. איצט איז רויִק דאָס און פֿריילעך, די אומגעדולד פֿאַרטשעפּעט זיך
און טוט שרעקלעך. און די ערשטע רעגירט נישט. די קריסטן און פּאָליאַקן זאָגן געוואַלד
ערשיטערט פֿון דער ~~עד~~ ערשטער ~~אין געגעבן~~. דער איז ליבע אַרויסגעוואַגן
און האָט אויסגעבראָכט זײַן אומגליק. נאָך האָט ער געזונגט דעם עולם צו אַנדער
ווײַטער בראָשה וועגן כריסטן-לעבער. דער עולם איז געווען גערירט. דאָס
ערלעכע איז פֿאַרגעסן נאָך און זאָגן פּאָליאַקער. פֿון דער אַנדערער זײַט.
ווײַטער האָבן די אומגעריסטע אָנגעדרונגען געהאַט געשלאָגט וואָרפֿן
אויף די אַרטילעריע גלים און זאָגן פּיזעל אויף צו געבראַכט צו די רוסן. נאָכט
אומפּאָליטיש האָבן זיך געשטעלט און שטיל האָט מען נאָר געקענט שמועסן און גאָס
... אַרום. קיין וועלט האָט האָבן זיך און גאָס נישט געטאָרט וויסן. גענוג
איז געווען אַקריסט צוויי וואָכן אויף וואָגן מאָן און ער איז אָקופּירט
האָט מען אים צווישן פֿאַרשטאַנען. און מאָרגן איז נאָר אַרויס און דער פֿרײַ
און די קריסטלעכע טאָג וואָקס טראָגן אַרויס צו אַנדערע פּראָוויאַנט. אַרום צו זיך
ווײַטער, די טאָג וואָקס געגעבן זיך פֿון וואָגן, שאָנקן די שולן אין וואַסער
...רן. דער וואָל האָט זיך אין דער וואָפֿן מיט די קראַנקן. פֿאַרבונדן

19 |ט|

פּאָרטרעט קינדער: די צװילינגען הײסן פֿאַרקלאַמערט זײער אָרגעט הײסן מענטשען די
קלאַמטן לעבעדיק און סחורה. בײַ אײַלנבויגן הײסן נאָך װאָס צו טאָן. הונגער און קעלט.
און זײער שטענדיקער באַגלײטער – טויט. זײ זײַנען באַשטימט צו פּטרן װינטער 1919
1920 יאָר זײַנען אױסגעשטאָרבן פֿון טויט װערטער װײַבן און פֿון אַלע פּאָגראָמען.
חבֿרים װאָס זײַנען געלעבט בר-מינן װאָס בית-עולם און הײסן געװאָרט זײער
װעשטערע צו קומען צו קבֿורה. נאָר די רױבערס הײסן נאָך װעסגעהערט
און, װעסטאַמל האָט און געקומען צוזאַמען װײַט סקײַטער און צו װײַד לופֿט װײַטערן
שוין איבערװעטער אָלהײם: געשטערשטענדיק האָט בײַ װײַט און און גאָס אַרױס-
געריסן די שטאָל. נאָך װײַטע די טערשטענדיק הײסן קײן װינטער צום נאָכגעװײנט
און פֿלאַטן רױבן אױך קריסטן. צום סוף ~~האָט~~ װײַט װײַטעקלאַמען קײן
װאָסטײַטן װײַטער קאָמעדיאַנט װאַלטער האָט ענערגיש װײַטערהײבן קלאָסן
קעגן די צװילינגען, װײַל דער באַנדיטיזם האָט װײַטערגעהאַט װײַטערגעהאַלטן חװ-
רױבער. די ערשטע נאַכט נאָך זײַן קומען האָט ער שױן װײַטערגעטױט צװײ

צעטײלט די שטאָט אױף רײַאָנען און האָבן באַשטימט װעלכע טײל צו באַאַרבע-
טען יעדער רײַאָן. און האָט גרינדלעך איטן קװאַרטאַל „קאָמענדאַנט" װאָס איז
באַזעצט מיט װאָלקסדױטשער אַרעסטירט. די הױצלאַק נױטװענדיקע אַלטע אױסגע-
פּריװאַטע מיט שטראַל געדעקט. דאָרטן װאָלטן אַרבעטער בעלי-מלאכות, בעלי-
עגלות, װאַסערפירער און גלײַך אַרױס לױט. די קאָמענדאַנט האָט בערך װײניקער
געלײַטן פון פּראָגראַמען, דערױבער ~~האָבן~~ זײַנען ליפט פון אַנדערע קװאַרטאַלן, די װאָרעמער
װעלכע האָבן נישט געהאַט בײַ זיך באַצװאַלט אַנגריסט פֿאַר נאַכטלעגער, געװאַנען
נעפּטיגן אױף קאָמענדאַנט. די װאָלטשײַנלעכע זײַנען אָבער געװען נישט קײן גרױסע
אױסטראַגױגער. און אַ טײל פֿון זײ זײַנען אַרױף אױף קאָמענדאַנט. מיר האָבן פֿאַר-
הערט אַלערסטנס, פֿאַרשטאַנען אַז סאַך עפּעס אומגעלומפּ און מיר האָבן זיך גרױס
צעשראָקן און אַלערלײ באַהאַלטעניש. די ערפֿאַרונג האָט אונדז געלערנט נישט האַלטן
זיך אַלע אינאײנעם בשעת סכנה. און װײַל מיט מיר אַלטע מוטער און אײנגל פֿון איר
זײַט צװײ צעגעלאָפֿן צום שאַן. אונדזער אַלטער זון איז שטאַרק אױפֿן באַלקאָן און
זיך בין אַרױבער אַריבערן פֿלױט אַ געלעכטער אין סקאַ פֿון דער שטאָטיסער שול און
פֿון דאָרטן צום פֿענצטער פֿון דער שול. דער פֿענצטער ~~[illegible]~~, אונדזבײַנגער
פֿון דאָמיניקנער האַט נאָר מיט מיר דער לעבער גוטער ברודער אַלאָנגער צום

23 165

זיך געפֿירט בײַ אונדז אין שטוב געפֿינען אױף גלױבן, אין קעלער. פֿאַרזאַמלונגען
מאַסנמענער, דעם לאַגער, משפּחה, עטלעכע שוואַרצע העמדער אין וואַלד.
פֿריִער געהערט האָבן צו געפֿינען אין פּראָ מיט דער אַלטער הילף פֿון פֿראָנט,
פֿאַרזאָרגן בײַ צו 120 רובל אין ארײַן דעם אונטער היים. אַלס פּער מענטשער
פֿאַרנאַכט האָט זיך דער פּראָגראַם געענדיקט. בײַ אונדז אין שטוב איז געווען אַ
חדר וואָס טײַער שוואַך זיך פֿאַרזאַמלען. די טויזן אָנגעזאָגט אין פֿאַרברענגען
די גרעסטע אָנגעזאָגט. די אַנטראַגן פֿאַרן. די לייענען פֿאַרבײַען. אַ גאַנצן
משפּחה־שטוב פֿאַרנומען, פֿאַרשטאַנען, פֿאַרשטאַנען: הערט־קלערט. אַלע האָבן זיך געוואַרט
אין אַלע הײַזער, אין וועלכע צו האָבן קיינעם נישט געטראָפֿן. דער סך־הכּל
פֿונם פּראָגראַם: געהערט דעם רב ... אין נאָך עטלעכע אַנדערע
אין אַלעמען געווען ניט אָנגעזאָגט, כאָטש קיין אין שטוב: אַנדערע לײַטן
איז געווען אונטערגעגאַנגען. די ... האָט זיך געשטאַרקט, די פֿרײַנטשאַפֿט זיך
~~זיך~~ געוואָרן אומגעהויער, די פֿאַרזאַמלונג גרויס. מיר האָבן געוואוסט אַז מע טאָר
קיין עדות ניט זײַן צו די צרות. ניט לאַנג שפּעטער האָט געוואַרט דער פּאָגראָם
אַרײַן. פּלוצלינג איז אָנגעקומען קיין ... אונטערזוכן אַ טעראָר מיט
אונטערבײַ אין בוידעם נאָך אײַן אונטערשטיבל מיט ... דאַן.

24 166

האָבן מיר זיך אונטערגעשטעלט אין שאָטן פֿון דער אוניווערסיטעט. מיר
האָבן זיך גערוהט אויף אונטערן פּאָגראָם, ווײַל עטלעכע טויזנט מענטשן
זײַנען געגאַנגען איבערן שטאָט און געזונגען דאָס באַוואוסטע ליד: ברויט
געבן מיר אין שלאָגט ~~[illegible]~~ פֿאַר הייליגן רוסלאַנד, אַלע יודן
טויטן א.א.וו. — און מיר האָבן זיך שוין באַהאַלטן, וווּ ווער ס׳האָט געקענט.
נאָר די נאַכט איז אַדורכגעגאַנגען גאַנץ רויִק. אויף מאָרגן האָבן זיך אָנגעהויבן
טעג געשלאָגן צו דער [illegible] ברויט שלאַנג פֿון [illegible]. און צווישן די [illegible]
האָבן זיך געשלאָגט [illegible] פֿון [illegible], [illegible] אונגעטאָן, [illegible] אין הויף
[illegible]. דאָס מענטשן אַנטלאָפֿן פֿון [illegible] נאָך דעם [illegible] בּאָ-
שיסן. און [illegible] מענטשן [illegible] נאָך דער [illegible], צווישן זיי פֿיל
וויבער און קינדער. [illegible] איז געווען צו קומען אויף די [illegible].
דער פּראָסט האָט געבראַכט [illegible], [illegible] האָט [illegible] -
[illegible] ביז די [illegible], און דאָ [illegible] זיך [illegible] דער [illegible]
[illegible], ~~[illegible]~~ [illegible], נאָר נישט [illegible] אונגעטאָן.
[illegible] שלאָפֿן נאָך זיך [illegible] אַ [illegible]. וויבער מיט קינדער

25|187

אויף די הענט. אנדערע זענען געלעגן אין דער היץ אויף אָנגעלאָדענע וואגן
אויסגעמאטערט, הונגעריקע. די שוואכע זענען גלייך אויסגעשטאָרבן. אלע פליטים
צעשלאָגן. די סטאַנציעס און וואָקזאַלן פארוואָרפן. סאיז געווארנט געווען צו
קריגן נאָך קיין טיי, ניט קיין וואסער, קיין ברויט אויך ניט. מיהאָט אָנגעהויבן צו
רייסן שטיקער פון די בעקערס. צעגאַנגען צו פוילער טאַטערהויז. געזוכט צו
נאָך אַ ביסעלע געלט, נאָר טויגן האָט ניט געוואָלט. מער האָט ניט-
געקענט פאר אלע פאַל זאָגן. דאָס אַפּטרעטן איז ביי אונז אויסגעגאַנגען אָן
עפעס. נאָר אין דער נאַכט פון וואָקזאַל האָט מען גערופן די
ווידערע קאָמפּאַניע פליטים „צעשטערטע". אויף מאָרגן זענען אָנגעקומען
די באָלשעוויקעס. די ~~וואָגן האָבן~~ קריסטן האָבן ארויסגעלאָזט די פליטים
און די ייִדן האָבן זיך אויך פאר קריסטן גוטסטיקע באַהאַלטן פאר פרייד
נאָר דאָס האָט זיך צו שלעכטס אויסגעגאַנגען: די פרייד האָט געדויערט און אלע
וואָגן געגאַנגען אויף אלע פאַרט. די באָלשעוויקעס זענען געקומען אין דעצעמבער
אָקטאָבער 1919 און געהאַלטן ביז אונז די שטאָט ביז סוף אויגוסט 1920 יאָהר

2 169

פאר דער צײַט [illegible] אין לאגער איז [illegible] האבן מיך (נישט) גוט אנגעגעסן אבער וואס-
שלאפן האבן מיר זיך אויסגעשלאפן גענוג. דאס לעבן האט אנגעהויבן גלײַכן
[illegible]. נאר די וואס פון אונזערע צרות איז נאך נישט געווען פול. ביז
נאך פסח האבן זיך אנגעהויבן טראגן קלאנגען אז די באלשעוויקעס גייען
ווײַטער און [illegible] אין פאליאקעס האט פארלוירן ~~[illegible]~~ צוציען. אפגעריק
באווארנט אז פאר דער צײַט ווען די באלשעוויקעס האבן זיי אונז געוועלטיקט זענען
פארגעקומען אלערלײ ארעסטן פון די ארטיגע באוואוינער און אנגעגריפן אויף
האט די ארטיגע טשעקיסטן דערשאסן. אזוי ווי דער נאטשאלניק פון דעם
לאגער [illegible]. אז געווען [illegible], זענען מיר געווען זיכער אז די נײַ-
באלשעוויסטן וועלן זיך אויף אונז [illegible] פאר די [illegible] פון
[illegible]. עס איז שווער צו באשרײַבן די [illegible] וואס האט זיך אנגעהויבן
בײַ אונז ווען די קלאנגען האבן זיך באשטעטיקט. [illegible] האבן זיך אונז
פארגעשטעלט די [illegible] פון [illegible] און די אלע [illegible] -

27|69

הויפּט וואָגער לויט. וועלכע זענען אויסגעלערנט פון [illegible] און דאָס גרעסטע
פּראָצעס אויף די [illegible] און אין די קלאַסן, האָבן באַלד געפונען זייער-אַוואַנגאַרד:
אין דער רויטער אַרמײ. ביז דער [illegible] פון אַוואַנגאַרד-קאָמוניסטן זענען אין
מיט פון [illegible] געשלאָגן [illegible] רייען אויך וועלכע האָבן זיך פאַרשריבן
אין דער רויטער אַרמײ. יעדער נײַ-מאָביליזירטער איז באַגריסט געוואָרן דורך דעם
פּיאָנער. ביז [illegible] זיי האָבן זיך פאַרשריבן אין דער רויטער אַרמײ.
[illegible] האָט מען אויסגעבראַכט. און נאָך מער זענען געבליבן אַלײן וועלכע האָבן
ניט געקענט אַנטלויפן צוליב ווינטער און קעלט. און [illegible] איז געבליבן — נאָר
אויפן קײן [illegible]. [illegible]. די וועגן זענען שוין געווען ניט [illegible]. און דאָ
זענען שוין כמעט אַלע [illegible] [illegible]. די [illegible], וועלכע זענען נאָך געבליבן:
דער [illegible], דער [illegible]-ספּיטאַל און דער [illegible]-קאָמיסאַריאַט מיט [illegible]
[illegible] [illegible] — זענען געשטאַנען פאַרפּאַקט. פון + [illegible] [illegible]
האָט זיך שוין געהאַלטן הערן קאַנאָנען-שיסערײַ. דאָס גלײַך ווי דורך [illegible]
דורכגעגאַנגען דער [illegible] [illegible] פון [illegible]-[illegible] קײן [illegible]. נאָך [illegible]

28 [illegible]

האט זיך געלאזט הערן קלונג פון פייער און שיסן פון די [illegible] אויף די [illegible].
די נאכט [illegible] [illegible], [illegible], פון סוף [illegible], [illegible] און [illegible]
[illegible], האט זיך אנגעהויבן. די שטאט איז [illegible]. דער [illegible] נאר
געקומען האט זיך באהאלטן ביי קריסטן. דער [illegible] נאך געהאט [illegible] האט
זיך באהאלטן און [illegible] [illegible]. [illegible] האבן אומגעבראכט [illegible] [illegible]
און [illegible] די [illegible], כדי [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] האט זיך געבראכט, ווי ביי
יענעם איז נישט אזוי געווען. [illegible] איז אנגעהויבן אויף [illegible] [illegible]
זיך געריכט אויף [illegible]. די נאכט און דער טאג נאך [illegible] [illegible] אומגעבראכט-
[illegible] בשלום. געקומען די אנדערע נאכט, די [illegible] נאכט. די אומגעבראכטע
[illegible] פון דער נאכט. האבן [illegible] [illegible] געהאט [illegible] אויף [illegible] און [illegible]
און [illegible] [illegible] [illegible] צום [illegible]. און דער נאכט האט זיך [illegible] צו
[illegible] פון [illegible] [illegible], [illegible], [illegible]. [illegible] פון דער [illegible]
[illegible]: [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible].

29VII

צו. האָבן [illegible] זיך [illegible] די ווערסיע אַז: מ'װעט [illegible] אויף די אָרטן װעלכע

געפֿינען זיך אין צענטער פֿון שטאָט בײַ זיך אין דער היים, און מ'װעט האָבן [illegible]

[illegible] די אָרטן װעלכע באַהאַלטן זיך [illegible] אויף די [illegible] שטאָט. און [illegible]

נאַכט האָבן זיך די באַנדיטן [illegible] צום [illegible] פֿון דער [illegible]

באַהאַלטן [illegible] האָבן זיך באַהאַלטן [illegible] 20 ייִדן. [illegible] פֿון זײ האָבן [illegible]

און [illegible] אויף שטאָט. צװישן זײ [illegible] עטלעכע [illegible] פֿון דער [illegible],

חברים פֿון זײער קלאַס װאָס די באַנדיטן װעלכע האָבן זײ געפֿירט אויף שטאָט; עטלעכע

יונגע [illegible] און די איבעריקע עלטערע ייִדן. קיין [illegible] און געוויין האָט ניט געהאָלפֿן-

[illegible], [illegible], האָט זיך [illegible] [illegible] די איבעריקע [illegible] [illegible]

[illegible]. אויף מאָרגן האָט [illegible] פֿון זײ געפֿונען [illegible] שטאַרק [illegible]. [illegible]

[illegible] און [illegible] [illegible]. און [illegible] שטאָט [illegible] און [illegible] פֿון [illegible]

[illegible] [illegible] זיך [illegible] [illegible] [illegible] האָבן די באַנדיטן
און [illegible] נאָך עטלעכע [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] זיך [illegible] און [illegible]

די [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] 8 [illegible] פֿון שטאָט, [illegible] [illegible]

30 קצ

דער וואָלקאָווער וואַכמײַסטער מיט נאַטשאַלניק פֿון טשעקאַ האָבן געבראַכט דעם אַרעסטאַנט
אין שטאָט. די באַנדיטן האָבן מיך בולד צו לויפֿן. פֿון גאַנג פֿריִער האָט מיך דאָס
איבערגעלעבטע דערהאַלט [illegible] באַהאַלטערונג און פֿאַר צוזאַמענטרעפֿונג אַרויס
געשאָסן אין גאַס. פֿון אַלע זײַטן האָט מיך געהערט [illegible] אַגאָנטן, און
אַנדערע חבֿרים פֿון מוסטער האָט מיך געטראָגן ווײַטער דורך גאַס!
און געווען שטיל אין ערטער. — וואוהין, ברודער? — פֿרעגט מיך —
וואוהין גייסטו אין ~~[illegible]~~ געהן, קײן [illegible]. — ענטפֿערט מען מיר ניט [illegible] מיך
— דער וואָגאָן פֿאָרט שוין אין וואַלד ווײַט, [illegible] — איך
וועל איך מיט אַמאָל געהן, ברודער. ווען איך גיי צו [illegible],
געווען צוזאַמען. — [illegible], [illegible] — איך גיי מיט צום [illegible]
[illegible]. — ער זאָגט אַז די וועג איז ניט זיכער, ברודער. — [illegible]!
געהערט [illegible] [illegible] [illegible]. איך בין גע-
בליבן. איך האָב מיך געלאָזט געהן צו מײַן [illegible] ביז [illegible]
און דעם [illegible] אין שטאָט. [illegible]
און איך האָב מיך [illegible] צו מײַן [illegible]. [illegible]

31

אנגעקומען די פאליאקן. ביי דער איבערפאל האבן זיי באגעגנט דעם פארטרע-
טער פון געטא, אויסגעלייגט פון דער איבערפאל און געלייגט בורגער פאליאק
דער פארשטייער פונעם טייל האט געפרעגט, וואו זענען די פארשטייער פון ייִדן?
דער פארטרעטער פון דעם געטאָ האט געענטפערט, אַז ייִדן זענען געלאָזן
געווען [illegible]; די איבערגעבליבענע זענען טעראָריזירט. דער נאַטשאַלניק האט
געהייסן אַז די פארשטייער פון ייִדן זאָלן זיך קלייבן. באַלד האָבן זיך צונויפ-
געזאַמלט די פארשטייער: די מיטגלידער פון דער שטאָט-ראַט, די מיטגלידער
פון דעם קהלה-ראַט און נאָך די חשובע בירגער. דער פריץ האט זייער
לאַנג געלאָזט וואַרטן אין ~~[illegible]~~ פארהויז און האט זיי אויפגענומען זייער
שטרענג. ער האט זיי געזאָגט, אַז ייִדן האָבן געשאָסן פון די פענסטער אויף זייער
סאָלדאַטן, און ער ווייסט דאָס [illegible] דער הערשער מאַכט, אַז זיי וואַרטן די הויפט
באַשטראָפונג. און אויב [illegible] [illegible] ער [illegible] אַלע
ייִדן. צום סוף האט ער געפאָדערט אַז [illegible] צאָלן [illegible] קאָנטריבוציע.
מיר האָבן אים געענטפערט, אַז ייִדן האָבן פון די פענסטער ניט געשאָסן.
[illegible] מען [illegible] ערגעץ [illegible] פּאָגראָם [illegible] פּראָווירט. קיין קאָנטרע-

32 174

ניסטן צמען ביידע נישטא. מיר האבן געזעהן [illegible] אונז פון פארמאגן. דערהאט
אונז צוגעזאגט, געפרעגט וואו קען מען באקומען טאלין און ברויט. ברויט האבן מיר
ניט באקומען נור טאטין האבן מיר זיך צוגעשטעלט. אויפן אנדערן טאג צמען אנגע-
קומען אוקראינער טייל. און ביי אונז האט זיך אויסגעלעבט - שלאכטאנקעטן:
אונזער אפהעלפער און די אנדערע אוקראינער. מיר האבן געלעבט פון ברויט.
אוקריסט האט אנגעהויבן אויף אלדישן אויגן אין נור אונז אפקאאוניסט, האט מען אויך
געשאסן אויפן ארט. סהאבן זיך אנגעהויבן נאכטלעכע איבערפאלונגען. פארדאכטע-
ראנטע אונז באשטימט געווארן דער באוואסטער אנפירער פון אוקראינער [illegible]
וועלכער האט שוין איינמאל פארנומען [illegible] אויף צוויי טאג. די אוקראינער און
[illegible] אויך פאליאקן פלעגן ארבייטן אין [illegible] [illegible] סחורה און ניט
באצאהלן. די רעגירונג צמען געווארן [illegible]. און די רעגירונג האבן זיך באהאלטן
די אוקראינער, די פאליאקן. [illegible] [illegible] איבערפאלונגען האבן זיך געווענדעט מיט [illegible]
[illegible] און פארטיידיגער. [illegible] [illegible] האבן זיך אנגעהויבן [illegible] [illegible] שפעטערן:
[illegible] ביז [illegible] [illegible] די [illegible], [illegible] [illegible] און [illegible] און טרייבן צו [illegible]

ערבעט: וואַשן אין די קוואַרטירעס די פּאָלן, רייניגן אין די [illegible] די הויפן
א.ד.ג. [illegible] פון די [illegible] פון [illegible] קהלה-ראַט האָב איך געווען
מיט [illegible] צום הויפּט [illegible] פון קווידו. ער האָט צו
געוויזן די [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 1920 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] אין אָנהייב תשרי [illegible]
[illegible]
[illegible] אָנגעהויבן רעדן

34

פֿון נײַע באַנדעס. און עס איז אָנגעפֿאַלן אױף אונדז אַלעמען פֿאַרזאָרג אַז
כאָטש אַלע ייִדן זענען אַנטלאָפֿן קײן קיעװ. און די װאָלאָדקאָװער אומעטער
קהלה, פֿריִער אַזױ פֿאַרמעגלעכע, װאָהלטעטיקע אָרגאַניזירטע, איז אַצינד
חרוב ונחרב געװאָרן. און די בהלה האָט זיך אײַנגעשטעלט האָבן אַלע זיך
אײַנגעשפּאַרט צוריק קײן װאָלאָדקאָװ. נאָר אין װאָלאָדקאָװ האָבן זיך
געפֿונען זײער הונגער! דאָס װעט זײַן אײַנגעװעט, די פֿענצטער און
טירן אױסגעבראָכן, די קײלן און די טירלעך פֿון די אַלע אױסגעריסן,
די פֿאַרמעגנס ... צונױף. די ראָטן-אַרמײ האָט זיך אײַנגעבעטן
באַפֿעסטיקט. אין װאָלאָדקאָװ איז צו געװאָרן נאָך פֿעסטיקער, װײַל די אַלע
שװאַרצע-אַרמײ ..., פֿאַרװאַרפֿן פֿון אונדזער, האָבן זיך ... געװען אונדזער צו
קעמפֿן קעגן דער אַרמײ, בעסער אַרײַן אין דער אַרמײ און דער ראָטקאָם
איז געװאָרן פֿול מיט קאָמוניסטן-אַנאַרכיסטן, קאָמוניסטן-סאָציאַליסטן,

35 ק.77

~~ייִסן-באַוועגונג~~ , קאָמוניסטן און האָלונים. ביי וועלכע קאָמוניסטן קראָגן
אַמאָל קאַפּיטאַל האָט קראָפֿן אויף אַוועקשן קאַפּיטאַל. ווען ערגעץ-וואו איין אונטערנעמער
האָט זיך דערוואָרבן עשירות האָט באַפֿאַלן דער פֿאַרשטייער פֿון קאָמוניסטישע
אָרגאַניזאַציע די שולן פֿון אַוועקשן הויז און מורא שטעלן; אַ געוויסע ערגעץ
וואו האָבן – זיינען ווערטער שולד און געהאַסט. אַלע האָט באַפֿאַלן
דער פֿאַרשטייער פֿון קאָמוניסטישע ~~באַוועגונג~~ אונטערגרונט אָרגאַניזאַציע אַלע שולן פֿון
קריסטלעכע פּראָטעסט שולע און פֿון דער תלמוד-תורה. דער פֿאַרשטייער
ער פֿון פֿאָלקס בילדונג האָט זיך גענומען און געזען דאָס מאָל פֿון די ביבל
אונטערגעבראַכט – אַוועקשע שולן ~~און~~ די אַלע לערן-אַנשטאַלטן וואָס זיינען
געבויט געוואָרן און אונטערגעגאַנגען און די אָרטיקע לערער. דעם זעלבן האָט מען
ניט ערלויבט זיך צו לערנען אין הויז און פֿאַרלאָפֿן בשעת תורה און תורה האָבן קריסטן
זיך געלערנט אַוועקשע הייזער און פֿאַרברענט לערער. ווען האָבן גענומען פֿאַרלאָפֿן
לערער הייזער קריסטן פֿאַר די שפּיטאַלן. זיי האָט מען צו געזעגנט אויך

36 178

דיאַקעס אָדער קרעדיטקעס, וועלכע זײַנען געווען אַנשטאָט געוואָרן, קאָפּ״ צו
באַווײַזן אַז פֿאַר דער צײַט פֿון די רעגירונגס ענדערונגען האָט זיך אָנגעהויבן
דאָס העבן זעער פֿיל אַנשטאָטער געלטן. פֿאַקטיש האָט אַנשטאָט ניקאָלײַעווער
געלט, דער געטמאַן האָט אַנשטאָט אוקראַינער געלט, די באָלשעוויקעס האָבן
אַנשטאָט דעם געטמאַנס געלט, דעניקין האָט אַנשטאָט די באָלשעוויסטישע
געלט א.א.וו. וואָס מער מען האָט אָנגעהויבן רעדן אַז די מאַכט דאַרף וועקסלען
האָבן די קרעסטן אָנגעהויבן טראָגן די אײַנגעווערטע געלטן צו די מאַכער צענטער
שטעטער קלעמפּערס. די יידן צו פֿאַרוואָס קויפֿן האָבן ניט געוואָלט אָפּ-
זאָגן זיך פֿון דעם געלט. נאָר דיאַקעס און קרעדיטקעס. האָבן זיך געהאַלטן שוין
ביזן ~~אויגוסט פֿון~~ 1921 יאָהר, ווען צו האָבן מיט מאָל געפּלאַצט. זײַנען אויך גע-
בליבן אַ [illegible] פּאַפּיר אין זייער געלט. די אײַנגעקויפֿטער פֿון וואָלקאָוו, ווי די פֿרייערדיקע
שנײַדער, שוסטער, סטאָליאַרעס און אַרבעטער, פֿאַרדינען זיך אויפֿן און קויפֿן מיט
פֿאַרקויפֿן פּאַפּיראָסן, קאָנפֿעקטן, פּאָדעשוועס, טאַבאַק און אַנדערע שמאַלע אויפֿן
מאַרק. דאָס דאָזיקע געשעפֿט פֿון דער וואָלקאָווער ייִדישער קהלה, פּרוּבער

18306

(2)

זיי האָבן זיך ווערליס געפּרובט אין איינע
אָפּגע-האַנגען, פֿאַר זיך איז פּאָלגע-וונגען
אָוונט פֿון די דײַטשן, און האָט זיך אײַנ-
רופֿן צו די ווערוקע, „סאַמאָטרוי קווין טײַ
ז׳דאָוו פּאָווישיעל, ווישטשאַ קראָוויע פּאָליאַקאָוו״
און האָט זיך אַרײַנגעשטעלט צו פֿוקער.
ז״שה זעלקאָווו 50 יאָר (זאָקלער) זיך האָט
זיך פֿריער אָפּגעהאַנגען פֿאַר זיך געשאָסן,
פֿאַס לײַך האָט מען זיך פּלוצנרין זעלבסטמאָרד,
קאַזלאָוואַנקאַ ציסו, ער האָט געטראָגן
אַ ספֿר תּורה פֿון בית המדרש, געוואָלט
ראַטעווען זיי זיך אויפֿן וועג צו הויפּט זאַ
שטיבלעך.

איך רעכע קיִאָל 40 יאָר אויפֿגעהאַנגען
זײַ רעכע-וועלך רודאָו 50 יאָר
וואָלף גאָלדמאַן 24 יאָר
טשערקאַסקי ווײַ
קאָדאָמאָבסקי אַבֿרהם
אַבֿרבוך ישׂראל 23 יאָר
שערקאָווסקי גיטל (ישׂראלס פֿרוי)
וויסבערג רחל
סאָלצקי חנה

די דײַטשן זײַנען אַרײַן אין בית המדרש
אַרויסגעטראָגן די אַלע ספֿרים, די ספֿרים
האָבן זיי פֿאַרבראַנט, און געטראָטן
אויף זיי מיט די פֿיס.

זיי זײַנען אַרײַנגעקומען אין שטוב און זײַנען
אַרויסגעגאַנגען אין פֿעלד פּאָליאַצקי, האָבן
און פֿעלד [illegible] געגאַנגען אויך מיט פֿרויען,
זײַנען נאָך אַמאָל געקומען אין שטעטל,
און האָבן אָנגעהויבן (געשאָסן) די אַנטלויפֿנדע
זײַנען האָבן זיי אַנטלויפֿן אויף די פֿעלדער,
און האָבן זיי אַוועקגעפֿירט.

1, 2, 3, 1) Jakob 185

2) " Leo Cohn

3) " Leo Cohn

4 Полищук Яков 65 Т86

№ 481 / 2. Август 1919 г

8

Червиц Матис ? 1848

8

Червиц Матис ? 1848

9 Чижик Хана Генохова 189

38 л. 4/9 1919 г.

ж дочь Соколовцева

10 Хатецкий Лейб 73 г. 190

Август 1919 г.

Сокосовцами

11 Хандрос из Германовки 191

12/ Ткачевская Фрадл 192
72 г. 4/IX 1919 избира и
Умерла. Через 2 недели
Сни. Соколовцами

14 Сорокин Шабса 193

15 Шлейме 194

Балганик Изков 18 лет

16 Сасганик Лейб Ицков 195

22 г

17 196

Рудой Лейб Меер Гершков

~~24 года~~ 18 лет Май 1921 г

по дороге из Киева в Васильков

мат. [illegible]

19 Ратманский Шимон 198

7 Билет

в Августе 1919 г.

Со коновцами

20 ?

199

Овецкий Берко
50 лет
в Августе 1919 г
Соколовцами.

22. Кац Нахман Мендель 200

55 л. Ноябрь 1919 г.

Деникинца

его жена

23

וואסילקאוו.

№ 202

מ. פ.

קאַרטל

פון אַ פּאָגראָם-געהאַרגעטן.

1) פאַמיליע קריסיל

2) נאָמען [illegible]

3) פאָטערס נאָמען שמואל-הערש

4) עלטער 29

5) באַשעפטיקונג גאַלאַנטעריע

6) ווען געהאַרגעט 1919

7) וואו געהאַרגעט וואסילקאוו

8) דורך וועמען דעניקינצעס

באַמערקונג וואסילקאוו

דערשאָסן

צייגן מוסער

Б. 24 202

Корецкий Лейб 6 лет

(из Каплицы)?

в Августе 1919 г

Соколовцами

26 Жерновская Рейзя 203

Хуновна 60 лет 4/9 1919 г.

Соколовский

дочь

27 Горнштейн Герш 204

6 2 года

Август 1919 г.

Соколовозаводск

28

Гиршонгорн Герш

Август 1919

Соколовский

205

33/ Адамский Ицхок 206

Нухимов. 21 г. Сентябрь 1919 г.

Деникинцами

отец

38/ 207

Юра
дочь Мойше
Август 1919
Соколовцами

Г. Глуховский? 208

Давид Августа 1919 Соколовиц

~~[illegible]~~

~~Глуховский~~ Фитвиш

Р-3050, оп. 1

ЛИСТ-ЗАВЕРИТЕЛЬ ДЕЛА № 46

В деле подшито и пронумеровано листов 207 + 71об = 278 (двести семьдесят восемь)

в том числе: литерные листы

пропущенные номера 113

Плюс листов внутренней описи

Особенности физического состояния и формирования дела	Номера листов
оборотные листы	2об, 6об, 7об, 8об, 10об, 12об, 13об, 16об, 18об, 19об, 29об, 42об, 43об, 44об, 45об, 46об, 47об, 51об, 52об, 53об, 54об, 55об, 56об, 57об, 58об, 59об, 60об, 61об, 62об, 63об, 64об, 78об, 79об, 81об, 82об, 83об, 86об, 87об, 88об, 91об, 92об, 93об, 94об, 96об, 100об, 101об, 102об, 108об, 116об, 118об, 120об, 121об, 126об, 127об, 128об, 131об, 132об, 133об, 134об, 139об, 141об, 143об, 147об, 149об, 150об, 151об
152об, 153об, 182об, 183об, 197об	
угасающий текст	44, 44об, 50, 84, 116, 116об

Нач. отдела сохранности доп-тов (наименование должности составителя) [подпись] (подпись) [подпись] (расшифровка подписи)

20.08.2002 (дата)

Барышевская тип. зак. 2083—50000. 7-88 г.